



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau ...

The U.S. Census Bureau is conducting the American Community Survey. A Census Bureau representative will contact you to help you complete the survey. The survey will ask you questions about your household's characteristics, including such topics as education, employment, and housing. I would appreciate your help, because the success of this survey depends on you.

The American Community Survey produces critical up-to-date information that is used to meet the needs of communities across the United States. For example, results from this survey may be used to decide where new schools, hospitals, and fire stations are needed. Survey data are used by federal, tribal, state, and local governments to make decisions and to develop programs that will provide health care, education, and transportation services that affect you and your community. This survey information also helps communities plan for emergency situations that might affect you and your neighbors.

The Census Bureau chose your address, not you personally, as part of a randomly selected sample. You are required by U.S. law to respond to this survey (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221). We estimate this survey will take about 40 minutes of your time.

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

If you have access to the internet and want to learn more about the American Community Survey, please visit our website at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Thank you for your help.



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

رسالة من المدير، مكتب الإحصاء الأمريكي ...

يجري مكتب الإحصاء الأمريكي استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية. وسيتصل بك ممثل مكتب الإحصاء الأمريكي لمساعدتك في استكمال الاستبيان. ومن المقرر أن يطرح الاستبيان أسئلة حول خصائص الأسرة، ومنها مواضيع مثل التعليم والعمل والإسكان. وإننا نقدر مساعدتك، لأن نجاح هذا الاستبيان يعتمد عليك.

إن هذا الاستبيان يشكل مصدرًا للمعلومات الهامة التي تُستخدم لتلبية احتياجات المجتمعات في كل أنحاء الولايات المتحدة. فمثلاً، يمكن استخدام النتائج من هذا الاستبيان لتحديد الأماكن التي تحتاج إلى منشآت جديدة من مدارس ومستشفيات ومراكز إطفاء. كما تُستخدم بيانات الاستبيان من قبل الحكومات الفيدرالية والمحلية وحكومات الولايات لاتخاذ القرارات ووضع البرامج التي تقدم خدمات الرعاية الصحية والتعليم والمواصلات التي تؤثر عليك وعلى مجتمعك. كما أن معلومات هذا الاستبيان تساعد المجتمعات في التخطيط لحالات الطوارئ التي قد تؤثر عليك وعلى جيرانك.

وقد اختار مكتب الإحصاء الأمريكي عنوانك، ولم يخترك شخصياً، كجزء من عينة مختارة عشوائياً. وإجابتك على الاستبيان مطلوبة بموجب القانون (الفصل 13 من قانون الولايات المتحدة، الفقرات 141 و 193 و 221). ونحن نرى أن هذا الاستبيان سيستغرق 40 دقيقة من وقتك تقريباً.

يلزم القانون مكتب الإحصاء الأمريكي بأن يحافظ على سرية معلوماتك. وغير مسموح لمكتب الإحصاء بنشر إجاباتك بشكل عام بطريقة من شأنها أن تحدد هوية أسرتك. وتتم حماية البيانات ضد هجمات الأمن الإلكتروني من خلال مراقبة الأنظمة التي تنقل بياناتك وذلك وفق قانون تعزيز الأمن الإلكتروني الفيدرالي لعام 2015. وحسب القانون، يمكن لمكتب الإحصاء الأمريكي أن يستخدم إجاباتك لإنتاج الإحصائيات فقط.

إذا كان بإمكانك استخدام الإنترنت وتريد معرفة المزيد عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية، فيرجى زيارة موقعنا على الإنترنت [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

نقدر مشاركتك كثيراً.



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

## 美国人口普查局局长致辞 ...

美国人口普查局正在进行一项美国社区问卷调查 (American Community Survey)。人口普查局的普查员会与您联系，帮助您填写该调查问卷。此项问卷调查将提问您有关您的住户特征的问题，包括例如教育、就业和住房的问题。我们非常感谢您的帮助，因为此项问卷调查的成功取决于您的支持。

美国社区问卷调查 (American Community Survey) 提供反映现状的重要信息，这些信息将用于满足全美社区的需求。例如，此项调查的结果可能用于确定哪里需要修建学校、医院和消防站。联邦、部落、州和地方政府将利用问卷调查数据作出决定，并制定计划。这些计划将提供对您和您所在地区有所影响的保健、教育和交通服务。此项问卷调查所搜集的信息还将帮助社区规划可能会影响您和您的邻居的应急预案。

您的住址（而非您个人）是人口普查局以随机抽样的方式选中的。根据美国法律（《美国法典》第13篇第141、193和221节）规定，您被要求填写此调查问卷。我们估计，您填写此调查问卷大约需要40分钟。

法律要求美国人口普查局必须对您的信息保密。人口普查局不得以可识别住户身份的方式公开发布您的回复。根据《2015年联邦网络安全强化法案》(Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015)，我们将通过筛选传输数据的系统来保护您的数据，避免网络安全风险。根据法律，人口普查局只能使用您提供的答案来生成统计数据。

如果您能上网，并希望了解有关美国社区问卷调查 (American Community Survey) 的进一步详情，请访问我们的网站：[census.gov/acs](https://census.gov/acs)。

感谢您的帮助。



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un message du directeur du Bureau de recensement des États-Unis ...

Le Bureau de recensement des États-Unis est chargé de mener l'Enquête sur les communautés américaines (American Community Survey). Un représentant du Bureau de recensement vous contactera pour vous aider à répondre aux questions de l'enquête. L'enquête comporte des questions au sujet des caractéristiques de votre foyer, y compris en matière d'éducation, d'emploi et de logement. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous aider car le succès de cette enquête dépend de vous.

L'Enquête sur les communautés américaines fournit des informations mises à jour et critiques qui répondent aux besoins des communautés dans tous les États-Unis. Par exemple, les résultats de cette enquête peuvent être utilisés pour décider des endroits où de nouvelles écoles, hôpitaux et casernes de pompiers et de nouveaux hôpitaux sont nécessaires. Les agences du gouvernement fédéral, tribales, des États et des régions utilisent les données de l'enquête afin de prendre des décisions et mettre au point des programmes qui offrent des soins en matière de santé, d'éducation et de transport qui ont un impact sur votre communauté et vous-même. Ces informations aident également les communautés à se préparer à des situations d'urgence susceptibles d'avoir des répercussions sur vos voisins et vous-même.

Le Bureau de recensement a sélectionné votre adresse, pas vous personnellement, pour faire partie d'un échantillon sélectionné au hasard. Vous êtes tenu par la loi américaine de répondre à cette enquête (Titre 13, Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221). Nous estimons qu'il vous faudra environ 40 minutes pour répondre aux questions de cette enquête.

Le Bureau de recensement des États-Unis a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau de recensement des États-Unis n'est pas autorisé à divulguer publiquement toute information qui permettrait d'identifier votre foyer. En application de la Loi de 2015 sur le renforcement de la cybersécurité fédérale, vos données sont protégées contre les risques liés à la cybersécurité grâce à la revue des systèmes qui transmettent vos données. La loi autorise le Bureau de recensement des États-Unis à utiliser vos réponses uniquement dans un but statistique.

Si vous avez accès à l'Internet et que vous désirez en savoir plus au sujet de l'Enquête sur les communautés américaines, veuillez visiter notre site web : [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Je vous remercie de votre aide.





**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Yon mesaj ki soti nan direktè Biwo resansman Etazini ...

Biwo Resansman Etazini ap reyalize Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) an. Yon reprezantan Biwo Resansman an pral kontakte w pou ede w konplete sondaj la. Sondaj la pral poze w kesyon sou karakteristik moun nan kay la, tankou sijè sou edikasyon, travay, ak lojman. Mwen ta apresye èd ou, kòm reyisit sondaj sa a depann sou ou.

Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) an pwodui enfòmasyon ajou ki kritik ke yo itilize pou reponn a bezwen kominote atravè peyi Etazini. Pa egzanp, rezilta nan sondaj sa a kapab sèvi pou decide ki kote yo bezwen nouvo lekòl, lopital ak estasyon ponpye. Done sondaj la yo sèvi nan gouvènman federal, tribi, ak eta pou yo ka pran desizyon epi pou yo devlope pwogram ki pral bay sèvis swen sante, edikasyon ak transpò ki afekte oumenm ak kominote w la. Enfòmasyon sondaj sa a ede kominote yo tou pou yo planifye pou sitiasyon ijans ki ka afekte oumenm ak vwazen w yo.

Biwo Resansman an te chwazi adrès ou, pa ou menm pèsònèlman, pou fè pati yon echantiyon yo chwazi owaza. Lalwa Etazini (Tit 13, Kòd Etazini, Seksyon 141, 193, ak 221) egzije pou w reponn Sondaj sa a. Nou estime sondaj la pral pran 40 minit nan tan ou.

Lalwa egzije Biwo Resansman an pou li kenbe enfòmasyon ou konfidansyèl. Biwo resansman an pa gen dwa divilge repons ou yo bay piblik la nan okenn fason ki ka idantifye moun nan kay la. Selon Lwa 2015 sou Amelyorasyon Sibèsekirite Federal (Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015) la, done ou pwoteje kont risk sibèsekirite kote yo egzaminen sistèm ki transmèt done ou yo. Selon la lwa, Biwo Resansman an ka sèlman itilize repons ou yo pou zafè estatistik.

Si ou genyen aksè a entènèt epi ou vle aprann plis enfòmasyon sou Sondaj Kominote Ameriken (American Community Survey) an, tanpri al vizite sitwèb nou an nan [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Mèsi pou asistans ou.



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

미국 인구조사국장이 드리는 말씀 ...

미국 인구조사국은 미국 지역사회 조사(American Community Survey)를 실시하고 있습니다. 인구조사국 직원이 설문지 작성을 도와드리기 위해 연락을 드릴 것입니다. 이 조사에서는 귀하께 교육, 취업, 주택 등 귀 가구의 특성에 관한 질문을 드립니다. 본 조사의 성공은 여러분에게 달려있기 때문에 여러분의 도움을 부탁드립니다.

미국 지역사회 조사에서 수집된 중대한 최신 정보는 전국에 있는 지역 사회들이 필요한 것들을 충족시키는 데 사용됩니다. 예를 들어, 이 조사 결과는 어느 곳에 새로운 학교, 병원 및 소방서가 필요한지 결정하는 데 사용될 수 있습니다. 조사 결과는, 연방, 부족, 주, 지방 정부들이 여러분과 여러분의 지역사회에 영향을 미치는 보건, 교육 및 교통 서비스의 제공에 관한 의사 결정을 내리고 프로그램을 개발하는 데 사용됩니다. 본 조사 정보는 여러분과 여러분의 이웃에 영향을 미칠 수 있는 비상 사태에 대비한 계획을 지역사회에서 세우는 데도 도움이 됩니다.

인구조사국의 무작위 표본추출 결과 귀하의 주소가 선택된 것이며, 귀하가 개인적으로 선택된 것은 아닙니다. 귀하는 법에 따라 미국 지역사회 조사에 응답할 의무가 있습니다(미국 연방 법전 제13편 제141, 193, 221조). 본 조사는 40분 정도 소요될 것으로 예상됩니다.

미국 인구조사국은 법에 따라 귀하의 정보를 비밀로 유지해야 할 의무가 있습니다. 인구조사국은귀 가구의 신원을 확인할 수 있는 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 발표해서는 안 됩니다. 2015년 연방 사이버보안강화법에 따라, 귀하의 데이터를 사이버 보안 위험으로부터 보호하기 위해 데이터를 전송하는 모든 시스템은 철저한 보안 검사를 거치게 됩니다. 인구조사국은 법적으로, 귀하의 응답을 통계 작성용으로만 사용해야 합니다.

인터넷을 이용하실 수 있으며 미국 지역사회 조사에 대해 더 자세한 내용을 원하시면, 우리 웹사이트 [census.gov/acs](https://census.gov/acs)를 방문하십시오.

여러분의 협조에 감사를 드립니다.



United States®  
**Census**  
Bureau

## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

### Wiadomość od Dyrektora Biura Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych ...

Urząd Spisu Ludności (U.S. Census Bureau) prowadzi ankietę na temat warunków życia społecznego pt. Amerykańska Ankieta Społecznościowa (American Community Survey). Przedstawiciel Urzędu Spisu Ludności skontaktuje się z Państwem, aby pomóc w wypełnieniu ankiety. Pytania ankiety dotyczą cech charakterystycznych Państwa gospodarstwa domowego, takich jak edukacja, zatrudnienie i warunki mieszkaniowe. Powodzenie ankiety zależy od Państwa współpracy.

Amerykańska Ankieta Społecznościowa pozwala uzyskać aktualne informacje o zasadniczym znaczeniu dla zaspokojenia potrzeb wspólnotowych w całym Stanach Zjednoczonych. Na przykład wyniki ankiety mogą zostać wykorzystane przy podejmowaniu decyzji, gdzie potrzebne są nowe szkoły, szpitale czy placówki straży pożarnej. Władze federalne, stanowe, lokalne i plemienne wykorzystują dane z ankiety przy opracowywaniu programów usług służby zdrowia, edukacji i transportu, mających wpływ na życie wspólnot i poszczególnych mieszkańców. Dane z ankiety są także pomocne przy planowaniu działań lokalnych na wypadek katastrof, co może mieć wpływ na życie Państwa i Waszych sąsiadów.

Urząd Spisu Ludności wybrał Państwa adres, nie zaś Pana/Panią osobiście, w ramach losowo wybranej próby. Przepisy prawne USA wymagają od Państwa wypełnienia niniejszej ankiety (Tytuł 13 Kodeksu Stanów Zjednoczonych, Artykuły 141, 193 i 221). Oceniamy, że wypełnienie ankiety zajmie około 40 minut.

Przepisy prawa wymagają od Urzędu Spisu Ludności zachowania poufności Państwa danych. Nie możemy publicznie udostępniać Państwa odpowiedzi w żaden sposób, który pozwoliłby na zidentyfikowanie Państwa gospodarstwa domowego. Zgodnie z Federalną Ustawą o poprawie cyberbezpieczeństwa z roku 2015, Państwa dane są chronione przed zagrożeniami dla cyberbezpieczeństwa poprzez kontrolę systemów przesyłających te dane. Zgodnie z prawem, Urząd Spisu Ludności może wykorzystać Pana/Pani odpowiedzi wyłącznie do celów statystycznych.

Jeśli mają Państwo dostęp do Internetu i pragną dowiedzieć się więcej o Amerykańskiej Ankiecie Społecznościowej, prosimy odwiedzić naszą witrynę internetową [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Dziękujemy Państwu za pomoc.





**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Mensagem do diretor do U.S. Census Bureau (Censo dos EUA)...

O U.S. Census Bureau (Agência do Censo dos EUA) está realizando a Pesquisa de Comunidades Americanas (ACS, American Community Survey). Um representante da Agência do Censo entrará em contato para ajudá-lo a preencher a pesquisa. Na pesquisa haverá perguntas sobre as características do seu domicílio, inclusive tópicos como educação, emprego e moradia. Agradecemos pela sua colaboração, porque o sucesso desta pesquisa depende de você.

A Pesquisa de Comunidades Americanas gera informações importantes e atualizadas que são utilizadas para atender às necessidades das comunidades nos Estados Unidos. Por exemplo, os resultados desta pesquisa poderão ser utilizados para decidir sobre a necessidade de criação de novas escolas, hospitais e sedes de bombeiros. Os dados da pesquisa serão utilizados pelos governos federais, estaduais e locais para tomar decisões e desenvolver programas que proporcionarão serviços de saúde, educação e transporte que afetarão você e a sua comunidade. Os dados desta pesquisa também ajudarão as comunidades a planejar intervenções em situações de emergência, que poderão afetar você e seus vizinhos.

A Agência do Censo escolheu a sua residência, e não você pessoalmente, como parte integrante de uma amostra selecionada aleatoriamente. Responder à Pesquisa de Comunidades Americanas é obrigatório por lei (Título 13, Código dos Estados Unidos, Seções 141, 193 e 221). Calculamos que a pesquisa leve cerca de 40 minutos para ser respondida.

De acordo com a lei, a Agência do Censo tem a obrigação de manter as suas informações confidenciais. Não podemos divulgar as suas respostas de uma forma que identifique o seu domicílio. De acordo com a lei para melhoria da segurança cibernética (Federal Cybersecurity Enhancement Act) de 2015, os seus dados são protegidos contra riscos de segurança cibernética pela análise dos sistemas que os transmitem. Por lei, a Agência do Censo apenas pode usar seus dados para fins estatísticos.

Caso tenho acesso à Internet e queira saber mais sobre a Pesquisa de Comunidades Americanas, visite o site, [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Agradecemos pela sua ajuda.



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director, U.S. Census Bureau ...

The U.S. Census Bureau is conducting the Puerto Rico Community Survey. A Census Bureau representative will contact you to help you complete the survey. The survey will ask you questions about your household's characteristics, including topics such as education, employment, and housing. We would appreciate your help because the success of this survey depends on you.

The Puerto Rico Community Survey paints a picture of life in Puerto Rico—education, housing, jobs, and more. Every year, this survey provides up-to-date information to community leaders as well as federal, Puerto Rico, and municipio governments. This information can be used to identify the services and programs your community needs. For example, this survey can provide information to plan services for the elderly, emergency services, and federal aid.

The Census Bureau chose your address, not you personally, as part of a randomly selected sample. You are required by United States law to respond to this survey (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221). We estimate this survey will take about 40 minutes of your time.

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

If you have access to the Internet and want to learn more about the Puerto Rico Community Survey, please visit our website at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Thank you for your help.





Oficina del  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos ...

La Oficina del Censo de los Estados Unidos está realizando la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Un representante de la Oficina del Censo se comunicará con usted para ayudarlo a completar la encuesta. La encuesta le formulará preguntas sobre características de su hogar, incluyendo temas, tales como la educación, el empleo y la vivienda. Le agradecería su ayuda, ya que el éxito de esta encuesta depende de usted.

La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico ofrece un panorama de la vida en Puerto Rico: la educación, la vivienda, los empleos y más. Todos los años, esta encuesta proporciona información actualizada a los líderes de la comunidad, así como al gobierno federal, al de Puerto Rico y a los de los municipios. Esta información puede usarse para identificar los servicios y programas que su comunidad necesita. Por ejemplo, esta encuesta puede proporcionar información para planificar servicios para las personas de la tercera edad, servicios de emergencia y asistencia federal.

La Oficina del Censo no lo escogió a usted personalmente, sino su dirección particular como parte de una muestra al azar. Todas las personas cuyos domicilios resultan seleccionados están obligadas por ley a responder a esta encuesta (secciones 141, 193 y 221 del título 13 del Código de los Estados Unidos). Calculamos que esta encuesta tomará aproximadamente 40 minutos de su tiempo.

La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas.

Si tiene acceso a la Internet y desea obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, visite nuestro sitio de Internet en [census.gov/acs](http://census.gov/acs).

Gracias por su ayuda.



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Письмо Директор Бюро переписи населения США ...

Бюро переписи населения США проводит анкетирование населения по месту жительства. Представитель Бюро переписи населения свяжется с Вами, чтобы помочь Вам заполнить эту анкету. Это анкетирование включает в себя вопросы об образовании, занятости и условиях жизни. Я заранее благодарен Вам за помощь, поскольку успех анкетирования зависит от Вас.

Важная текущая информация, полученная в результате анкетирования населения США по месту жительства, используется в целях удовлетворения потребностей жителей различных районов по всей стране. Например, результаты этого исследования могут быть использованы для решения о строительстве новых школ, больниц и пожарных станций. Сводными данными, полученными в результате этого исследования, будут пользоваться федеральное правительство, правительства штатов и местные власти в целях принятия решений и разработки программ в области здравоохранения, образования и транспорта, которые касаются Вас и района Вашего проживания. Полученная информация также поможет выработать планы действий на случай чрезвычайных ситуаций, которые могут затронуть Вас и Ваш район.

Бюро переписи населения выбрало Ваш адрес, а не Вас лично, для участия в исследовании по принципу случайного отбора. В соответствии с законом США Вы обязаны ответить на вопросы анкеты (Кодекс Соединенных Штатов, часть 13, разделы 141, 193 и 221). По нашим подсчетам, данное исследование занимает 40 минут.

Закон требует от Бюро переписи населения США сохранять конфиденциальность предоставленной Вами информации. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию, из которой можно получить сведения о Вашей семье. В соответствии с Федеральным законом «О повышении кибербезопасности» от 2015 года, Ваши данные защищены от риска нарушения кибербезопасности посредством введения специальных мер защиты систем, используемых для передачи данных. Согласно закону, предоставленные Вами сведения будут использованы исключительно в статистических целях.

Если у Вас есть доступ к Интернету и Вы хотите получить дополнительную информацию об анкетировании населения США по месту жительства, Вы можете подключиться к Интернету по адресу: [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Спасибо за помощь.



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos ...

La Oficina del Censo de los Estados Unidos está realizando la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Un representante de la Oficina del Censo se comunicará con usted para ayudarlo a completar la encuesta. La encuesta le formulará preguntas sobre características de su hogar, incluyendo temas, tales como la educación, el empleo y la vivienda. Le agradecería su ayuda, ya que el éxito de esta encuesta depende de usted.

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense obtiene información actual y crítica que se utiliza para satisfacer las necesidades de comunidades en todo Estados Unidos. Por ejemplo, puede que los resultados de esta encuesta se usen para decidir dónde se necesitan nuevas escuelas, hospitales y estaciones de bomberos. El gobierno federal y los gobiernos estatales y locales usan los datos de la encuesta para tomar decisiones y elaborar programas que brinden atención médica, educación y servicios de transporte que los conciernen a usted y a su comunidad. La información de esta encuesta también ayuda a dichas comunidades a formular planes de respuesta en situaciones de emergencia que pudieran afectarlo a usted y a sus vecinos.

La Oficina del Censo no lo escogió a usted personalmente, sino su dirección particular como parte de una muestra al azar. Todas las personas cuyos domicilios resultan seleccionados están obligadas por ley a responder a esta encuesta (secciones 141, 193 y 221 del título 13 del Código de los Estados Unidos). Calculamos que esta encuesta tomará aproximadamente 40 minutos de su tiempo.

La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas.

Si tiene acceso a la Internet y desea obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, visite nuestro sitio de Internet en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Gracias por su ayuda.



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Thông điệp từ Giám đốc Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ...

Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ đang tiến hành một cuộc Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey). Đại diện Cục Thống kê Dân số sẽ liên lạc với quý vị nhằm giúp quý vị điền vào bản khảo sát. Bản khảo sát sẽ hỏi về đặc tính của hộ gia đình quý vị bao gồm các chủ đề chẳng hạn như giáo dục, việc làm và gia cư. Tôi rất cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị bởi vì sự thành công của cuộc khảo sát này tùy thuộc vào quý vị.

Bản Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey) cung cấp thông tin cập nhật quan trọng được sử dụng để đáp ứng nhu cầu của các cộng đồng ở khắp Hoa Kỳ. Thí dụ, kết quả từ cuộc khảo sát này có thể sẽ được dùng để chọn nơi cần xây trường học, bệnh viện và sở cứu hỏa. Các số liệu khảo sát được chính quyền liên bang, tiểu bang và địa phương sử dụng để chọn và khai triển các chương trình cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, giáo dục và vận chuyển ảnh hưởng đến quý vị và cộng đồng của mình. Thông tin khảo sát này cũng giúp cho các cộng đồng hoạch định các trường hợp khẩn cấp có thể ảnh hưởng đến quý vị và người láng giềng.

Cục Thống kê Dân số đã chọn địa chỉ của quý vị, chứ không phải cá nhân quý vị, theo lựa chọn mẫu ngẫu nhiên. Luật pháp yêu cầu quý vị phải trả lời bản khảo sát này (Tiêu đề 13 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Phần 141, 193 và 221). Chúng tôi ước tính thời gian hoàn tất bản khảo sát này mất khoảng 40 phút.

Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ được luật pháp yêu cầu bảo mật thông tin của quý vị. Chúng tôi không được phép công bố công khai các câu trả lời của quý vị theo cách có thể nhận dạng hộ gia đình quý vị. Theo Luật Tăng Cường An Ninh Mạng của Liên Bang 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ để tránh khỏi các nguy cơ về an ninh mạng thông qua cách kiểm duyệt các hệ thống truyền đi dữ liệu của quý vị. Theo luật pháp, Cục Thống kê Dân số chỉ có thể sử dụng câu trả lời của quý vị để lập dữ liệu thống kê.

Nếu quý vị có thể truy cập internet và muốn biết thêm về bản Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ (American Community Survey), hãy viếng thăm trang mạng của chúng tôi tại [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Xin cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

Dear Resident:

Your household has been selected to participate in the American Community Survey. This federal survey is conducted by the U.S. Census Bureau. Communities use the survey statistics to develop programs to help improve the lives of residents.

Your participation is so important that **your response is required by law** (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). Your survey information is kept confidential by law (Title 13, U.S. Code, Section 9).

Follow these steps to complete the survey:

1) Go to **respond.census.gov/acs**

2) Enter your user ID:

|  |  |  |  |  |  |   |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  | - |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|--|

A PIN is given when you log in. Please keep the PIN until you complete the survey.

If you prefer to complete the survey by phone or in person, please call me for an interview. My contact information is on the enclosed card.

**Thank you for your participation.**

Sincerely,

Field Representative  
U.S. Census Bureau



## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacted me really works for the U.S. Census Bureau?**

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m.

You can also look up their name in our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch). It is easiest to search using just the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit: [census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a federal program need and if the information is not available anywhere else. The questions asked on the survey have been reviewed by more than thirty federal agencies.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address represents thousands of other households like yours.



Dear Resident:

Your household has been selected to participate in the **Puerto Rico Community Survey**. This survey is conducted by the U.S. Census Bureau. The survey statistics help municipios and communities develop programs to improve the lives of people living in Puerto Rico.

**You are required by law to complete this survey** (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). I am required by law to keep all survey information that you provide me confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you or your household.

**Please call me for an interview to complete the survey by phone or in person.** If I don't hear from you in a few days, I will try to contact you again to help you complete the survey.

**Thank you for participating in the Puerto Rico Community Survey.**

Sincerely,

Field Representative  
U.S. Census Bureau



Oficina del<sup>®</sup>  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

Estimado(a) señor o señora:

Su hogar fue seleccionado para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico**. La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza esta encuesta. Las estadísticas de la encuesta ayudan a los municipios y a las comunidades a desarrollar programas con el fin de mejorar la vida de las personas que viven en Puerto Rico.

**A usted se le requiere por ley que complete esta encuesta** (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU.). Tengo la obligación por ley de mantener confidencial toda la información que usted proporcione (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar pudieran ser identificados.

**Llámeme para realizar una entrevista a fin de completar la encuesta por teléfono o en persona.** Si no recibo noticias suyas en los próximos días, intentaré comunicarme con usted nuevamente para ayudarle a completar la encuesta.

**Gracias por participar en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico.**

Atentamente,

Representante de Campo  
Oficina del Censo de los EE. UU.



## Preguntas Frecuentes

### **¿Cómo podré saber si la persona que se puso en contacto conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?**

Si un empleado de la Oficina del Censo le visita, él o ella le presentará una identificación con foto que incluirá el nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento. Él o ella tendrá una computadora portátil y se pondrá en contacto con usted entre las 9:00 a. m. y las 9:00 p. m.

Usted también puede buscar el nombre del empleado en nuestra base de datos de personal en [census.gov/staffsearch](https://www.census.gov/staffsearch). Es más fácil hacer la búsqueda usando solamente el apellido.

### **¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?**

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital anualmente. Cuando los gobiernos, empresas y líderes de la comunidad necesitan tomar decisiones importantes que influyen en nuestra vida, con frecuencia acuden a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

A fin de aprender la manera en que personas reales usan los datos para tomar decisiones bien fundamentadas, visite: [census.gov/acs-data-stories](https://www.census.gov/acs-data-stories)

### **¿Por qué en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense se hacen estas preguntas?**

En la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense solo se hacen preguntas cuando existe la necesidad en un programa federal y si la información no está disponible en ningún otro lugar. Más de treinta agencias federales han revisado las preguntas que se hacen en la encuesta.

Para más información sobre el porqué hacemos cada pregunta, visite: [census.gov/acswwhyweask](https://www.census.gov/acswwhyweask)

### **¿Por qué fui seleccionado para participar en la encuesta?**

La Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones direcciones en todo el país cada año para responder a esta encuesta. Su dirección representa a miles de hogares como el suyo.



# The American Community Survey

Attachment L - ACS-26(B) (3-2-2022)(New Look and Feel)

## Thank you for your response.

We hope that your experience has been both positive and informative.

The U.S. Census Bureau may contact you to learn about your experience.

Your input helps us improve the survey and staff training.

*Thank you!*



# **The American Community Survey**

*Helping Communities Make Informed Decisions*

**Learn more at: [census.gov/acs](https://census.gov/acs)**

## Puerto Rico Community Survey

Attachment L - ACS-26(B)(PRCS) (3-2-2022) ACS  
Thank You Bookmark for PRCS (New Look and Feel)

# Thank you for your response.

We hope that your experience has been both positive and informative.

The U.S. Census Bureau may contact you to learn about your experience.

Your input helps us improve the survey and staff training.

*Thank you!*



## Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

# Gracias por su respuesta.

Esperamos que su experiencia haya sido positiva e informativa.

Es posible que la Oficina del Censo de los EE. UU. se ponga en contacto con usted para aprender más sobre su experiencia.

Su participación nos ayuda a mejorar la encuesta y la capacitación del personal.

*¡Muchas gracias!*



Attachment L - ACS-26(B)(SP)(3-2-2022) ACS Thank  
You Bookmark in Spanish (New Look and Feel)

# Gracias por su respuesta.

Esperamos que su experiencia  
haya sido positiva e informativa.

Es posible que la Oficina del  
Censo de los EE. UU. se ponga en  
contacto con usted para aprender  
más sobre su experiencia.

Su participación nos ayuda  
a mejorar la encuesta y la  
capacitación del personal.

*¡Gracias!*





# Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

*Para ayudar a las comunidades a tomar decisiones bien fundadas*

**Más información en: [census.gov/acs](https://census.gov/acs)**

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director of the U.S. Census Bureau ...

**Thank you for participating in the American Community Survey!**

You may be contacted by Census Bureau staff to evaluate the quality of work done by the interviewer who spoke with you. The success of the survey depends on cooperation from you and other households selected to participate.

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

Federal, tribal, state, and local governments will use summarized information from this survey to make decisions and to develop programs that will provide health care, education, and transportation services that affect you and your community. To learn more about the American Community Survey and to review the survey results, visit our website at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

**Your participation is greatly appreciated.**



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

رسالة من المدير، مكتب الإحصاء الأمريكي ...

## شكراً لك على المشاركة في استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (American Community Survey)!

قد يتم الاتصال بك بواسطة طاقم عمل مكتب الإحصاء لتقييم جودة العمل الذي قام به المحاور الذي تحدث معك. يعتمد نجاح الاستبيان على التعاون من قبلك ومن الأسر الأخرى التي تم اختيارها للمشاركة.

يجب وفقاً للقانون على مكتب الإحصاء الأمريكي بأن يحافظ على سرية معلوماتك. وغير مسموح لمكتب الإحصاء بنشر إجاباتك بشكل عام بطريقة من شأنها أن تحدد هوية أسرتك. وفقاً للمرسوم الفدرالي لتقوية الأمن السيبراني لعام 2015، يتم حماية بياناتك من مخاطر الأمن السيبراني من خلال فحص الأنظمة التي تنقل البيانات.

ستستخدم الحكومات الفدرالية والمحلية وحكومات الولايات المعلومات الملخصة من هذا الاستبيان لاتخاذ القرارات ووضع البرامج التي تقدم خدمات الرعاية الصحية والتعليم والمواصلات التي تؤثر عليك وعلى مجتمعك. لمعرفة المزيد عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية (American Community Survey) ولمراجعة نتائج الاستبيان، يُرجى زيارة موقعنا على [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

نقدر مشاركتك كثيراً.



## U.S. Census Bureau

Washington, DC 20233

Office of the Director

美国人口普查局局长信函...

### 感谢您参与美国社区问卷调查 (American Community Survey) !

人口普查局的工作人员可能会联系您，以便评估与您谈话的访谈员所做工作的质量。问卷调查的成功与否取决于您和其他被选择参与住户的合作。

法律要求美国人口普查局必须对您的信息保密。人口普查局不得以可识别住户身份的方式公开发布您的回复。根据《2015年联邦网络安全强化法案》(Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015)，我们将通过筛选传输数据的系统来保护您的数据，避免网络安全风险。

联邦、部落、州和地方政府将利用问卷调查所总结的信息作出决定，并制定计划。这些计划将提供对您和您所在地区有所影响的保健、教育和交通服务。要了解关于美国社区问卷调查 (American Community Survey) 的更多信息以及查看问卷调查结果，请访问我们的网站 [census.gov/acs](https://census.gov/acs)。

感谢您的帮助。



## **U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un message du directeur du Bureau de recensement des États-Unis...

### **Merci pour votre participation à l'Enquête sur les communautés américaines (American Community Survey)!**

Il se peut que du personnel du Bureau de recensement vous contacte pour évaluer la qualité du travail fait par l'intervieweur auquel vous avez parlé. Le succès de l'enquête dépend de votre coopération et de celle des autres foyers sélectionnés pour y participer.

Le Bureau de recensement des États-Unis a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Le Bureau de recensement des États-Unis n'est pas autorisé à divulguer publiquement toute information qui permettrait d'identifier votre foyer. En application de la Loi fédérale de 2015 sur le renforcement de la cybersécurité, vos données sont protégées contre les risques liés à la cybersécurité grâce à la revue des systèmes qui transmettent vos données.

Les gouvernements à l'échelle locale, étatique, tribale et fédérale utiliseront les informations résumées de cette enquête afin de prendre des décisions et mettre au point des programmes qui offrent des soins en matière de santé, d'éducation et de transport qui ont un impact sur votre communauté et vous-même. Pour en savoir plus sur l'Enquête sur les communautés américaines (American Community Survey) et examiner les résultats de l'enquête, veuillez visiter notre site Web à [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

**Votre participation est grandement appréciée.**



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Yon mesaj ki sòti bò kote Direktè a, Biwo Resansman Etazini ...

## **Mèsi pou patisipasyon ou nan Sondaj Kominote Ameriken an (American Community Survey)!**

Ekip Biwo Resansman an ka kontakte ou pou evalye kalite travay anketè ki te pale avèk ou a fè. Pou li reyisi, sondaj la depann de kolaborasyon ou ak lòt kay yo chwazi pou patisipe yo.

Lalwa egzije Biwo Resansman an pou li kenbe enfòmasyon ou konfidansyèl. Biwo resansman an pa gen dwa divilge repons ou yo bay piblik la nan okenn fason ki ka idantifye moun nan kay la. Selon Lwa 2015 sou Amelyorasyon Sibèsekirite Federal (Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015) la, done ou yo pwoteje kont risk sibèsekirite kote yo egzaminen sistèm ki transmèt done ou yo.

Gouvènman federal, tribi, ak eta yo pral itilize rezime enfòmasyon ki sòti nan sondaj sa a pou yo ka pran desizyon epi pou yo devlope pwogram ki pral bay sèvis swen sante, edikasyon ak transpò ki afekte oumenm ak kominote w la. Pou jwenn plis enfòmasyon sou Sondaj Kominote Ameriken an (American Community Survey) epi bay opinyon w sou rezilta sondaj la, ale sou sitwèb nou an ki se [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs).

**Nou remesye ou anpil pou patisipasyon ou.**



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

미국 인구조사국 국장의 메시지

**미국 지역사회 조사(American Community Survey)에 참여해 주셔서 감사합니다!**

귀하께서 만나신 인터뷰 조사원의 업무 품질을 평가하고자 인구조사국 직원이 귀하께 연락을 드릴 수 있습니다. 설문조사의 성공은 귀하 및 조사 참여를 위해 선택된 다른 가구의 협조로 좌우됩니다.

미국 인구조사국은 법에 따라 귀하의 정보를 비밀로 유지해야 할 의무가 있습니다. 인구조사국은 귀 가구의 신원을 확인할 수 있는 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 발표해서는 안 됩니다. 2015년 연방 사이버보안강화법에 따라, 귀하의 데이터를 사이버 보안 위험으로부터 보호하기 위해 데이터를 전송하는 모든 시스템은 철저한 보안 검사를 거치게 됩니다.

연방, 부족, 주, 지방 정부들이 이 설문조사에서 얻은 정보를 사용하여 귀하와 귀하의 지역사회에 영향을 미치는 보건, 교육 및 교통 서비스의 제공에 관한 의사 결정을 내리고 프로그램을 개발할 것입니다. 미국 지역사회 조사(American Community Survey)에 대한 자세한 내용을 확인하고 설문조사 결과를 검토하시려면 저희 기관 웹사이트 [census.gov/acs](https://census.gov/acs)를 방문해 주십시오.

**참여해 주셔서 정말 감사합니다.**





United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Wiadomość od dyrektora Urzędu Spisu Ludności USA.

**Dziękujemy za wzięcie udziału w Amerykańskiej Ankiecie Społecznościowej (American Community Survey)!**

Pracownicy Urzędu Spisu Ludności mogą się z Państwem skontaktować w celu dokonania oceny jakości pracy osoby prowadzącej wywiad w ramach Spisu Ludności. Sukces tej ankiety zależy od współpracy ze strony Państwa i innych wybranych do udziału w ankiecie gospodarstw domowych.

Przepisy prawa wymagają od Urzędu Spisu Ludności zachowania poufnego charakteru Państwa danych. Nie możemy publicznie udostępniać Państwa odpowiedzi w żaden sposób, który pozwoliłby na zidentyfikowanie Państwa gospodarstwa domowego. Zgodnie z Federalną Ustawą o poprawie cyberbezpieczeństwa z roku 2015, Państwa dane są chronione przed zagrożeniami dla cyberbezpieczeństwa poprzez kontrolę systemów przesyłających te dane.

Władze federalne, stanowe, lokalne i plemienne będą wykorzystywać podsumowane dane pochodzące z niniejszej ankiety przy podejmowaniu decyzji i opracowywaniu programów usług służby zdrowia, edukacji i transportu, mających wpływ na życie wspólnot i poszczególnych mieszkańców. Więcej informacji na temat Amerykańskiej Ankiety Społecznościowej (American Community Survey) oraz przegląd wyników ankiety można znaleźć na [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

**Dziękujemy bardzo za wzięcie udziału.**





United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Mensagem do diretor da Agência do Censo dos EUA ...

**Agradecemos por participar da Pesquisa de Comunidades Americanas (American Community Survey)!**

Você poderá ser procurado por um funcionário da Agência do Censo, que avaliará a qualidade do trabalho feito por quem o entrevistou. O sucesso da pesquisa depende da sua cooperação, assim como das demais residências selecionadas para participação.

De acordo com a lei, a Agência do Censo tem a obrigação de manter as suas informações confidenciais. Não podemos divulgar as suas respostas de uma forma que identifique o seu domicílio. De acordo com a lei para melhoria da segurança cibernética (Federal Cybersecurity Enhancement Act) de 2015, seus dados são protegidos contra riscos de segurança cibernética pela análise dos sistemas que os transmitem.

Os dados resumidos da pesquisa serão usados pelos governos federais, estaduais, locais e tribais para tomar decisões e desenvolver programas que proporcionarão serviços de saúde, educação e transporte que afetarão você e a sua comunidade. Para saber mais sobre a Pesquisa de Comunidades Americanas (American Community Survey) e consultar os resultados da pesquisa, visite o nosso site: [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

**Agradecemos pela sua participação.**



**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

A message from the Director of the U.S. Census Bureau ...

**Thank you for participating in the Puerto Rico Community Survey!**

You may be contacted by Census Bureau staff to evaluate the quality of work done by the interviewer who spoke with you. The success of the survey depends on cooperation from you and other households selected to participate.

The Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

Puerto Rico and local governments will use summarized information from this survey to make decisions and to develop programs that will provide health care, education, and transportation services that affect you and your community. To learn more about the Puerto Rico Community Survey and to review the survey results, visit our website at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

**Your participation is greatly appreciated.**



Oficina del<sup>®</sup>  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos ...

**¡Gracias por participar en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico!**

Es posible que personal de la Oficina del Censo se ponga en contacto con usted para evaluar la calidad del trabajo realizado por el entrevistador que habló con usted. El éxito de la encuesta depende de la cooperación suya y de otros hogares seleccionados para participar.

La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. No se nos permite divulgar públicamente sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. Conforme a la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten sus datos.

El gobierno de Puerto Rico y los gobiernos locales usarán información resumida de esta encuesta para tomar decisiones y desarrollar programas que proporcionarán servicios de salud, educación y transporte que le afectan a usted y a su comunidad. Para obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico y para ver los resultados de la encuesta, visite nuestro sitio web en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

**Agradecemos mucho su participación.**



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Обращение директора Бюро переписи населения США ...

**Благодарю Вас за участие в Анкетировании населения США по месту жительства (American Community Survey)!**

С Вами могут связаться сотрудники Бюро переписи населения США для проверки качества работы сотрудника, который беседовал с Вами. Успех опроса зависит от сотрудничества Вас и других домохозяйств, выбранных для участия в опросе.

Закон требует от Бюро переписи населения США сохранять конфиденциальность предоставленной Вами информации. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию, из которой можно получить сведения о Вашей семье. В соответствии с Федеральным законом об укреплении кибербезопасности от 2015 года, Ваши данные защищены от риска нарушения кибербезопасности посредством введения специальных мер защиты систем, используемых для передачи данных.

Федеральное правительство, правительства штатов, органы власти племен и местные власти будут использовать обобщенные данные этого опроса для принятия решений и разработки программ в области здравоохранения, образования и транспорта, которые касаются Вас и Вашего местного сообщества. Для получения дополнительной информации об Анкетировании населения США по месту жительства (American Community Survey) и просмотра его результатов посетите наш веб-сайт по адресу [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

**Мы высоко ценим Ваше участие.**



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Thông điệp từ Giám Đốc Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ ...

**Cảm ơn quý vị đã tham gia cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Tại Mỹ (American Community Survey)!**

Nhân viên Cục Thống Kê Dân Số có thể sẽ liên lạc với quý vị để đánh giá chất lượng công việc của người phỏng vấn mà đã nói chuyện với quý vị. Thành công của cuộc khảo sát này phụ thuộc vào sự hợp tác từ quý vị và các hộ gia đình được chọn để tham gia.

Pháp luật yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số phải bảo mật thông tin của quý vị. Chúng tôi không được phép công bố các câu trả lời của quý vị theo cách có thể nhận dạng hộ gia đình này. Theo Luật Tăng Cường An Ninh Mạng của Liên Bang 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ khỏi các nguy cơ về an ninh mạng thông qua quá trình sàng lọc của các hệ thống dùng để truyền đi dữ liệu của quý vị.

Chính phủ liên bang, bộ lạc, tiểu bang (state) và địa phương sẽ sử dụng thông tin được tóm tắt từ khảo sát này để đưa ra quyết định và phát triển các chương trình cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, giáo dục và vận chuyển ảnh hưởng đến quý vị và cộng đồng của mình. Để tìm hiểu thêm về Khảo Sát Cộng Đồng Tại Mỹ (American Community Survey) và xem kết quả khảo sát, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

**Chúng tôi rất biết ơn sự tham gia của quý vị.**



United States®  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Washington, DC 20233

Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos ...

**¡Gracias por participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense!**

Es posible que personal de la Oficina del Censo se ponga en contacto con usted para evaluar la calidad del trabajo realizado por el entrevistador que habló con usted. El éxito de la encuesta depende de la cooperación suya y de otros hogares seleccionados para participar.

La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. No se nos permite divulgar públicamente sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. Conforme a la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten sus datos.

El gobierno federal y los gobiernos tribales, estatales y locales usarán información resumida de esta encuesta para tomar decisiones y desarrollar programas que proporcionarán servicios de salud, educación y transporte que le afectan a usted y a su comunidad. Para obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense y para ver los resultados de la encuesta, visite nuestro sitio web en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

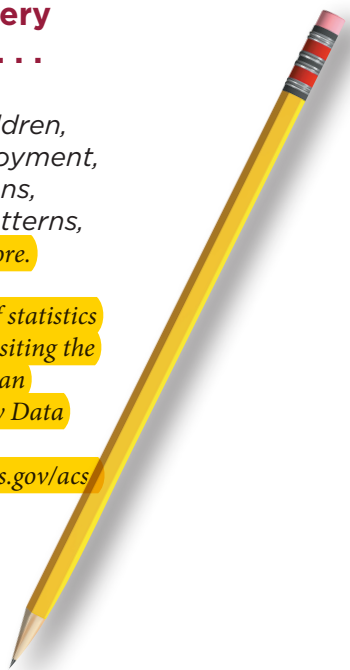
**Agradecemos mucho su participación.**



**The American  
Community  
Survey Brings  
You Data Every  
Year About . . .**

*Education, Children,  
Families, Employment,  
Income, Veterans,  
Commuting Patterns,  
Housing, and more.*

View a snapshot of statistics  
for your state by visiting the  
interactive American  
Community survey Data  
Wheel at:  
[https://www.census.gov/acs/  
data-wheel](https://www.census.gov/acs/data-wheel)



**How to Get More Information About  
the American Community Survey**

For more information about the American Community Survey or to obtain survey results, we encourage you to visit our Web site at:

[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)

You may also contact us by mail at the following address:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

You can telephone the Census Bureau's Regional Office nearest you as listed below:

Census Bureau Regional Offices:

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Atlanta, GA      | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL      | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO       | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA  | 1-800-992-3530 |
| New York, NY     | 1-800-991-2520 |
| Philadelphia, PA | 1-866-238-1374 |

**The American  
Community Survey**



Issued January 2020  
ACS-50(HU)

Connect with us@uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## What Is the American Community Survey?

The American Community Survey is a survey conducted by the U.S. Census Bureau. It provides information each year about the social, economic, and housing characteristics of the United States. Previously, this information was available only when the U.S. Census Bureau conducted a population census every 10 years. The American Community Survey will ask you questions about your household's characteristics, including such topics as education, employment, and housing.

Only a small sample of addresses is randomly selected to participate in the American Community Survey and they represent other addresses in the community. A survey questionnaire is delivered to a sample address to complete and mail back. When households do not mail back a questionnaire, the Census Bureau attempts to contact the household to complete the survey by phone or in person.

## Do I Have to Answer the Questions on the American Community Survey?

Yes, your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221).



## How Will My Participation Help Me and My Community?

Billions of government and business dollars are distributed among states, communities, and population groups based on the social, economic, and housing information available for that area.

The information you provide will help you and other individuals, local governments, nongovernmental organizations, and businesses to:

- Help distribute resources to communities.
- Improve your community by deciding where in your town new highways, schools, and hospitals can do the most good.
- Measure changes in the well-being of children, families, and senior citizens to help plan future programs.
- Help communities plan for emergency situations that might affect you or your neighbors, such as floods, fires, and other natural disasters.



## Is the Information I Provide Confidential?

Yes. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. We may combine your survey data with data that you may have provided to other federal agencies. Any combined information is given the same protections as your survey information. Some households that respond to the American Community Survey may be asked to participate in other Census Bureau surveys.



## استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

### كيفية الحصول على مزيد من المعلومات حول دراسة المجتمع الأمريكي

للمزيد من المعلومات عن دراسة المجتمع الأمريكي أو  
للوصول على نتائج الدراسة، نوصيك بزيارة موقعنا على  
الإنترنت: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)

كما يمكنك مراسلتنا بالبريد الإلكتروني على العنوان التالي:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

ويمكن الاتصال بأقرب فرع إقليمي لمكتب الإحصاء كما هو  
موضح أدناه:

المكاتب الإقليمية التابعة لمكتب الإحصاء:

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Atlanta, GA      | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL      | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO       | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA  | 1-800-992-3530 |
| New York, NY     | 1-800-991-2520 |
| Philadelphia, PA | 1-866-238-1374 |

### استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية يأتيكم بالبيانات كل عام عن ...

التعليم والأطفال والأسر والتوظيف  
والدخل والمخارباتين القدامى ووسائل  
المواصلات والإسكان.



United States®  
**Census**  
Bureau

Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Arabic)

Connect with us @uscensusbureau



## ما هو استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

يهدف استبيان الولايات المتحدة إلى التعرف على احتياجات المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة. يتم إرسال استبيان إلى جميع المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة، بما في ذلك المجتمعات المحلية التي يبلغ عدد سكانها أقل من 100 شخص. يتم إرسال استبيان إلى جميع المجتمعات المحلية التي يبلغ عدد سكانها أكثر من 100 شخص. يتم إرسال استبيان إلى جميع المجتمعات المحلية التي يبلغ عدد سكانها أكثر من 100 شخص. يتم إرسال استبيان إلى جميع المجتمعات المحلية التي يبلغ عدد سكانها أكثر من 100 شخص.



## هل المعلومات التي أقدمها سرية؟

نعم، المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية.

## كيف تسهم مشاركتي في مساعدتي ومساعدة مجتمعي؟

توزيع المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية.

إن المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية.

المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية.

توزيع المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية.

المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية.

المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية. المعلومات التي أقدمها سرية.

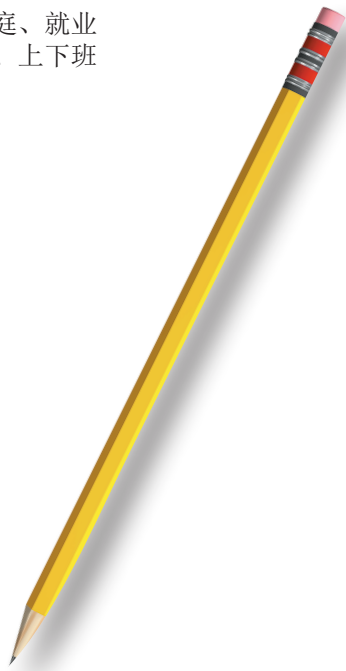
## هل يجب عليّ الإجابة على أسئلة استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

نعم، فاستجابتك على هذه الدراسة إلزامية بموجب القانون (القانون 133). إن الاستبيان إلزامي لجميع المجتمعات المحلية التي يبلغ عدد سكانها أكثر من 100 شخص. يتم إرسال استبيان إلى جميع المجتمعات المحلية التي يبلغ عدد سكانها أكثر من 100 شخص. يتم إرسال استبيان إلى جميع المجتمعات المحلية التي يبلغ عدد سكانها أكثر من 100 شخص.



美国社区问卷调查  
每年向您提供有关以下  
各项的数据...

教育、儿童、家庭、就业  
收入、退伍军人、上下班  
交通方式和住房



如何获得有关美国社区问卷调查  
的进一步详情

欲获得有关美国社区问卷调查的进一步详情,我们鼓励您访问以下网站:

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

您也可以通过致函至以下地址与我们联系

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

您还可致电至下列离您最近的人口普查局地区  
办公室:

人口普查局区域办事处:

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Atlanta, GA      | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL      | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO       | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA  | 1-800-992-3530 |
| New York, NY     | 1-800-991-2520 |
| Philadelphia, PA | 1-866-238-1374 |

美国社区问卷调查



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(S. Chinese)  
Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau





## 什么是美国社区问卷调查

美国社区问卷调查是美国人口普查局所进行的一项调查。这项调查每年提供有关美国社会、经济和住房特点的信息。过去，只有在美国人口普查局进行十年一次的人口普查时才能获得此类信息。美国社区问卷调查将提问您有关您住户特征的问题，包括例如教育、就业和住房的问题。

参加美国社区问卷调查的住户是以随机抽样的方式选出的。虽然数量很小，但是，这些住户代表了所在地区的其他住户。被抽样选中的住户会收到一份调查问卷，该问卷需在填写后寄回。如果某些住户没有寄回调查问卷，人口普查局会尝试以电话或上门方式与该住户联系，以填写调查问卷。

## 我必须回答美国社区问卷调查中的问题吗？

是的，根据法律规定，您必须回答本调查中的问题（《美国法典》第 13 篇第 141、193 和 221 节）。



## 我参加该项调查对我本人和我所在的社区有什么帮助？

各州、社区和人口群体所分配到的政府及商业资金，是根据所搜集到的该地区的社会、经济和住房信息决定的。

您所提供的信息将有助于您和其他个人、地方政府、非政府机构和企业：

- 帮助向社区分配资源。
- 通过确定在您所在城镇的哪些地方修建新的高速公路、新的学校和医院最合适，来改善您所在社区的状况。
- 衡量儿童、家庭和老年人的生活变化，帮助规划未来的计划。
- 帮助社区规划可能影响您或您所在社区的应急预案，例如水灾、火灾和其他自然灾害。



## 我提供的信息是否会得到保密？

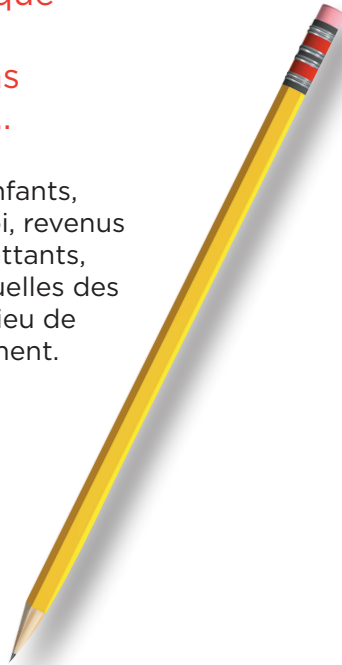
是的。根据法律规定，美国人口普查局将对您的信息保密。人口普查局不得以可识别住户身份的方式公开发布您的回复。根据《2015年联邦网络安全增强法案》，我们将通过筛选传输数据的系统保护您的数据，使其免于网络安全风险。

根据法律规定，人口普查局仅可将您的回复用于编制统计数据。我们可能会把您在此项调查中所提供的信息与您可能已向其他联邦机构提供的信息进行合并。任何合并信息均将受到如您在此项调查中所提供的信息一样的保护。我们可能会要求某些参加此项调查的住户参加人口普查局的其他调查。



## L'Enquête sur les communautés américaines vous fournit chaque année des informations en matière...

d'éducation, enfants, familles, emploi, revenus anciens combattants, tendances actuelles des trajets vers le lieu de travail et logement.



## Comment obtenir davantage de renseignements concernant l'Enquête sur les communautés américaines ?

Pour en savoir plus au sujet de l'Enquête sur les communautés américaines ou pour consulter les résultats de l'enquête, nous vous conseillons de visiter notre site Web :

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Vous pouvez aussi nous contacter par courrier à l'adresse suivante :

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Vous pouvez téléphoner au bureau régional du U.S. Census Bureau le plus proche de votre domicile dont le numéro figure ci-dessous :

### U.S. Census Bureau - Centres régionaux :

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Atlanta, GA      | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL      | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO       | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA  | 1-800-992-3530 |
| New York, NY     | 1-800-991-2520 |
| Philadelphia, PA | 1-866-238-1374 |

## L'Enquête sur les communautés américaines



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(French)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## L'Enquête sur les communautés américaines, qu'est-ce que c'est ?

L'Enquête sur les communautés américaines est menée par le U.S. Census Bureau. Elle fournit tous les ans des informations en matière de société, d'économie et de logement aux États-Unis. Ces informations n'étaient autrefois disponibles qu'une fois tous les 10 ans, lorsque le U.S. Census Bureau organisait un recensement. L'Enquête sur les communautés américaines comporte des questions au sujet des caractéristiques de votre foyer y compris en matière d'éducation, d'emploi et de logement.

Seul un petit échantillon d'adresses est sélectionné au hasard pour participer à cette Enquête et pour représenter les autres adresses de la communauté. Un questionnaire d'enquête est remis à une adresse sélectionnée et doit être rempli et renvoyé. Si le foyer ne renvoie pas le questionnaire, le U.S. Census Bureau essaie de le contacter par téléphone ou personnellement pour s'assurer que le questionnaire est rempli.

## Dois-je obligatoirement répondre aux questions de l'Enquête sur les communautés américaines ?

Oui, la loi exige que vous répondiez aux questions de cette enquête (Livre 13 du Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221).



## Comment cette participation à l'Enquête m'aidera-t-elle ainsi que ma communauté ?

Des milliards de dollars issus des agences gouvernementales et des entreprises sont répartis entre différents états, communautés et groupes de population en fonction des informations disponibles en matière de société, d'économie et de logement de la région en question.

Les informations que vous fournissez vous aideront, et aideront d'autres individus, des agences gouvernementales régionales, des agences non gouvernementales et des entreprises à :

- Répartir les ressources entre différentes communautés.
- Améliorer votre communauté en décidant dans quelles zones de votre ville de nouvelles autoroutes, de nouveaux établissements scolaires et de nouveaux hôpitaux se révéleront les plus utiles.
- Mesurer l'évolution du bien-être des enfants, des familles et des personnes âgées pour planifier des programmes futurs.
- Aider les communautés à se préparer à des situations d'urgence susceptibles d'entraîner



des répercussions sur vos voisins ou vous-même, comme une inondation, un incendie ou une autre catastrophe naturelle.

## Les informations que je vous communique sont-elles confidentielles ?

Oui. Le U.S. Census Bureau a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Nous ne sommes pas autorisés à divulguer publiquement toute information qui permettrait d'identifier votre foyer. En vertu du Federal Cybersecurity Enhancement Act de 2015 (loi fédérale américaine visant à améliorer la cybersécurité), vos données sont protégées contre les risques grâce au filtrage des systèmes qui transmettent vos données.

La loi autorise le U.S. Census Bureau à utiliser vos réponses uniquement dans un but statistique. Il se peut que nous combinions les informations que vous nous fournissez dans cette enquête à celles que vous avez fournies à d'autres agences fédérales. Toute information combinée est protégée de la même façon que vos réponses au questionnaire de cette Enquête. Il est possible que certains foyers qui répondent à cette Enquête sur les communautés américaines prennent aussi part à d'autres Enquêtes du U.S. Census Bureau.



Sondaj pou  
Kominote  
Ozetazini yo bay  
enfòmasyon chak  
ane sou...

edikasyon, timoun, fanmi,  
travay, revni, ansyen  
konbatan, kijan ak kilè  
moun ale epi soti nan  
travay, epi lojman.



Men kijan ou ka jwenn plis  
enfòmasyon sou sondaj pou  
Kominote Ozetazini yo

Si ou bezwen plis enfòmasyon sou sondaj  
pou Kominote Ozetazini yo oswa si ou vle wè  
rezilta sondaj la, n ap mande ou pou sitwèb  
ale sou sit nou nan :  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Oswa voye yon lèt ba :  
American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Pou fini, ou ka rele biwo resansman rejyonal  
kote ou rete a jan ou wè li make la a:

Biwo resansman rejyonal :

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Atlanta, GA      | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL      | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO       | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA  | 1-800-992-3530 |
| New York, NY     | 1-800-991-2520 |
| Philadelphia, PA | 1-866-238-1374 |

Sondaj pou  
Kominote  
Etaini yo



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Haitian Creole)  
Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## Kisa sondaj pou Kominote Ozetazini yo an ye ?

Sondaj pou Kominote Ozetazini yo an se yon sondaj biwo resansman ameriken an ap fè. Se chak lane li founi enfòmasyon sou kesyon zafè sosyal, ekonomik epi lojman nan Etazini. Gen lontan, sèl lè nou te gen enfòmasyon sa a se lè biwo resansman ameriken an te fè yon resansman sou popilasyon chak 10 zan. Sondaj pou Kominote Ozetazini yo an se yon sondaj ki poze w kesyon ou sipoze reponn sou moun lakay ou; sètadi sou edikasyon, travay epi sou kay la menm.

Se pa tout moun k ap patisipe men sè kèk adrès kay ki chwazi o aza k ap patisipe nan sondaj pou Kominote Ozetazini yo an e se kay sa yo k ap reprezante lòt adrès nan vwazinaj la. N ap livre kesyonè sondaj la nan enpe kay yo k ap reprezante tout lòt kay pou enpe kay sa yo reponn kesyonè a epi voye li tounen. Si yon kay pa remèt kesyonè a, biwo resansman an ap rele moun kay sa a pou moun lan reponn kesyon sondaj la nan telefòn oswa fasafas.

## Èske m oblije reponn kesyon ki nan sondaj pou Kominote Ozetazini yo an ?

Wi, gen yon lwa ki di ou oblije reponn sondaj la (Tit 13 - yon pati nan lwa Ameriken, seksyon 141, 193 ak 221).



## Kijan patisipasyon m ap ede m epi ede moun ki nan menm zòn lan ?

Gen plizyè bilyon dola gouvènman ak biznis ki distribye nan tout leta yo, kominote yo ak nan gwoup popilasyon moun dapre enfòmasyon nou genyen sou zafè sosyal, ekonomik ak lojman yon zòn.

Enfòmasyon ou mete nan sondaj la ap ni ede n ni ede lòt moun, gouvènman lokal, òganizasyon ki pa gen anyen pou wè ak gouvènman an, epi biznis yo :

- Ede distribye resous nan kominote yo.
- Devlope kominote kote w rete a nan desizyon kote l ap yon pi gwo benefis pou mete nouvo wout, lekòl ak lopital.
- Mezire chanjman nan byennèt timoun, fanmi ak granmoun pou ede n tabli pwogram pou lavni.
- Ede kominote yo fè plan pou sitiyasyon ijan ki ka konsène ni oumnen ni vwazen ou yo ; sètadi manje, dife ak lòt katastwòf natirèl.



## Èske enfòmasyon mwen bay nan sondaj la ap rete sekre ?

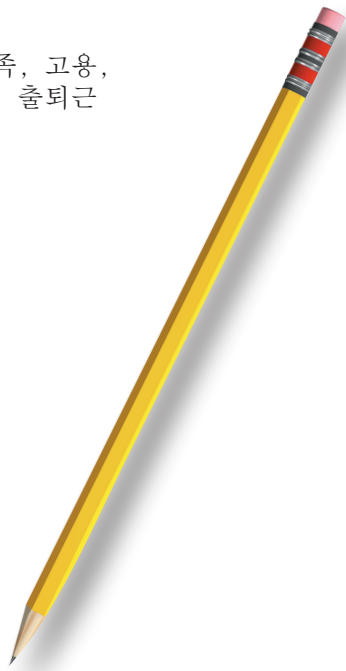
Wi. Lalwa egzije pou Biwo Resansman Ameriken an kenbe enfòmasyon w sekre. Nou pa gen otorizasyon kominike repons ou yo an piblik nan yon fason ki ta kapab idantifye kay la. Dapre Lwa Federal 2015 pou Amelyorasyon Sekirite Entènèt, done ou yo pwoteje kont risk ki gen nan sekirite entènèt gras kontwòl sou sistèm ki transmèt done ou yo.

Dapre lalwa, Biwo Resansman an ka sèvi ak repons ou yo pou kreye estatistik sèlman. Konnen n ka mete ansanm enfòmasyon ou founi nan sondaj la ak enfòmasyon ou founi lòt ajans federal. Tout enfòmasyon nou mete ansanm ap gen menm pwoteksyon ak enfòmasyon ou bay nan sondaj la. Epi gen kèk adrès kay ki patisipe nan sondaj pou Kominote Ozetazini yo an ki ka resevwa demann pou yo patisipe nan lòt sondaj biwo resansman an.



미국 지역사회 조사는  
매년 다음 사항에  
대한 자료를 수집하여  
제공 합니다 ...

교육, 아동, 가족, 고용,  
소득, 재향군인, 출퇴근  
실태 및 주택.



## 미국 지역사회 조사에 대한 자세한 정보를 얻는 방법

미국 지역사회 조사에 대해 더 자세한 내용  
이나 조사 결과를 보시려면, 다음 웹사이트를  
방문하시도록 권장합니다 -  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

또한 다음 주소를 이용, 우편으로 저희에게  
연락하실 수도 있습니다.  
American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

아래에 있는 인구조사국 지방 사무소 중  
가까운 곳에 전화로 연락하셔도 됩니다.

### 인구조사국 지방 사무소

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Atlanta, GA      | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL      | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO       | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA  | 1-800-992-3530 |
| New York, NY     | 1-800-991-2520 |
| Philadelphia, PA | 1-866-238-1374 |

## 미국 지역사회 조사



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Korean)  
Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau



## 미국 지역사회 조사란 무엇입니까?

미국 지역사회 조사는 미국 인구조사국에서 실시하는 조사입니다. 본 조사는 매년 미국의 사회, 경제 및 주택 특성에 관한 정보를 제공하게 됩니다. 종전에는 미국 인구조사국이 10년마다 한번씩 인구조사를 실시한 때에만 이 정보가 제공되었습니다. 미국 지역사회 조사는 귀 가구의 특성, 즉, 교육, 고용 및 주택과 같은 문제에 대해 질문을 합니다.

단지 소수의 주소들만 미국 지역사회 조사에 참여할 표본으로 무작위 추출되며 이들은 지역사회 내의 다른 주소들을 대표 하게 됩니다. 조사 설문지가 표본주소로 전달되면, 해당 가구는 이를 작성하여 우편으로 다시 보내게 됩니다. 어느 가구 에서 설문지를 우편으로 제출하지 않는 경우, 인구조사국은 설문을 작성하기 위해 해당 가구에 전화를 하거나 방문을 통해 연락을 드립니다.

## 미국 지역사회 조사에 있는 질문에 대해 답해야 합니까?

그렇습니다. 귀하의 조사 참여는 미국 법(미 연방법 Title 13의 Section 141, 193, 221)에 의거한 것으로, 조사에 응해 주시기를 부탁드립니다.



## 나의 참여가 나와 나의 지역사회에 어떻게 도움이 됩니까?

수십억 달러의 정부 및 기업 자금이 해당 지역에 관한 사회, 경제 및 주택 정보를 바탕으로 주, 지역사회 및 인구 집단 간에 분배됩니다.

귀하가 제공하시는 정보는 귀하와 다른 개인, 지방 정부, 비정부 기구 및 사업체들이 다음과 같은 일을 하는 데 도움이 될것입니다.

- 자원을 지역사회에 배분하는 데 도움.
- 귀하가 거주하는 도시 내의 어느 지역에 고속도로, 학교 및 병원을 신설하면 가장 유익할지를 결정함으로써 지역사회를 개선.
- 미래의 계획 수립에 도움이 되도록 하기 위해 어린이, 가족 및 연장자들의 복지에 관련된 변화 측정.
- 지역사회가 홍수, 화재 및 기타 자연 재해와 같이 귀하나 귀하의 이웃에 영향을 미칠 수 있는 비상 사태에 대비한 계획을 세우도록 지원.



## 내가 제공하는 정보는 비밀이 보장됩니까?

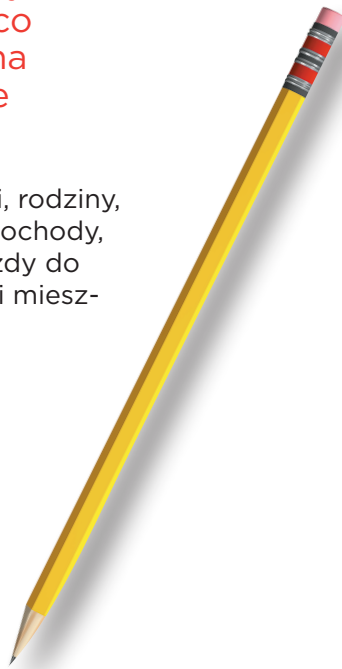
그렇습니다. 미국 인구조사국은 법률에 의거하여 귀하의 정보를 비밀로 유지해야 합니다. 인구조사국은 귀 가구의 신원을 확인할 수 있는 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 발표해서는 안 됩니다. 2015년에 도입된 연방 사이버보안 강화법에 따라, 귀하의 자료는 자료를 전송하는 시스템을 걸러냄으로써 사이버 보안 위협으로부터 보호됩니다.

법률에 따라, 인구조사국은 귀하의 응답을 통계 작성용으로만 사용할 수 있습니다. 귀하가 이전에 다른 연방정부 기관 조사에 참여하신 적이 있으실 경우, 귀하의 응답은 이전에 제공하신 정보와 함께 사용될 수도 있습니다. 그러나 이 역시 동일한 법적인 보호를 받습니다. 조사에 응답하시는 일부 가구들은 인구조사국의 다른 조사에 참여하시도록 요청을 받을 수도 있습니다.



Środowiskowe  
Badania Społeczne  
w Stanach  
Zjednoczonych  
przynoszą co  
roku dane na  
następujące  
tematy...

Oświata, dzieci, rodziny,  
zatrudnienie, dochody,  
weterani, dojazdy do  
pracy i warunki miesz-  
kaniowe.



W jaki sposób uzyskać  
więcej informacji na temat  
Środowiskowych Badań  
Społecznych w Stanach  
Zjednoczonych

Aby dowiedzieć się więcej na temat  
Środowiskowych Badań Społecznych w  
Stanach Zjednoczonych lub uzyskać wyniki  
badania, zapraszamy do naszej  
witryny internetowej:  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Można się do nas zwracać listownie pod  
adresem:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Można zadzwonić do najbliższego  
regionalnego biura spisu ludności pod jeden z  
następujących numerów telefonów:

Biura regionalne Urzędu Spisu Ludności

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Atlanta, GA      | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL      | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO       | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA  | 1-800-992-3530 |
| New York, NY     | 1-800-991-2520 |
| Philadelphia, PA | 1-866-238-1374 |

Środowiskowe Badania  
Społeczne w Stanach  
Zjednoczonych



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Polish)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau



## Co to są Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych?

Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych to ankieta przeprowadzana przez Amerykańskie Biuro Spisu Ludności. Dostarcza ona co roku informacji na temat warunków społecznych, ekonomicznych i mieszkaniowych w USA. Poprzednio te dane były dostępne tylko po przeprowadzeniu przez Amerykańskie Biuro Spisu Ludności powszechnego spisu ludności co 10 lat. Pytania w ankiecie dotyczą cech charakterystycznych mieszkańców, takich jak wykształcenie, zatrudnienie i warunki mieszkaniowe.

Do udziału w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych wybierana jest losowo niewielka próbka adresów, które reprezentują inne adresy na danym terenie. Pod wybrane adresy dostarczany jest kwestionariusz do wypełnienia i odesłania. Jeżeli osoba mieszkająca pod tym adresem nie odeśle kwestionariusza, Biuro Spisu Ludności spróbuje skontaktować się z danym gospodarstwem domowym, aby przeprowadzić badanie telefonicznie lub osobiście.

## Czy muszę odpowiadać na pytania ankiety Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych?

Tak, Zgodnie z prawem, musicie Państwo udzielić odpowiedzi na pytania ankietowe. Udział w ankiecie jest wymagany przez prawo (Kodeks Stanów Zjednoczonych, tytuł 13, art. 141, 193 i 221).



## W jaki sposób mój udział pomoże mnie i mojej społeczności?

Miliardy dolarów z funduszy rządowych i prywatnych są przyznawane stanom, miejscowościom i grupom ludności na podstawie informacji o ich warunkach socjalnych, ekonomicznych i mieszkaniowych.

Udzielone przez Państwa informacje pomogą Wam i innym osobom, jak też władzom lokalnym, organizacjom pozarządowym, przedsiębiorstwom i biznesom:

- rozdzielić środki finansowe dla ludności
- poprawić warunki życia, decydując gdzie w danej miejscowości nowe drogi, szkoły i szpitale mogą się najbardziej przydać
- mierzyć zmiany jakości życia dzieci, rodzin i ludzi starszych, aby lepiej planować przyszłe programy
- planować działania lokalne na wypadek sytuacji takich jak np. powodzie, pożary czy inne katastrofy naturalne, co może mieć wpływ na życie Państwa i Waszych sąsiadów.



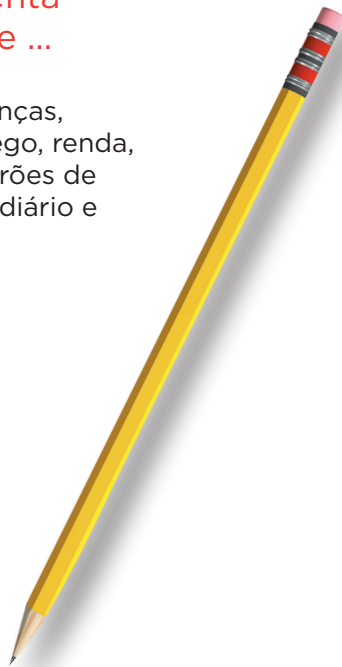
## Czy informacje jakich udzielię, są poufne?

Tak. Biuro Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych jest zobligowane przepisami prawa do zachowania poufności Państwa danych. Nie możemy publicznie udostępniać Państwa odpowiedzi w żaden sposób, który pozwoliłby na zidentyfikowanie Państwa gospodarstwa domowego. Na mocy ustawy federalnej z 2015 roku o poprawie cyberbezpieczeństwa (Federal Cybersecurity Enhancement Act) Państwa dane są chronione przed zagrożeniami z zakresu cyberbezpieczeństwa za pomocą weryfikacji systemów przesyłających te dane.

Na mocy prawa Biuro Spisu Ludności może wykorzystywać Państwa odpowiedzi wyłącznie do sporządzenia danych statystycznych. Możemy połączyć dane z ankiety z innymi danymi ewentualnie udzielonymi przez Państwa innym agencjom federalnym. Wszystkie inne informacje uzyskane i połączone z tą ankietą podlegają takiej samej ochronie jak dane z tej ankiety. Niektóre gospodarstwa domowe udzielające odpowiedzi na Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych mogą być poproszone o udział w innych badaniach Biura Spisu Ludności.

Todos os anos,  
a Pesquisa às  
Comunidades nos  
EUA apresenta  
dados sobre ...

Educação, crianças,  
famílias, emprego, renda,  
veteranos, padrões de  
deslocamento diário e  
habitação.



## Como obter mais informações sobre a Pesquisa às Comunidades nos EUA

Para obter mais informações sobre a Pesquisa  
às Comunidades nos EUA ou para obter os  
resultados da Pesquisa, visite o site :  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Você também pode nos contatar por correio,  
pelo seguinte endereço:  
American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Pode também telefonar para os escritórios  
regionais do Censo mais perto de você,  
conforme listado a seguir

### Escritórios regionais do Censo:

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Atlanta, GA     | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL     | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO      | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA | 1-800-992-3530 |
| Nova York, NY   | 1-800-991-2520 |
| Filadélfia, PA  | 1-866-238-1374 |

## Pesquisa às Comunidades nos EUA



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Portuguese)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## O que é a Pesquisa às Comunidades nos EUA?

A Pesquisa às Comunidades nos EUA é uma pesquisa realizada pelo U.S. Census Bureau (Censo dos EUA). Todos os anos, essa proporciona informações sobre as características sociais, econômicas e habitacionais dos Estados Unidos. No passado, essas informações só estavam disponíveis quando o Censo realizava um censo da população a cada 10 anos. A Pesquisa às Comunidades nos EUA fará perguntas sobre as características do seu domicílio, inclusive tópicos como educação, emprego e habitação.

Apenas uma pequena amostra de residências é aleatoriamente selecionada para participar da Pesquisa às Comunidades nos EUA, representando assim outras residências na comunidade. Um questionário da pesquisa é enviado para uma residência da amostra para ser preenchido e devolvido. Quando os domicílios não devolvem um questionário, o Censo tenta contatar o mesmo para preencher a pesquisa por telefone ou pessoalmente.

## Tenho que responder as perguntas da Pesquisa às Comunidades nos EUA?

Sim, a lei dos Estados Unidos exige que você responda a esta pesquisa (Título 13, Código dos Estados Unidos, Seções 141, 193 e 221).



## De que forma a minha participação irá ajudar a mim e à minha comunidade?

Bilhões de dólares do governo e das empresas são distribuídos pelos estados, comunidades e grupos populacionais em função das informações sociais, econômicas e habitacionais disponíveis para cada área.

As informações fornecidas ajudarão você e outros indivíduos, governos locais, organizações não governamentais e empresas a:

- distribuir recursos nas comunidades;
- melhorar a sua comunidade, determinando onde novas estradas, escolas e hospitais serão mais úteis na sua cidade;
- avaliar mudanças no bem-estar das crianças, famílias e cidadãos mais idosos para ajudar a planejar futuros programas;
- ajudar as comunidades a planejar ações para situações de emergência que possam afetar você e seus vizinhos, tais como: enchentes, incêndios e outros desastres naturais.



## As informações são confidenciais?

Sim. A lei exige que o Censo mantenha suas informações confidenciais. Não temos permissão para divulgar suas respostas de modo a identificar o domicílio. De acordo com a lei Federal Cybersecurity Enhancement Act de 2015, seus dados estão protegidos de riscos cibernéticos pelo rastreamento dos sistemas que os transmitem.

As suas respostas só poderão ser utilizadas para fins estatísticos. Poderemos combinar os dados da sua pesquisa com os dados que você possa ter informado a outras agências federais. Quaisquer informações combinadas serão tratadas com a mesma proteção que as informações coletadas pela pesquisa. Alguns domicílios que responderem à Pesquisa às Comunidades nos EUA poderão ser solicitados a participar de outras pesquisas do Censo.



# The Puerto Rico Community Survey



## **What Is the Puerto Rico Community Survey?**

The Puerto Rico Community Survey is a survey conducted by the U.S. Census Bureau. It provides information each year about the social, economic, and housing characteristics of Puerto Rico. Previously, this information was available only when the Census Bureau conducted a population census every 10 years. The Puerto Rico Community Survey will ask you questions about your household's characteristics, including such topics as education, employment, and housing.

Only a small sample of addresses is randomly selected to participate in the Puerto Rico Community Survey and they represent other addresses in the community. A survey questionnaire is delivered to a sample address to complete and mail back. When households do not mail back a questionnaire, the Census Bureau attempts to contact the household to complete the survey by phone or in person.

## **Do I Have to Answer the Questions on the Puerto Rico Community Survey?**

Yes, your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221).

## **How Will My Participation Help Me and My Community?**

Billions of government and business dollars are distributed among municipios, communities, and population groups based on the social, economic, and housing information available for that area. The information you provide will help you and other individuals, local governments, nongovernmental organizations, and businesses to:

- Help distribute resources to communities.
- Improve your community by deciding where in your town new highways, schools, and hospitals can do the most good.
- Measure changes in the well-being of children, families, and senior citizens to help plan future programs.
- Help communities plan for emergency situations that might affect you or your neighbors, such as floods, fires, and other natural disasters.

## **Is the Information I Provide Strictly Confidential?**

Yes. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. We may combine your survey data with data that you may have provided to other federal agencies. Any combined information is given the same protections as your survey information. Some households that respond to the Puerto Rico Community Survey may be asked to participate in other Census Bureau surveys.

## **How to Get More Information About the Puerto Rico Community Survey**

For more information about the Puerto Rico Community Survey or to obtain survey results, we encourage you to visit our Web site at:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

You may also contact us by mail at the following address:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500

Or telephone the Census Bureau's New York Regional Office on:

1-800-991-2520

## **The Puerto Rico Community Survey Brings You Data Every Year About . . .**

*Education, Children, Families, Employment, Income, Veterans, Commuting Patterns, and Housing.*



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau



# La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico



## ¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico es una encuesta realizada por el Negociado del Censo de los Estados Unidos. Ésta proporciona información anualmente sobre las características sociales, económicas y de vivienda en Puerto Rico. En el pasado, esta información estaba disponible únicamente cada 10 años, cuando el Negociado del Censo realizaba un censo de población. La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico le formulará preguntas sobre características de su hogar, incluyendo temas, tales como la educación, el empleo y la vivienda.

Sólo una pequeña muestra de domicilios se selecciona al azar para participar en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico; esas direcciones representan a otras direcciones en la comunidad. Se entrega un cuestionario de la encuesta a una dirección particular en la muestra para llenarlo y enviarlo de vuelta por correo. Si un hogar no devuelve la encuesta, el Negociado del Censo intenta comunicarse con el mismo para completar la encuesta por teléfono o en persona.

## ¿Tengo que responder a las preguntas de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

Así es. Si su domicilio resulta seleccionado, usted está obligado por ley a responder a esta encuesta (secciones 141, 193 y 221 del título 13 del Código de los Estados Unidos).

## ¿Qué beneficios obtendremos mi comunidad y yo si participo?

Miles de millones de dólares del gobierno y de empresas privadas se distribuyen a los municipios, comunidades y grupos de población de acuerdo con la información social, económica y de vivienda disponible para el área correspondiente. La información que usted proporcione permitirá que usted y otras personas, gobiernos locales, organizaciones no gubernamentales y negocios:

- Ayuden a distribuir recursos a las comunidades.
- Mejoren su comunidad al decidir dónde sería de mayor beneficio construir autopistas, escuelas y hospitales nuevos.
- Midan los cambios en el bienestar de los niños, las familias y las personas de edad avanzada, para ayudar a planificar programas futuros.
- Ayuden a las comunidades a establecer planes para situaciones de emergencia que puedan afectarlo a usted o afectar a sus vecinos, como inundaciones, incendios y otros desastres naturales.

## ¿Se mantendrá confidencial la información que proporcione?

Así es. La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas. Es posible que combinemos los datos de su encuesta con datos que usted haya proporcionado a otras agencias federales. Cualquier información combinada recibe la misma protección que la información de su encuesta. Además, es posible que se solicite que algunos hogares que respondan a la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico participen en otras encuestas de la Oficina del Censo.

## Cómo obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

Para obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, o para ver los resultados de la encuesta, visite nuestro sitio en la Internet:

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

También puede comunicarse con nosotros por correo en la siguiente dirección:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500

Puede llamar por teléfono a la Oficina Regional del Censo en Nueva York al:

1-800-991-2520

**Todos los años, la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico le brinda datos sobre . . .**

educación, niños, familias, empleo, ingreso, ingresos, veteranos militares, patrones de viaje al trabajo y viviendas.



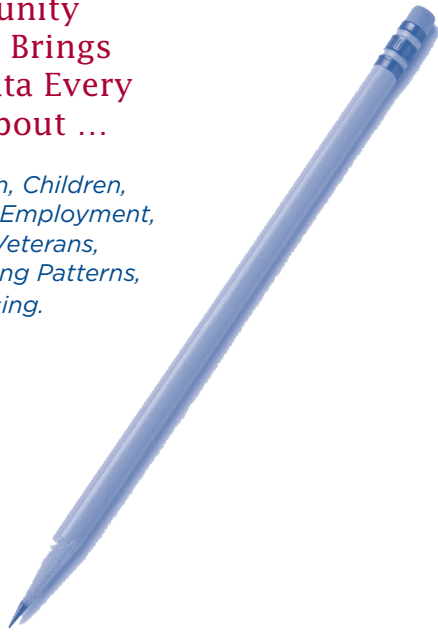
Oficina del<sup>®</sup>  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico

Publicado en enero de 2020  
ACS-50(HU)PR

Conecta con nosotros @uscensusbureau

## The American Community Survey Brings You Data Every Year About ...

*Education, Children, Families, Employment, Income, Veterans, Commuting Patterns, and Housing.*



## Will American Indians and Alaska Natives be Recruited for Jobs?

The Census Bureau has always relied on the help of American Indians and Alaska Natives to make the census work, and will do the same to make the American Community Survey work.

## How Do I Get More Information About the American Community Survey in Alaska?

For more information about the American Community Survey, we encourage you to visit our Web site at:

**[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)**

Contact us by mail at:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Road  
Washington, DC 20233-7500**

Contact the Census Bureau's  
Los Angeles Regional Office at:

**1-800-992-3530**

## The American Community Survey





## What is the American Community Survey?

The American Survey is a survey conducted by the U.S. Census Bureau. It provides information each year about the social, economic, and housing characteristics of the United States. Previously, this information was available only when the U.S. Census Bureau conducted a population census every 10 years. The American Community Survey will ask you questions about your household's characteristics, including such topics as education, employment, and housing.

Only a small sample of addresses is randomly selected to participate in the American Community Survey and they represent other addresses in the community. The Census Bureau's local field representative may visit the household to complete the survey by conducting a personal interview or may attempt to contact the household by telephone to complete the survey. If the address selected for the survey is vacant or only occupied seasonally, data on the characteristics of the unit will be collected.

## Do I Have to Answer the Questions on the American Community Survey?

Yes, your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221).



## How Will My Participation Help Me and My Community?

Billions of dollars are allocated among states, communities, Alaska Native villages, and population groups based on the social, economic, and housing information available for that area.

The information you provide will help you and other individuals, local governments, nongovernmental organizations, and businesses to:

- Help distribute resources to communities.
- Improve your community by deciding where new roads, schools, hospitals, and improved airstrips can do the most good for your town.
- Measure change in the well-being of children, families, and senior citizens to help plan future programs.
- Help communities plan for emergency situations that might affect you or your neighbors, such as floods, fires, and other natural disasters.
- Help village leaders and Alaska Native corporations plan for better education and health services.



## What About My Tribe or My Village?

The use of American Community Survey data could result in improved utility services, new housing, job training, better school facilities, or a new or improved health clinic that benefits you, your family, or your village. For example, the Workforce Investment Act of 1998 requires information about American Indian and Alaska Native households to support training and employment activities. Your participation in the American Community Survey will provide this critically important information.

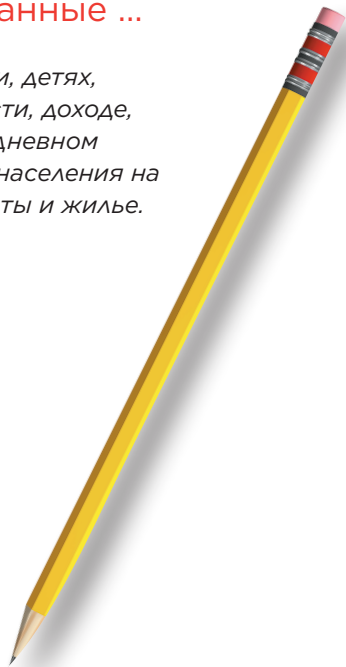
## Is the Information I Provide Confidential?

Yes. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. We may combine your survey data with data that you may have provided to other federal agencies. Any combined information is given the same protections as your survey information. Some households that respond to the American Community Survey may be asked to participate in other Census Bureau surveys.

Ежегодно  
Анкетирование  
населения США по  
месту жительства  
дает нам данные ...

*Об образовании, детях,  
семьях, занятости, доходе,  
ветеранах, ежедневном  
передвижении населения на  
работу и с работы и жилье.*



Как можно получить  
дополнительную  
информацию об Анкетировании  
насе-  
ления США по месту жительства?

Чтобы получить дополнительную информацию об Анкетировании населения США по месту жительства или результаты самого анкетирования, можно подключиться к Интернету по адресу:  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Вы можете также написать нам по следующему адресу:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Можно также позвонить по телефону в ближайший региональный офис Бюро переписи населения США по указанному ниже номеру:

Региональные офисы Бюро  
переписи населения:

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Atlanta, GA      | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL      | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO       | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA  | 1-800-992-3530 |
| New York, NY     | 1-800-991-2520 |
| Philadelphia, PA | 1-866-238-1374 |

Анкетирование  
населения США по  
месту жительства



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Russian)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## Что представляет собой анкетирование населения США по месту жительства?

Бюро переписи населения США проводит анкетирование населения США по месту жительства. Ежегодно по результатам этого исследования получают сведения о социальных, экономических и жилищных условиях в Соединенных Штатах. Ранее эту информацию можно было получить только раз в десять лет во время переписи населения. Анкетирование населения США по месту жительства включает в себя вопросы об образовании, занятости и условиях жизни, касающиеся Вас и проживающих с Вами лиц.

Для участия в Анкетировании населения США по месту жительства выбрано наугад лишь небольшое количество адресов, которые представляют и другие домохозяйства данного района. По данному адресу будет послана анкета, которую необходимо заполнить и отослать обратно. Если представители данного домохозяйства не вернут заполненную анкету, представитель Бюро переписи населения США постарается связаться с ними, чтобы завершить анкетирование по телефону или лично.

## Должен ли я отвечать на вопросы, содержащиеся в анкетировании населения США по месту жительства?

Да, закон требует, чтобы Вы ответили на эти вопросы (Часть 13, Кодекс Соединенных Штатов, разделы 141, 193 и 221).



## Как мое участие поможет мне и моему району?

На основе информации о социальных, экономических и жилищных условиях в данной местности миллиарды долларов правительственных и частных средств распределяются между различными штатами, районами и группами населения.

Предоставленные Вами сведения помогут Вам и другим лицам, местным властям, неправительственным организациям и деловым предприятиям:

- Распределить средства между районами проживания жителей США.
- Улучшить условия жизни Вашего района путем принятия решений о том, где в Вашем населенном пункте необходимо построить новые шоссе, дороги, школы и больницы с тем, чтобы они принесли наибольшую пользу.
- Определить, насколько изменилось благосостояние детей, семей и пожилых граждан с тем, чтобы спланировать дальнейшие программы.
- Помочь местным властям и жителям в разработке планов действий на случай чрезвычайных ситуаций, таких как наводнения, пожары и другие стихийные бедствия, которые могут затронуть Вас или Ваших соседей.



## Является ли предоставленная мною информация конфиденциальной?

Да. Закон обязывает Бюро переписи населения США сохранять конфиденциальность предоставленной Вами информации. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию, из которой можно получить сведения о Вашей семье. В соответствии с Федеральным законом об усилении кибербезопасности от 2015 года, Ваши данные защищены от рисков нарушения кибербезопасности посредством введения специальных мер защиты систем, используемых для передачи данных.

Согласно закону, предоставленные Вами сведения будут использованы исключительно в статистических целях. Данные, полученные в результате этого исследования, могут быть скомбинированы с данными, которые Вы, возможно, предоставили в другие государственные учреждения. Вся сводная информация охраняется так же, как и информация, полученная в результате данного исследования. Кроме того, к некоторым домохозяйствам, принявшим участие в анкетировании населения США по месту жительства, могут обратиться с просьбой об участии в других исследованиях, проводимых Бюро переписи населения.





fold



fold



Todos los años, la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense le brinda datos sobre...

*educación, niños, familias, empleos, ingresos, veteranos militares, patrones de viaje al trabajo y viviendas.*



## Cómo obtener más información sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Para obtener más información sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, o para ver los resultados de la encuesta, visite nuestro sitio de Internet en: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)

También puede comunicarse con nosotros por correo en la siguiente dirección:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Puede llamar por teléfono a la Oficina Regional del Censo más cercana a usted, según se indica a continuación:

### Oficinas Regionales del Censo:

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Atlanta, GA      | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL      | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO       | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA  | 1-800-992-3530 |
| New York, NY     | 1-800-991-2520 |
| Philadelphia, PA | 1-866-238-1374 |

## Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Spanish)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

fold



fold



## ¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta realizada por la Oficina del Censo de los Estados Unidos. Proporciona información anualmente sobre las características sociales, económicas y de vivienda en los Estados Unidos. En el pasado, esta información estaba disponible únicamente cada 10 años, cuando la Oficina del Censo realizaba un censo de población. La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense le formulará preguntas sobre características de su hogar, incluyendo temas, tales como la educación, el empleo y la vivienda.

Sólo una pequeña muestra de domicilios se selecciona al azar para participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense; esos domicilios representan a otros domicilios en la comunidad. Se entrega un cuestionario de la encuesta a una dirección particular de la muestra para llenarlo y enviarlo de vuelta por correo. Si un hogar no devuelve la encuesta, la Oficina del Censo intenta comunicarse con el mismo para completar la encuesta por teléfono o en persona.

## ¿Tengo que responder a las preguntas de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Así es. Si su domicilio resulta seleccionado, usted está obligado por ley a responder a esta encuesta (Título 13, Código de los Estados Unidos, Secciones 141, 193 y 221).



## ¿Qué beneficios obtendremos mi comunidad y yo si participo?

Miles de millones de dólares del gobierno y de empresas privadas se distribuyen a los estados, comunidades y grupos de población de acuerdo con la información social, económica y de vivienda disponible para el área correspondiente.

La información que usted proporcione permitirá que usted y otras personas, gobiernos locales, organizaciones no gubernamentales y negocios:

- Ayuden a distribuir recursos a las comunidades.
- Mejoren su comunidad al decidir dónde sería de mayor beneficio construir autopistas, escuelas y hospitales nuevos.
- Midan los cambios en el bienestar de los niños, las familias y las personas mayores, para ayudar a planificar programas futuros.
- Ayuden a las comunidades a establecer planes para situaciones de emergencia que puedan afectarlo a usted o afectar a sus vecinos, como inundaciones, incendios y otros desastres naturales.



## ¿Se mantendrá confidencial la información que proporcione?

Así es. La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

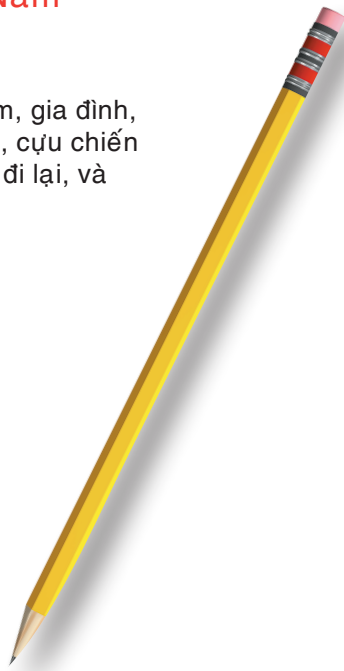
Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas. Es posible que combinemos los datos de su encuesta con datos que usted haya proporcionado a otras agencias federales. Cualquier información combinada recibe la misma protección que la información de su encuesta. Además, es posible que se solicite que algunos hogares que respondan a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense participen en otras encuestas de la Oficina del Censo.





## Bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ Mang Đến Cho Quý Vị Các Số Liệu Hàng Năm Ve. . .

Giáo dục, trẻ em, gia đình,  
việc làm, lợi tức, cựu chiến  
binh, cách thức đi lại, và  
gia cư.



## Cách lấy thông tin về cuộc Kiểm kê Dân Số Hoa Kỳ

Muốn biết thêm thông tin về bản Khảo Sát Cộng  
Đồng Mỹ hay lấy kết quả cuộc khảo sát, quý vị  
nên viếng thăm mạng lưới của chúng tôi tại:  
[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

Quý vị cũng có thể gửi thư cho chúng tôi tại địa  
chỉ sau đây:  
American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC 20233-7500

Quý vị có thể gọi điện thoại cho Văn Phòng Khu  
Vực của Phòng Kiểm Tra Dân Số gần nhất nêu  
dưới đây:

### Văn Phòng Khu Vực của Phòng Kiểm Tra Dân Số:

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Atlanta, GA      | 1-800-424-6974 |
| Chicago, IL      | 1-800-865-6384 |
| Denver, CO       | 1-800-852-6159 |
| Los Angeles, CA  | 1-800-992-3530 |
| New York, NY     | 1-800-991-2520 |
| Philadelphia, PA | 1-866-238-1374 |

## Bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ



Issued January 2020  
ACS-50 (HU)(Vietnamese)

Connect with us @uscensusbureau



United States®  
**Census**  
Bureau

## Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ là gì?

Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ là cuộc khảo sát do Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số Hoa Kỳ thực hiện để cung cấp thông tin hàng năm về các đặc điểm xã hội, kinh tế, và gia cư của Hoa Kỳ. Trước đây, thông tin này chỉ có khi Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số Hoa Kỳ tiến hành việc kiểm tra dân số mười năm một lần. Bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ sẽ hỏi về đặc tính của gia hộ quý vị gồm các đề tài chẳng hạn như học vấn, việc làm và gia cư.

Chỉ có một số nhỏ địa chỉ mẫu được chọn ngẫu nhiên để tham gia vào bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ và những địa chỉ này tiêu biểu cho các địa chỉ khác trong cộng đồng. Một bản câu hỏi khảo sát được gửi đến địa chỉ mẫu để điền vào và gửi trả lại. Khi các gia đình không gửi trả lại bản câu hỏi, Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số sẽ cố gắng liên lạc với gia đình nhằm hoàn tất việc khảo sát qua điện thoại hay đến gặp tận mặt quý vị.

## Có cần phải trả lời câu hỏi trên bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ không?

Có, trả lời câu hỏi trên bản khảo sát là đòi hỏi của luật pháp (Tựa Đề 13, Quy Luật Hoa Kỳ, Đoạn 141, 193, và 211).



## Việc tham gia của tôi sẽ giúp tôi và cộng đồng như thế nào?

Hàng tỉ Mỹ kim của chánh phủ và doanh nghiệp được phân phát cho tiểu bang, cộng đồng, và nhóm dân số dựa theo thông tin về xã hội, kinh tế, và gia cư có trong khu vực đó.

Thông tin mà quý vị cung cấp sẽ giúp quý vị và những người khác, chánh quyền địa phương, các tổ chức phi chánh phủ, và các doanh nghiệp:

- Phân phối tài nguyên cho cộng đồng.
- Cải tiến cộng đồng bằng cách chọn nơi nào xây dựng xa lộ, trường học, và bệnh viện mới trong thành phố là tốt nhất.
- Đánh giá các thay đổi về sức khỏe của trẻ em, gia đình, và các lão niên nhằm giúp hoạch định các chương trình trong tương lai.
- Giúp cộng đồng hoạch định cho các trường hợp khẩn cấp có thể ảnh hưởng tới quý vị hay người láng giềng, như lũ lụt, hỏa hoạn, và các thiên tai khác.



## Thông tin cung cấp có được giữ kín không?

Có. Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ được pháp luật yêu cầu bảo mật thông tin của quý vị. Chúng tôi không được phép công bố công khai các phản hồi của quý vị theo cách có thể nhận diện gia đình quý vị. Theo Đạo luật Tăng cường An ninh Mạng Liên bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ khỏi các rủi ro an ninh mạng thông qua sàng lọc các hệ thống truyền đi dữ liệu của quý vị.

Theo luật, Cục Thống kê Dân số chỉ được sử dụng các phản hồi của quý vị để tạo ra các số liệu thống kê. Chúng tôi có thể kết hợp dữ liệu khảo sát của quý vị với dữ liệu mà trước đây quý vị có thể đã cung cấp cho cơ quan liên bang khác. Bất cứ thông tin phối hợp nào cũng được bảo vệ giống như là thông tin về khảo sát. Vài gia hộ tham gia vào cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ có thể được yêu cầu tham gia vào các cuộc kiểm tra dân số khác.

## Did you know?

Your local government can use ACS data to determine funding for:

- Financial assistance with utilities, health care, and other needs
- Educational programs for children with special needs



Nonprofit organizations and businesses in your community can use ACS data to:

- Obtain grants for community development programs
- Develop job training programs for the local workforce



To learn more about how people use ACS data to help communities, visit: [census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)



### Can I complete the survey online?

**Yes.** Start with three easy steps ...

1. Go to [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)
2. Enter the user ID exactly as it appears on your survey materials.

User ID

3. Click the  button.

You will be given a PIN. Please keep the PIN until you complete the survey. Need help logging in? Call 1-800-354-7271.

### Can I complete the survey by phone?

**Yes.** You can call your Census Bureau representative to complete the survey.

## The American Community Survey

*Helping communities  
make informed decisions*



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

Issued (07-01-2021)  
ACS-50(HU) (2022)



## What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) is a nationwide survey conducted by the U.S. Census Bureau.

The ACS is the premier source of current data about our people, housing, and economy.



## Is the American Community Survey the same as the decennial census?

**No.** The Census Bureau manages both, but they are different. The decennial census is conducted every 10 years. The ACS is conducted every year.

ACS data help determine the distribution of more than \$675 billion in federal funds to communities nationwide every year.

**Please respond now.**

**Your community is counting on you!**

## Do I have to answer the survey?

**Yes.** Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

The survey data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their communities.

To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

## Is the information I provide confidential?

**Yes.** We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

Every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.



## How can I learn more about the American Community Survey?

Visit our website at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)

- OR -

Call the regional office nearest you.

### Census Bureau Regional Offices

#### Atlanta

1-800-424-6974

AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

#### Chicago

1-800-865-6384 (Option 1)

AR, IL, IN, IA, MI, MN, MO, WI

#### Denver

1-888-209-7659

AZ, CO, KS, MT, NE, NM, ND,  
OK, SD, TX, UT, WY

#### Los Angeles

1-800-992-3530 (Option 1)

AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

#### New York

1-800-991-2520 (Option 1)

CT, ME, MA, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

#### Philadelphia

1-866-238-1374

DE, DC, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

# The Puerto Rico Community Survey

*Helping Communities  
Make Informed Decisions*

## What is the Puerto Rico Community Survey?

The Puerto Rico Community Survey is conducted by the U.S. Census Bureau. The survey provides information about the people, housing, and economy of Puerto Rico.

## Is the Puerto Rico Community Survey the same as the decennial census?

**No.** The Census Bureau manages both, but they are different. The decennial census is conducted every 10 years. This survey is conducted every year.

## Do I have to answer the survey?

**Yes.** Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

## Is the information I provide confidential?

**Yes.** We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

Every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

## How can I learn more about the survey

You can call 1-800-991-2520  
-OR- visit our website: [census.gov/prcs](https://census.gov/prcs)

Attachment L - ACS-50(HU)(PRCS)(1-2021) PRCS  
Bilingual HU Brochure (New Look and Feel)



## Did You Know?

The survey data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their municipalities.

The survey data can help communities:

- Improve highways, schools, health clinics, and hospitals
- Develop plans for emergencies like earthquakes and hurricanes
- Plan projects to construct housing for low-income families
- Develop education and job training programs

**Please respond now.**

**Your community is counting on you!**



United States®  
**Census**  
Bureau



# La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

*Para ayudar a las comunidades a tomar decisiones bien fundadas*



## ¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico?

La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. La encuesta proporciona información sobre las personas, la vivienda y la economía de Puerto Rico.

## ¿Es la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico lo mismo que el censo decenal?

**No.** La Oficina del Censo administra ambas cosas, pero son diferentes. El censo decenal se realiza cada 10 años. Esta encuesta se realiza cada año.

## ¿Tengo que completar la encuesta?

**Sí.** Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU.). Para contar con información precisa sobre su comunidad, es fundamental que usted responda.

## ¿Es confidencial la información que proporciono?

**Sí.** Estamos obligados por ley a proteger toda la información personal que recopilamos y a mantenerla en estricta confidencialidad.

Cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida.

A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar.

## ¿Cómo puedo obtener más información sobre la encuesta?

Usted puede llamar al 1-800-991-2520 o visitar nuestro sitio web: [census.gov/prcs](https://census.gov/prcs)



## ¿Sabía usted?

Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes comunitarios y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus municipios.

Los datos de la encuesta pueden ayudar a las comunidades a:

- Mejorar carreteras, escuelas, clínicas de salud y hospitales
- Desarrollar planes para emergencias como terremotos y huracanes
- Planear proyectos para construir viviendas para familias de bajos ingresos
- Desarrollar programas educativos y de capacitación laboral

**Por favor responda ahora.  
¡Su comunidad cuenta con usted!**



Oficina del<sup>®</sup>  
**Censo**  
Estados Unidos  
Puerto Rico



## Do I have to answer the survey?

**Yes.** Your response to this survey is required by law (Title 13, U. S. Code, Sections 141, 193, and 221).

The survey data help local officials, tribal leaders, and businesses respond to the changes taking place in their communities.

To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

## Is the information I provide confidential?

**Yes.** We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

In fact, every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.



## Can I complete the survey online?

**Yes.** Start with three easy steps ...

1. Go to [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)
2. Enter the user ID exactly as it appears on your survey materials.

User ID

 - 

3. Click the  button.

You will be given a PIN. Please keep the PIN until you complete the survey. Need help logging in? Call 1-800-354-7271.

## Can I complete the survey by phone?

**Yes.** Please call your Census Bureau representative.

*Helping communities  
make informed decisions*



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

## What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) is a nationwide survey conducted by the U.S. Census Bureau.

The ACS helps communities make informed decisions using up-to-date information to take care of current needs and prepare for the future.



The Census Bureau seeks survey responses from even the most remote Alaskan villages.

**Please respond now.**

**Your village is counting on you!**

# Did you know?

The American Community Survey data help determine the distribution of more than \$675 billion in federal funds every year.

Village leaders, Alaska Native corporations, and communities can use ACS data to:

- Obtain grants for water treatment projects
- Apply for financial assistance for fuel and electricity
- Plan for projects to improve airstrips, roads, and schools
- Develop education and job training programs



## ¿Sabía usted?

Su gobierno local puede usar los datos de la ACS para la asignación de fondos para:

- Asistencia financiera para servicios públicos, cuidado de salud y otras necesidades
- Programas de educación para niños con necesidades especiales



Las organizaciones sin fines de lucro y las empresas de su comunidad pueden usar los datos de la ACS para:

- Obtener subsidios para programas de desarrollo de la comunidad
- Elaborar programas de capacitación laboral para la mano de obra local



Para obtener más información sobre cómo se usan los datos de la ACS para ayudar a las comunidades, visite [census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

(El sitio web está disponible solo en inglés.)



### ¿Puedo completar la encuesta en español?

Sí. Comience con estos fáciles pasos ...

1. Visite [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)
2. Haga clic en el enlace:

[Responder en español](#)

3. Ingrese la identificación de usuario exactamente como aparece en los materiales de la encuesta.

Identificación  
de Usuario:

4. Haga clic en:

[Inicio de la sesión](#)

A usted se le dará un PIN. Conserve el PIN hasta completar la encuesta. ¿Necesita ayuda para iniciar la sesión? Llame al 1-877-833-5625.

### ¿Puedo completar la encuesta por teléfono?

Sí. Puede llamar a su representante de la Oficina del Censo para completar la encuesta en español o en inglés.

Publicado (07-01-2022)  
ACS-50 (HU)(SP)(2022)

## Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

*Para ayudar a las comunidades a tomar decisiones bien fundadas*



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau



## ¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS, por sus siglas en inglés) es una encuesta en todo el país realizada por la Oficina del Censo de los EE. UU.

La ACS es la fuente principal de datos actuales acerca de nuestra población, la vivienda y la economía.



## ¿La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es lo mismo que el censo decenal?

**No.** La Oficina del Censo administra ambas operaciones, pero son diferentes. El censo decenal se realiza cada 10 años. La ACS se realiza durante todo el año.

Todos los años, los datos de la ACS ayudan a determinar la distribución de más de \$675 mil millones de fondos federales a las comunidades de todo el país.

**Por favor, responda ahora.  
¡Su comunidad cuenta con usted!**

## ¿Tengo que completar la encuesta?

**Sí.** Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU.).

Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes de la comunidad y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus comunidades.

Para contar con información precisa sobre su comunidad, es fundamental que usted responda.

## ¿Es confidencial la información que proporciono?

**Sí.** Estamos obligados por ley a proteger toda la información personal que recopilamos y a mantenerla en estricta confidencialidad.

Cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida.

A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar.



## ¿Cómo puedo obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Visite nuestro sitio web en [census.gov/acs](http://census.gov/acs) (disponible solo en inglés)

- O -

Llame a la oficina regional más cercana.

### Oficinas Regionales de la Oficina del Censo

#### Atlanta

1-800-424-6974  
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

#### Chicago

1-800-865-6384 (Opción 1)  
AR, IL, IN, IA, MI, MN, MO, WI

#### Denver

1-888-209-7659  
AZ, CO, KS, MT, NE, NM, ND, OK, SD, TX, UT, WY

#### Los Angeles

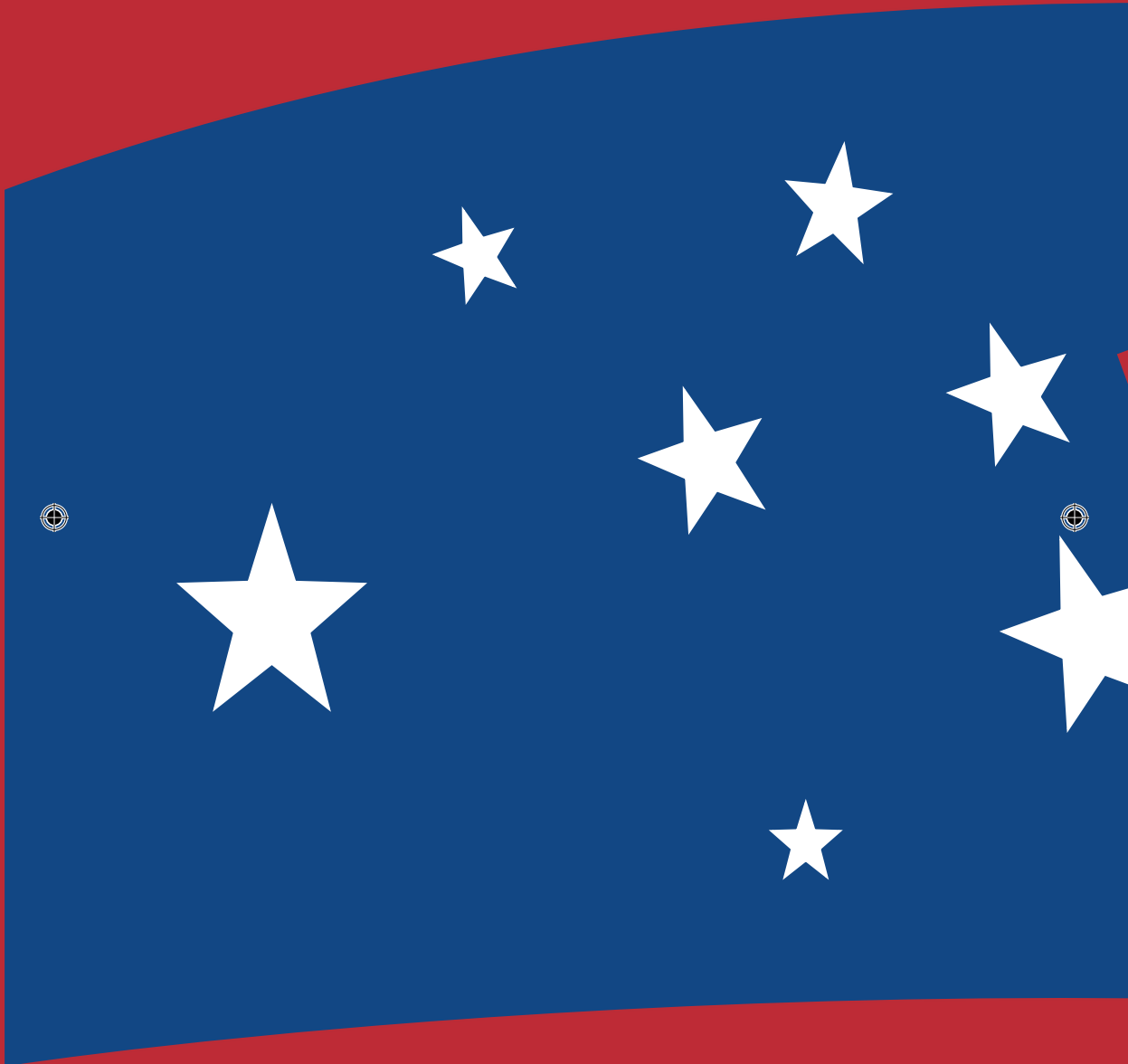
1-800-992-3530 (Opción 1)  
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

#### New York

1-800-991-2520 (Opción 1)  
CT, ME, MA, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

#### Philadelphia

1-866-238-1374  
DE, DC, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Issued January 2020  
ACS-51 (HU)(English)

Connect with us @uscensusbureau



11/11/2019 12:39:09 PM





# Questions and Answers



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is a survey conducted by the U.S. Census Bureau in every county, American Indian and Alaska Native Area, and Hawaiian Home Land.

The American Community Survey provides critical economic, social, demographic, and housing information to this country's communities every year. Communities tell us the American Community Survey helps them make informed decisions and is a key to their future.

### **I have not heard of the American Community Survey. How long have you been conducting it?**

The American Community Survey began in 1996 in a sample of counties across the country. Today the survey is conducted in all U.S. counties and in Puerto Rico, where it is called the Puerto Rico Community Survey.





### How are the answers that I provide to the American Community Survey used?

The questions on the American Community Survey are required to collect data needed to manage or evaluate government programs. These questions are essentially the same questions that have been asked as part of the decennial census.

- *Income* information makes it possible to compare the economic levels of different areas. Many federal and state programs use such data to distribute funds for community development.
- Your answers to the questions on *journey to work* are used by the U.S. Department of Transportation to plan highway improvements, develop public transportation services, and design programs to ease traffic problems.
- Information about *age* is used in federal programs to target

funds or services to children, working-age adults, or the elderly.

- Responses to questions about *income and housing* are summarized and used by the U.S. Department of Housing and Urban Development to assess the need for housing assistance for elderly, handicapped, and low-income homeowners.
- Information about *race, Hispanic origin, and language spoken at home* is used to determine bilingual election requirements under the Voting Rights Act and the monitoring of equal employment opportunities under the Civil Rights Act. Race and Hispanic origin (or ethnicity) are considered distinct concepts and, therefore, require separate questions.
- Information about *military service* is used primarily by the U.S. Department of Veterans Affairs to measure





the needs of veterans and to evaluate veterans' programs dealing with education, employment, and health care.

**How do I benefit by answering the American Community Survey?**

Federal agencies, states, and communities say that they do not have the up-to-date information they need to better understand community issues, respond to needs, and allocate programs and resources. As one community leader said, "Guessing is always fun, but seldom effective."

By responding to the American Community Survey questionnaire, you are helping your community establish community goals, identify community problems and solutions, locate facilities and programs, and measure the performance of programs. The American Community Survey data are used by:

- *Local governments* for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects.
- *Community programs*, such as those for the elderly, scout programs, libraries, banks, hospitals, and other community organizations, to provide services to the community and to locate buildings, services, and programs.
- *Transportation planners*, using journey-to-work information, to plan for peak volumes of traffic in order to reduce traffic congestion, plan for parking, and develop strategies, such as carpooling programs and flexible work schedules. Decisions are made to build new roads or add capacity to existing roads, and to develop transit systems, such as light rail or subways, by projecting future needs.







**Do I have to answer the questions on the American Community Survey?**

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, and 221). The same law protects the confidentiality of the information that you provide.

**Do I have to answer these questions every year?**

No. Only a small sample of addresses is selected to participate in the American Community Survey. An address may only be selected for the sample once every 5 years. These addresses are selected at random and represent other addresses in the community. That is why it is so important that every sampled household respond.

**Do I have to answer the survey if I am staying at this address temporarily?**

Yes. If you are staying at the address for more than 2 months, you must complete the entire survey. If you are staying for 2 months or less, you must still complete a portion of the survey, according to the instructions. A Census Bureau representative can assist you. This information helps communities plan as the population changes at different times of the year.

**Are my survey answers confidential?**

Yes. The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of





the systems that transmit your data. By law, the Census Bureau can only use your responses to product statistics.

#### **How can I see the results of the survey?**

This information is published on the Census Bureau's website at [data.census.gov](http://data.census.gov).

The data are provided in several formats for everyone from beginners to experienced researchers.

#### **I am elderly, disabled, or otherwise unable to complete the American Community Survey questionnaire. What do I do?**

You may designate another person to help you, or a Census Bureau representative may call you or may come to your house and assist you in completing the survey. Respondents may call 1-800-354-7271 for assistance.

To produce the most accurate results, it is very important that every household selected for the survey participate.





census.gov/acs

AMERICAN COMMUNITY SURVEY



### How can I get additional information about the American Community Survey?

There are several ways to obtain information about the American Community Survey:

For detailed information, we encourage you to visit our website at:

[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)

or call the Census Bureau's Regional Office nearest to you as listed below:

#### Census Bureau Regional Offices

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374





For questions about the American Community Survey data or how to view survey results, call our Customer Services line at:

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

You may also contact us by e-mail

**[ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)**

or

via U.S. mail at:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**







# AMERICAN COMMUNITY SURVEY

U.S. CENSUS BUREAU



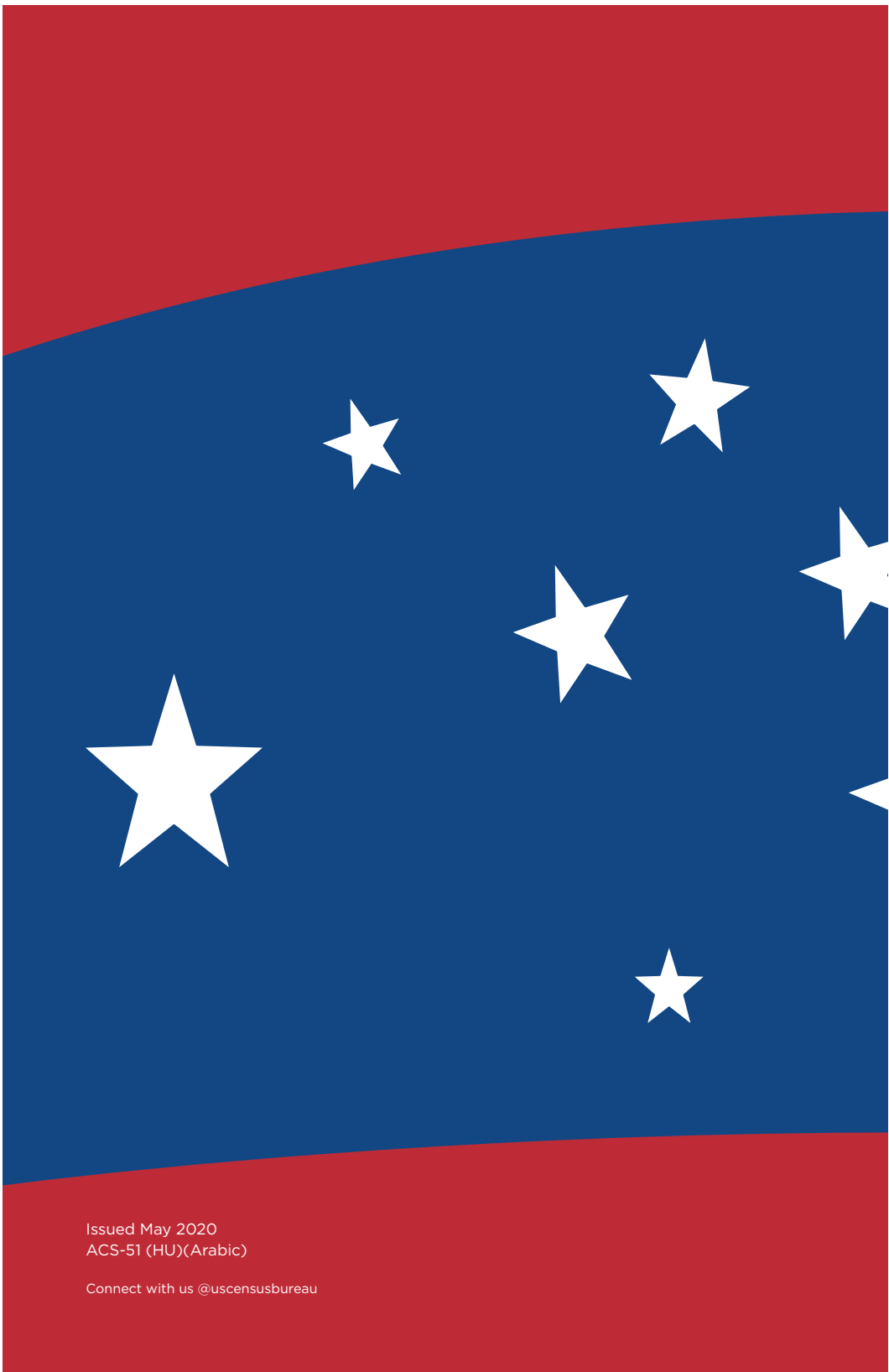
E-mail: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)



Phone: 1-888-346-9682



Internet: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)



Issued May 2020  
ACS-51 (HU)(Arabic)

Connect with us @uscensusbureau

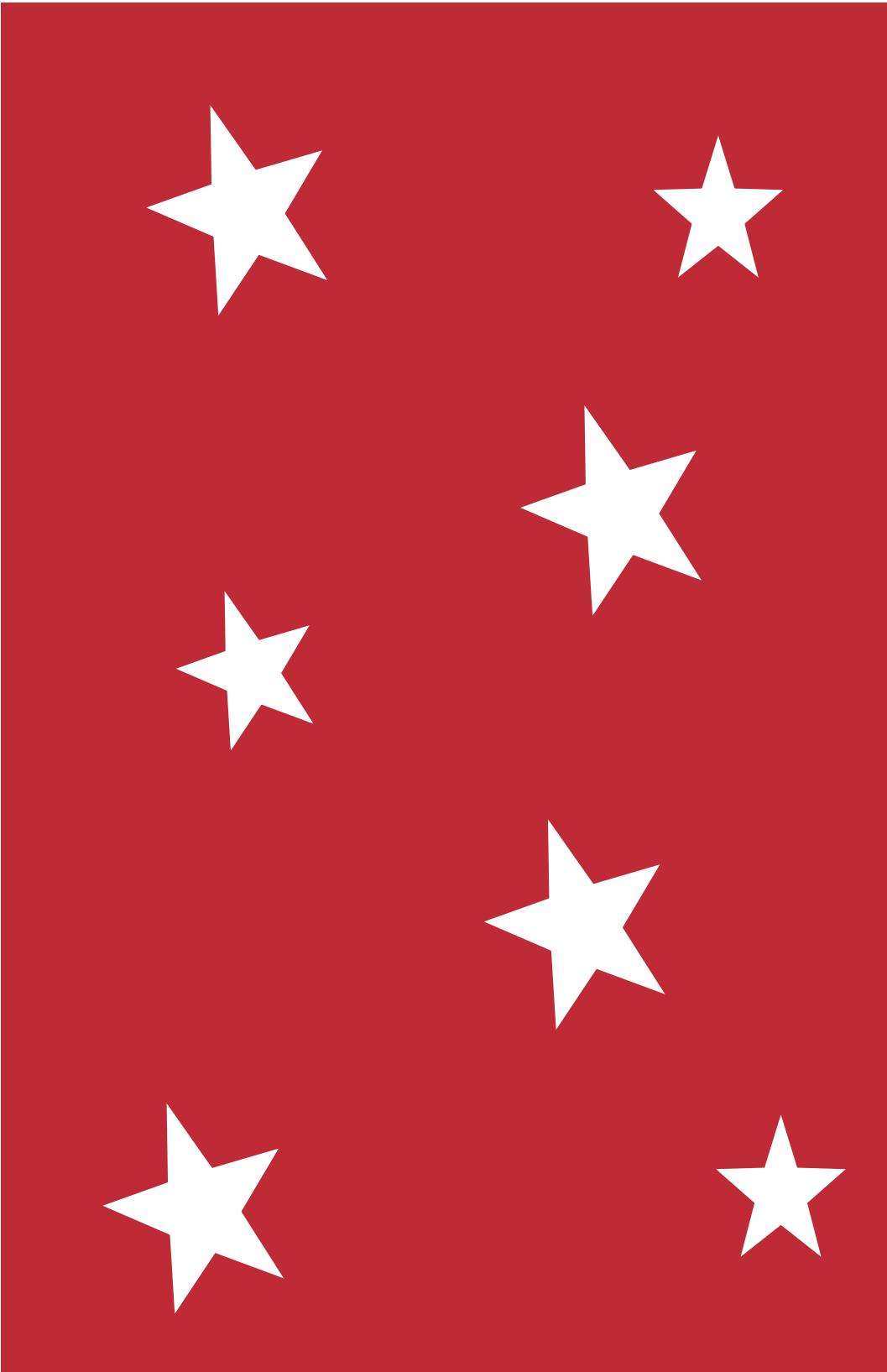


# أسئلة وأجوبة

استبيان المجتمعات  
المحلية في الولايات  
المتحدة الأمريكية



United States®  
**Census**  
Bureau





لم أسمع من قبل عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية. فمنذ متى وأنتم تقومون بها؟

ما هو استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

بدأ امتحان المجتمعات المحلية للولايات المتحدة الأمريكية عام 1996 أي عشرين عامًا فقط من كل أنحاء الدولة التي يتم الخيارات في كل المقاطعات الأمريكية في وقت يتركب من حيث يطلق عليه امتحان المجتمعات المحلية في ريتوريكو.

امتحان المجتمعات المحلية للولايات المتحدة الأمريكية هو امتحان يقيس كفاءة الإحصاء الأمريكي في كل مقاطعة انطلاقًا من الأمريكيين من أصل هندي أحمر أو من سكان ألبا الأصليين وسكان هاواي الأصليين.

يقدم امتحان المجتمعات المحلية للولايات المتحدة الأمريكية مع لمحات لخصائص، لتجارية كل من ولاية وإسبانيا إلى المجتمعات اللسان الأمريكية كل عام. فالمجتمعات تخون أن امتحان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية يتبعهم في اتخاذ القرارات المدروسة وهو دليل على المتقبلين نسبة لهم.





▪ إجابتك على الأسئلة المتعلقة **بالدخل والسكن** تم استخدامها وتلخيصها في وزارة الإسكان والتنمية الريفية الأمريكية لتقدير الدخل القومي في الاحتياطي لمصلحة السكنية الذين سبقوا الذين المقيمين في الولاية ومن المالكين ذوي الدخل المحدود.

▪ المعلومات المتعلقة **بالسكن والوصول إلى الخدمات** والالتزامات **في المنزل** تستخدم لتحديد المتطلبات لأي زيادة في النفقات الانتخابية بموجب قانون حقوق التصويت وتمكين قبو فرص التوظيف بـبعض الخوارج الحقوق المدنية في عرق أو الوصول الهلثي (أو لوجود عرق) في مفاهم مدمجة، ولذا فإنها تتطلب اهتماماً منفصلاً.

▪ المعلومات المتعلقة **بالخدمات** مثل **الغسول** تم استخدامها لإدارة الأمريكية أساليب ونظم المحطات القدامى لقياس احتياجات المجتمع لتقريب برامجها عنصرية. المعلومات والتوظيف والبرامج الصحية.

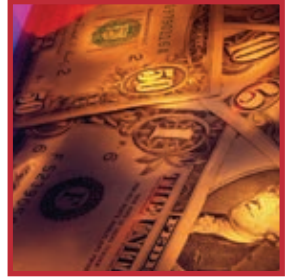
### كيف سيتم استخدام الإجابات التي أقدمها إلى استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

الأسئلة الواردة في استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية أساسية لمجموع البيانات المطلوبة لإدارة البرامج الحكومية لتقريبها وتلك العائلة هي لإعلاء نفس الأساليب التي طرحت كجزء من الإحصاء الذي يجري كل عشر سنوات.

▪ معلومات **التصنيف** مقارنة بالبيانات الاقتصادية لمنطلق المختلطة أن العديد من البرامج التي في الولايات المتحدة تستخدم تلك البيانات لتوزيع الموارد المالية الوطنية الأمريكية المتجمعة.

▪ إجابتك على الأسئلة المتعلقة **بالسكن والعمل** تم استخدامها وزارات النقل الأمريكية لتطوير خطط تحسين الطرق للسياسة وتطوير خدمات النقل للخدمات الخاصة بالبرامج الصحية التي تضيف منظمات كل للمروية.

▪ المعلومات المتعلقة **بالسكن** التي **تمت** تستخدم في البرامج التي في الولايات المتحدة من أجل موارد المال أو الخدمات إلى الأطفال والأشخاص في نهاية العمل أو كبار السن.



▪ **البرامج لخدم عرية** مثل برامج نية بعبار لسن ولبرامج لكش لافي بلو ككتبات وللمصارف وللمخيفيات وغيره من لمؤسسات لخدم عرية لتتق بهم لخدمات لخدم عرية حيل لمن شأت ولاخدمات ولبرامج.

**القيام بزي عك خطي الطرق** وذلك بامتخدام مخططات التولجى ال عمل بتخطي ط أوقات الذروة لتفادي ال اختناقات المرور عرية لتخطي لجت انتظار الطهارات، ووضع اللصيات عرية مثل برامج النقل الجماعي وحاول العمل الموني بقم اتخاذ قرارات شرق طرق جيدة أو يتجمل للطرق الح ال يوت تطوير أنظمت نقل مثل القطارات الخفية لوتترو الأنفاق، وذلك بتقراء الحت عرية لجت المتهنق لية.

**كيف ساستفيد من الإجابة على استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟**

لكن لوللالت الفيدرالي والولايات والجمعيات أنه ال يتوفر لدها أحدث المعلومات المطلوب لتعرف شاكل أفضل على عريضايا ال لخدم ع وال متجالية حت ياجته وتخصص يص ال وامج والموارد وكما قال أحد رواد ال لخدم ع، بنت خدمت ع لولكن نالذما يكون فع ال».

لبرد على أبنلة امتييان ال لخدم عات الم ح لفي ال و اليات ال متحدة ال الم ريكي يفقا إنك تساعد ب لخدم ع ي صلح قيق أهدافه ال لخدم ع عرية حدي مش الكله وحولها وال تعرفى حل مرافق ول لامج ومق ياس أداء ال لبرامج. يهان ات امتييان ال لخدم عات الف ح لفي ال و اليات ال متحدة ال الم ريكي يفقيت خدمه كل من:

- **الخدمات الم ح لفي ال** لم يقا فدي وضع ال موازات وتولج عيو اللب خطي ط لمشاري ع التنموية ال لخدم عرية.



### هل يجب عليّ الإجابة على الاستبيان إذا كنت مقيمًا في هذا العنوان بشكل مؤقت؟

نعم. إذا كنت تقيم في هذا العنوان أكثر من شهرين، فيجب أن تكمل الاستبيان كالمهله. إذا كنت تقيم لمدة شهرين أو أقل، فيجب أيضًا أن تكمل جزء من الاستبيان، وفقط الإرشادات التي تمثلك كممثل للإحصاء ملصقة لتكف هذه المعلومات لتساعد المجتمعات في التخطيط مع التغيرات السكانية في أوقات مختلفة من العام.

### هل أجبتي على الاستبيان سرية؟

نعم. لن نشارك معلوماتك الشخصية أو غير مسموح لنا بنشر إجاباتك. شكّلنا بطرقنا أن نحدد هوية أوبنتك. وتنتج حماية البيانات ضرورية من الإلكترونيات من خلال مراقبة الأنشطة التي تتخذها أنتك وذلك وفق قانون تعزيز الأمن الإلكتروني الفيدرالي لعام 2015. بالتالي، يمكنك استخدام اتك لإنتاج الإحصاءات فقط.

### هل يجب عليّ الإجابة على أسئلة استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

نعم. فامتلاكك لهذا الاستبيان إلزامية بموجب القانون (إضافة إلى الولايات المتحدة، الفقرات 141 و 193 و 221 من قانون ذاته يحمي سوية المعلومات التي تقدمها).

### هل يجب عليّ الرد على تلك الأسئلة كل عام؟

يطلب اختيار عينات عشوائية من العناوين للمشاركة في استبيان المجتمعات المحلية والولايات المتحدة الأمريكية. يتم اختيار عنوان ما لعينة مرة كل 5 سنوات. اختيار العناوين عشوائي ولا يعني تمثيل العناوين الأخرى في المجتمع. إن كان من المهم أن نتحقق كل سنة في عينات الاختيار.

census.gov/acs

استبدي الهم حتم ع المم حل يف ظي والي الم خدمت حلق مدي كية



كيف يمكنني أن أطلع على نتائج الاستبيان؟

موقع مكتب الإحصاء على الإنترنت

[.>data.census.gov<](https://data.census.gov)

تتوفر البيانات لتعبئة تزيقات للجي ع بدء من الكهجين وحتي الهمثي ن ال خبراء.



كيف أحصل على معلومات أكثر عن استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية؟

توجد طرق عدة للحصول على معلومات عن دراسة التجمع الأمريكي:

للمرجل المفصل لقصصنا وكيفية مشاركة موقعنا على الإنترنت:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

أو الاتصال بوب فريقنا في مكتب الإحصاء لكم هو أنناه:

أنا عجوز أو معاق أو لا يمكنني إكمال أسئلة استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية. فماذا أفعل؟

يمكنني أيضًا إرشاد شخص آخر لمساعدتك، أو من الممكن أيضًا الاتصال بمكتبك لمكتب الإحصاء أو مكتبنا في ذلك. سيساعدنا في إكمال الاستبيان. يمكنك أيضًا إخبارنا عن الاتصال على 1\_800\_354\_271 للتشغيل للمساعدة.

وللحصول على أفضل النتائج، من المهمية بمكان أن تشارك في الاستبيان لكل الأسر المختارة.

#### المكاتب الإقليمية التابعة لمكتب الإحصاء

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374



census.gov/acs

استبدي الهم حتم عالم حل يف ظلو اليا انلقم حلقم دري كية



كتم ايمك در امتن لوليل بال لكتروني

**ask.census.gov**

أوظيلهدال عادي اللمري كي على:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**

ل طرح ابييلة حول بيان ات امتيوان المخدم عات  
فاليوم للظيوليات الامتحدة اللمري كي أية لمعرفة  
كي في مة الاطال على حلتائج المي لوتبديمكن الاتصال  
على خط خدم ل عملاء:

**301-763-INFO (4636)  
1-888-346-9682**





# استبيان المجتمعات المحلية في الولايات المتحدة الأمريكية

مكتب الإحصاء الأمريكي



ريديبال إلكتروني: [ask.census.gov](http://ask.census.gov)

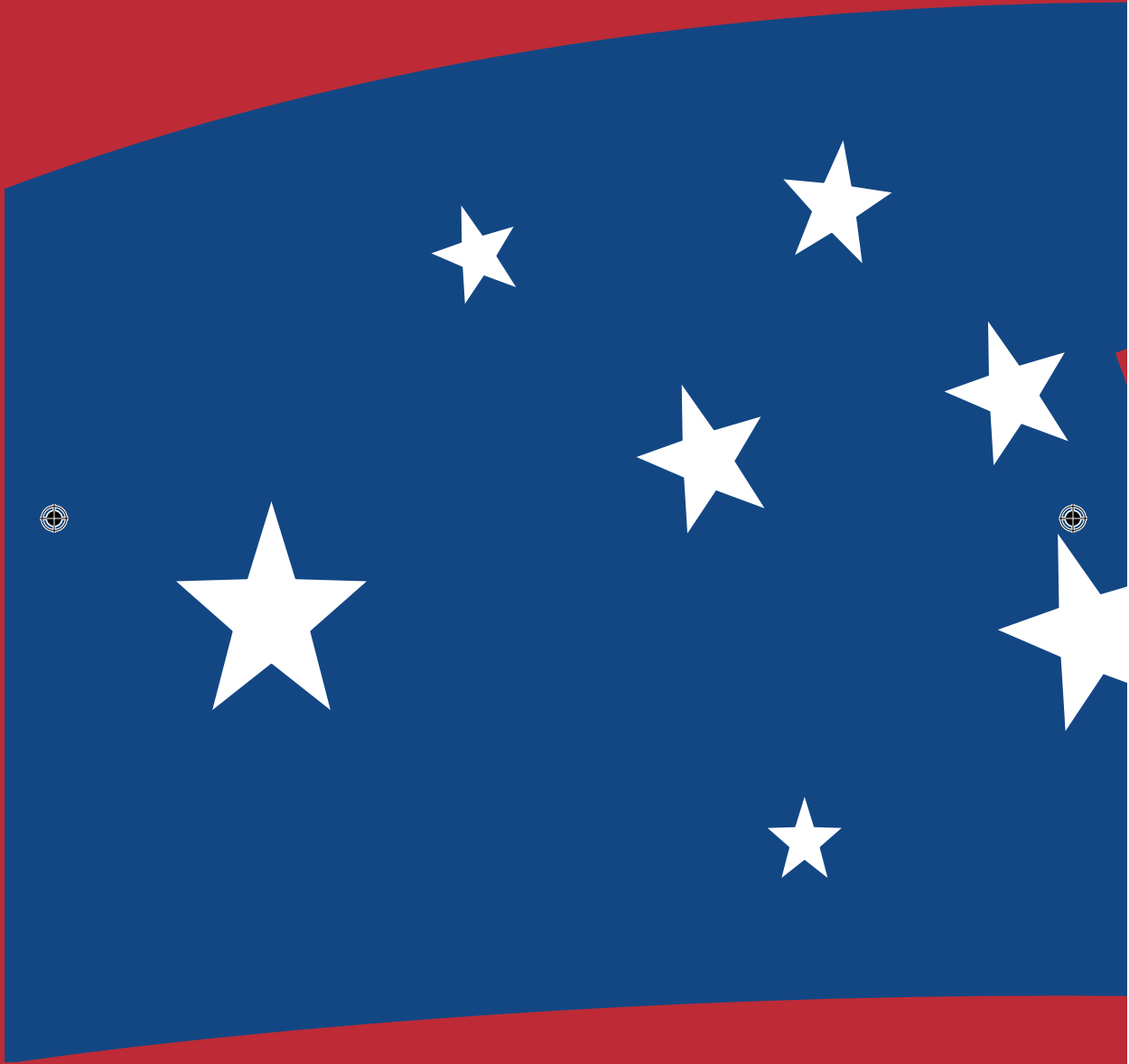


هاتف: 1-888-346-9682



موقع الإنترنت: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)





Issued May 2020  
 ACS-51 (HU)(Simplified Chinese)

Connect with us @uscensusbureau





# 常见问题及解答

## 美国社区问卷调查



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







美国社区问卷调查

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### 什么是美国社区问卷调查？

美国社区问卷调查是美国人口普查局在每一个县、美洲印第安人和阿拉斯加本地人地区以及夏威夷本土人地区所进行的一项调查。

美国社区问卷调查每年向美国的社区提供至关重要的经济、社会、人口特征和住房信息。社区的人士告诉我们，美国社区问卷调查帮助他们作出明智的决定，对他们的未来起到极为重要的作用。

### 我从未听说过美国社区问卷调查。你们从事此项调查已有多长时间？

美国社区问卷调查从 1996 年开始，在全国选出的一些试点县进行。如今，该项调查在美国所有的县和波多黎各开展，后者称为波多黎各美国社区问卷调查。

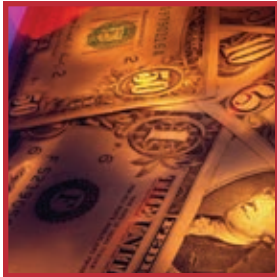


### 我在美国社区问卷调查中作出的回答将被如何使用？

美国社区问卷调查中的问题用于搜集管理或评估政府计划所需的数据。这些问题基本上与每十年一次的人口普查中提出的问题相同。

- **收入**信息可用于比较不同地区的经济水平。很多联邦和州计划使用此类数据分配用于社区发展的资金。
- 美国交通部将根据您对**上下班交通**问题的回答，来规划高速公路的改进，开发公共交通服务和设计缓解交通问题的计划。
- 联邦计划根据有关**年龄**的信息，来分配用于儿童、工作适龄成年人或老年人的资金或服务。
- 对**收入和住房**问题的回答将由美国住房与城市发展部进行汇总，并用来评估有关老年人、残障人士和低收入房主的住房协助需求。

- 有关**种族、西班牙裔及在家使用的语言**的信息被用于确定《选举权法案》所规定的双语选举要求，也将被用于监管《民权法案》所规定的平等就业机会。种族和西班牙裔（或族裔）是两个不同的概念，因此需要用不同的问题。
- 美国退伍军人事务部根据**服兵役**的信息衡量退伍军人的需求，并且评估有关退伍军人教育、就业和健康护理问题的计划。



### 我如何从回答美国社区问卷调查中受益?

联邦机构、州政府和社区认为，他们没有所需的最新信息，以更好地理解社区问题、对社区需求作出回应以及分配计划和资源。正如一位社区领导人所说：“猜测总是一件有趣的事，但很少会有成效。”

通过回答美国社区问卷调查问卷，您可以帮助您所在的社区建立社区目标，发现社区问题和解决方案，确定设施和计划的位置以及衡量计划的绩效。

以下机构和人员使用美国社区问卷调查数据：

- **地方政府**用于预算，评估计划和规划社区发展项目。

- **社区计划**，例如老年人计划、童子军计划、图书馆、银行、医院和其他社区组织，用于向社区提供服务和确定建筑物、服务和计划的位置。
- **交通规划者**利用“上下班交通”信息，来规划高峰期交通，以便减少交通堵塞状况，规划停车并制定策略，例如合伙搭车项目和灵活工作时间。通过预测未来的需求，作出有关决定，以建造新道路或扩大现有道路容量以及开发运输系统，例如轻轨或地铁。



### 我必须回答美国社区问卷调查中的问题吗？

是的，根据法律规定，您必须回答本调查中的问题（《美国法典》第 13 篇第 141、193 和 221 节）。

### 我在调查问卷中的回答是保密的吗？

是的，根据法律规定，美国人口普查局对您的信息保密。人口普查局不得以可识别住户身份的方式公开发布您的回复。根据《2015年联邦网络安全增强法案》，我们将通过筛选传输数据的系统保护您的数据，使其免于网络安全风险。根据法律的规定，人口普查局仅限将您的回复用于编制统计数据。

### 如果我在这个地址暂住，我需要回答调查问卷吗？

是的，如果您在这个地址居住超过两个月，您必须填写整份调查问卷。如果您的居住时间为两个月或更短，您仍然必须按照说明填写部分调查问卷。人口普查局的普查员可协助您。该信息可帮助社区随着一年内不同时间的人口变化作出规划。

### 我必须每年回答这些问题吗？

不是，只有少数地址被抽样选中参加美国社区问卷调查。一个地址仅限每五年一次被抽选。这些地址是以随机抽样方式选出的，以代表所在社区的其他地址。这就是为什么每一个选中的住户均须回答调查问卷的原因。





### 我如何查阅调查结果?

此信息公布在

人口普查局的网址:

<data.census.gov>。

数据以多种格式提供给每个人，从初学者到有经验的研究人员。





census.gov/acs

美国社区问卷调查



### 我是老年人、残障人士或因其他原因无法填写美国社区问卷调查卷。我应当怎么办？

您可以指定另一个人帮助您，或者人口普查局的普查员可以通过电话或到您家中协助您填写调查问卷。受访者可拨打1-800-354-7271请求协助。为了产生最准确的结果，每个被选中的住户均参加调查十分重要。

### 我如何获得有关美国社区问卷调查的其他信息？

获得有关美国社区问卷调查信息的方法有数种：欲获得更详细信息，我们鼓励您访问我们的网站：

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)

或者致电至以下离您

最近的人口普查局地区办公室：

#### 人口普查局地区办公室

**佐治亚州亚特兰大市**

1-800-424-6974

**伊利诺斯州芝加哥市**

1-800-865-6384

**科罗拉多州丹佛市**

1-800-852-6159

**加利福尼亚州洛杉矶市**

1-800-992-3530

**纽约州纽约市**

1-800-991-2520

**宾夕法尼亚州费城**

1-866-238-1374



如对美国社区问卷调查数据有任何疑问或希望了解如何查阅调查结果，请拨打我们的客户服务专线号码

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

您还可通过电子邮件与我们联系：

**[ask.census.gov](http://ask.census.gov)**

或者通过函件与我们联系，  
邮寄地址：

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**







# 美国社区问卷调查

美国人口普查局



电子邮件: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

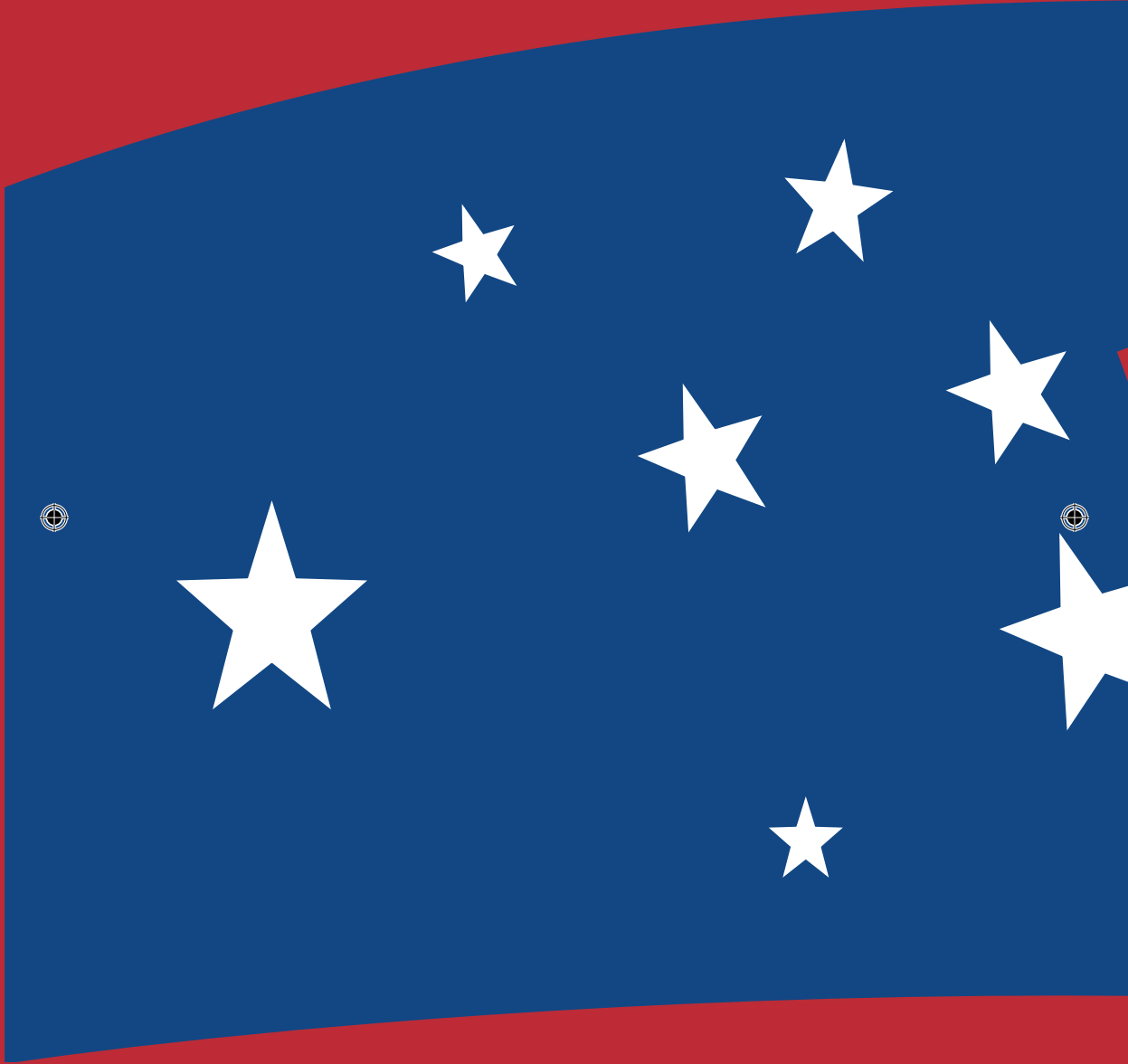


电话: 1-888-346-9682



互联网: [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)





Issued May 2020  
 ACS-51 (HU)(French)

Connect with us @uscensusbureau





# Questions et réponses

## L'Enquête sur les communautés américaines



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







### **L'Enquête sur les communautés américaines, qu'est-ce que c'est ?**

L'Enquête sur les communautés américaines est menée par le Bureau de recensement des États-Unis dans chaque comté, dans les territoires des Indiens Américains et de l'Alaska et sur le territoire d'Hawaï.

L'Enquête sur les communautés américaines fournit tous les ans aux différentes communautés des États-Unis des informations d'une importance cruciale en matière d'économie, de société, de démographie et de logement. Ces dernières nous ont confié que cette enquête les aide à prendre des décisions basées sur des informations récentes et qu'elle joue un rôle clé dans leur avenir.

### **Je n'ai pas entendu parler de l'Enquête sur les communautés américaines. Depuis combien de temps cette enquête a-t-elle lieu ?**

L'Enquête sur les communautés américaines a été menée pour la première fois en 1996, dans un échantillonnage de comtés des États-Unis. À l'heure actuelle, cette enquête est menée dans tous les comtés des États-Unis, ainsi qu'à Porto Rico où elle porte le nom d'Enquête sur la population des communautés portoricaines.





### Comment mes réponses aux questions posées dans le cadre de l'Enquête sur les communautés américaines sont-elles utilisées ?

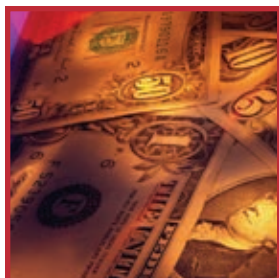
Les questions posées dans le cadre de cette enquête ont pour but de rassembler les informations nécessaires à la gestion ou à l'évaluation des programmes gouvernementaux. Ces questions sont essentiellement les mêmes que celles qui ont été posées dans le cadre du recensement décennal.

- Les informations au sujet du *revenu* permettent de comparer le niveau économique de différentes régions. De nombreux programmes fédéraux et des états se servent de ces informations pour répartir les fonds destinés au développement des communautés.
- Vos réponses aux questions concernant *le trajet vers le lieu de travail* sont utilisées par le Ministère des transports des États-Unis pour planifier les améliorations du réseau des autoroutes, développer les transports publics et concevoir des programmes afin de faciliter la circulation routière.
- Les informations sur *l'âge* sont

utilisées dans le cadre des programmes fédéraux pour cibler les fonds ou les services destinés aux enfants, aux adultes en âge de travailler ou aux personnes âgées.

- Les réponses aux questions concernant *le revenu et le logement* sont présentées en bref et utilisées par le Secrétariat au logement et au développement urbain des États-Unis afin d'évaluer les besoins en matière d'aide au logement pour les personnes âgées, les handicapés et les propriétaires à faible revenu.
- Les informations relatives à *la race, l'origine hispanique et la langue parlée domicile* sont utilisées afin de déterminer les exigences du bilinguisme pour les élections dans le cadre du Voting Rights Act (Loi sur le droit de vote) et la surveillance de la non-discrimination en matière d'emploi dans le cadre du Civil Rights Act (Loi sur les droits civiques). La race et l'origine (ou ethnicité) hispanique sont considérées comme étant des concepts différents et font donc l'objet de questions distinctes.
- Les informations sur *le service militaire* sont utilisées





principalement par le Ministère des anciens combattants des États-Unis pour estimer les besoins des anciens combattants et évaluer les programmes les concernant en matière d'éducation, d'emploi et de santé.

### Quels bénéfices puis-je tirer de ma participation à l'Enquête sur les communautés américaines ?

Les agences gouvernementales fédérales, les états et les communautés des États-Unis se plaignent de ne pas disposer des informations les plus récentes leur étant nécessaires pour mieux comprendre les problèmes liés aux communautés, répondre aux besoins et répartir les programmes et les ressources. Comme l'a déclaré un des responsables d'une communauté : « C'est toujours amusant de jouer aux devinettes, mais ce n'est pas une manière vraiment efficace de trouver une réponse. »

Vos réponses aux questions de l'Enquête sur les communautés américaines aideront votre communauté à établir ses objectifs, à identifier ses problèmes et à leur trouver des solutions, à établir des

institutions et des programmes, et à évaluer les performances des programmes.

Les informations recueillies par l'Enquête sur les communautés américaines sont utilisées par :

- *Les agences gouvernementales régionales* pour affecter les ressources, évaluer les programmes et planifier les projets de développement des communautés.
- *Les programmes de communauté*, comme ceux concernant les personnes âgées, le scoutisme, les bibliothèques, les banques, les hôpitaux et autres agences des communautés, pour offrir des services à la communauté et mettre en place des bâtiments, des services et des programmes.
- *Les planificateurs des transports*, utilisant les informations concernant le trajet vers le lieu de travail pour prévoir les heures de pointe et prendre les mesures nécessaires afin de réduire les embouteillages, planifier les places de stationnement et mettre au







point des stratégies, comme des programmes de covoiturage et des horaires de travail flexibles. Les décisions concernant la construction de nouvelles voies routières, l'accroissement de la capacité des infrastructures existantes, la mise en place de systèmes de transports en commun, comme des tramways ou des métros, sont prises sur la base de projections des besoins futurs.

### **Dois-je obligatoirement répondre aux questions de l'Enquête sur les communautés américaines ?**

Oui. La loi exige que vous répondiez aux questions de cette enquête (Livre 13, Code des États-Unis, Sections 141, 193 et 221). La même loi protège la confidentialité des informations que vous fournissez.

### **Dois-je obligatoirement répondre à ces questions chaque année ?**

Non. Seul un petit échantillon d'adresses est sélectionné auquel sera envoyée l'Enquête sur les communautés américaines. Une

adresse ne peut être sélectionnée pour cet échantillon qu'une fois tous les 5 ans. Ces adresses sont sélectionnées au hasard et représentent d'autres adresses de la communauté. C'est pourquoi il est si important que chaque foyer sélectionné réponde aux questions de l'enquête.

### **Dois-je obligatoirement répondre aux questions de l'enquête si je n'habite que temporairement à l'adresse sélectionnée ?**

Oui. Si vous habitez à l'adresse sélectionnée pendant plus de 2 mois, vous devez répondre à toutes les questions de l'enquête. Si vous y habitez pendant un maximum de 2 mois, vous devez quand même répondre à certaines questions de l'enquête, comme indiqué dans les instructions. Un représentant du Bureau de recensement peut vous aider. Ces informations aident les communautés, à différents moments de l'année, à planifier leurs besoins au fur et à mesure de l'évolution de la population.





### **Mes réponses aux questions de l'enquête sont-elles confidentielles ?**

Oui. Le Bureau de recensement des États-Unis a l'obligation légale de préserver la confidentialité de vos informations. Nous ne sommes pas autorisés à divulguer publiquement toute information qui permettrait d'identifier votre foyer. En vertu du Federal Cybersecurity Enhancement Act de 2015 (loi fédérale américaine visant à améliorer la cybersécurité), vos données sont protégées contre les risques liés à la cybersécurité grâce au filtrage des systèmes qui transmettent vos données.

La loi autorise le Bureau de recensement des États-Unis à utiliser vos réponses.

### **Comment puis-je consulter les résultats de l'enquête ?**

Cette information est publiée sur le site Web du Bureau de recensement à <[data.census.gov](http://data.census.gov)>.

Les données sont fournies en plusieurs formats pour être utilisées aussi bien par les débutants que par les chercheurs chevronnés.

### **Je suis âgé(e), handicapé(e) ou dans l'incapacité pour une autre raison quelconque de répondre aux questions de l'Enquête sur les communautés américaines. Que dois-je faire ?**

Vous pouvez désigner une autre personne qui pourra vous aider, ou bien un représentant du Bureau de recensement des États-Unis pourra vous téléphoner ou se rendre à votre domicile pour vous aider à remplir le questionnaire. Les répondants peuvent demander de l'aide en appelant le 1-800-354-7271.

Pour optimiser les résultats de l'enquête, il est très important que chaque foyer sélectionné participe à l'enquête.





[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

L'ENQUÊTE SUR LES COMMUNAUTÉS AMÉRICAINES



### **Comment puis-je obtenir de plus amples informations concernant l'Enquête sur les communautés américaines ?**

Vous pouvez obtenir des renseignements concernant l'Enquête sur les communautés américaines de plusieurs façons :

Pour obtenir des informations détaillées, nous vous conseillons de visiter notre site Web : [census.gov/acs](https://census.gov/acs)

ou bien d'appeler le bureau régional du Bureau de recensement le plus proche de vous, indiqué dans la liste ci-dessous :

#### **Bureaux régionaux du Bureau de recensement des États-Unis**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374





AINES

L'ENQUÊTE SUR LES COMMUNAUTÉS AMÉRICAINES

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



Si vous avez des questions concernant les données de L'enquête sur les communautés américaines ou si vous désirez savoir comment consulter les résultats de l'enquête, veuillez appeler notre service d'assistance à la clientèle au :

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

Vous pouvez également nous contacter par e-mail

**[ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)**

ou par courrier à l'adresse suivante :

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**







# L'ENQUÊTE SUR LES COMMUNAUTÉS AMÉRICAINES

BUREAU DE RECENSEMENT DES ÉTATS-UNIS



E-mail : [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)



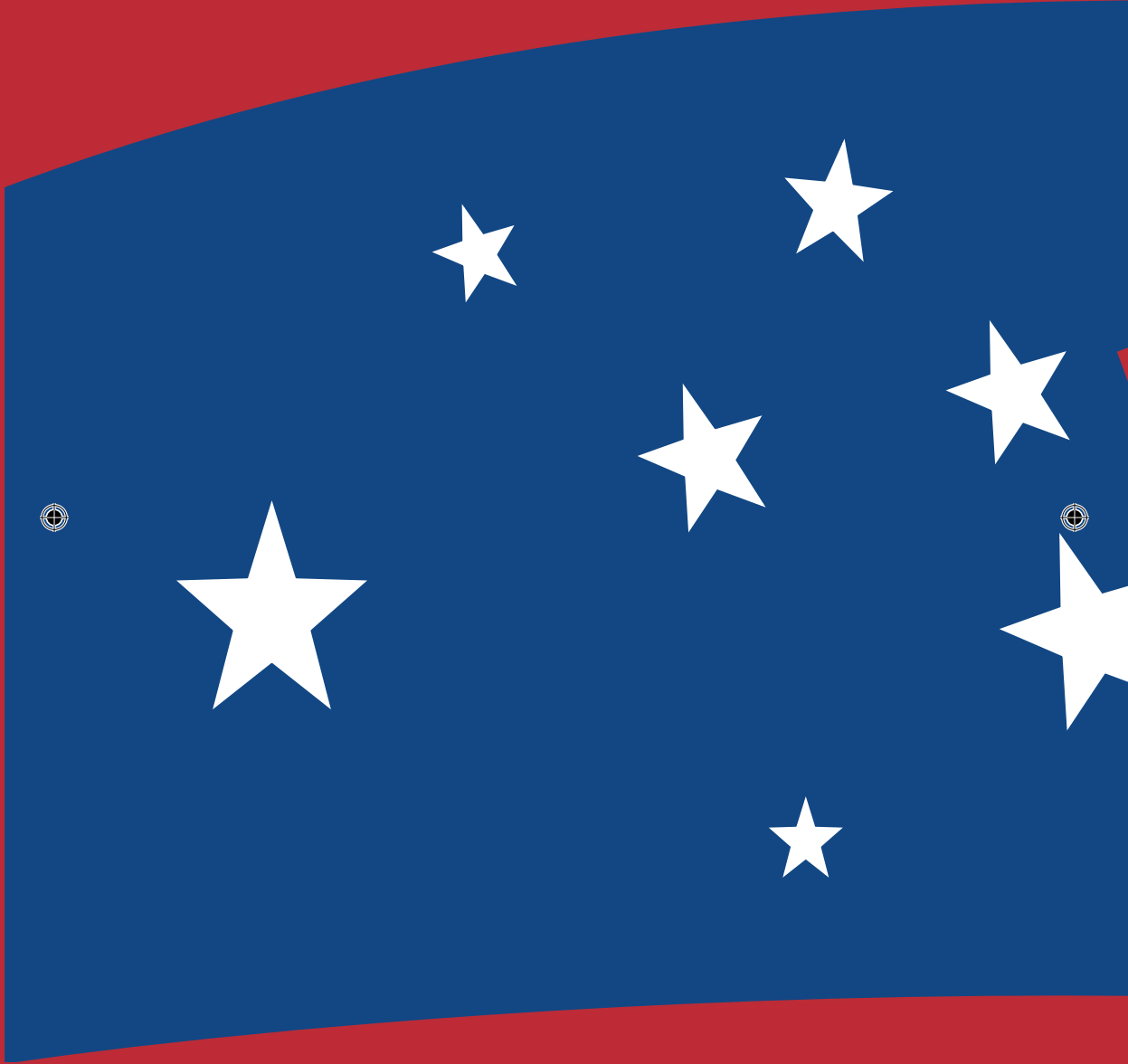
Téléphone : 1-888-346-9682



Internet : [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)







Issued May 2020  
 ACS-51 (HU) (Haitian Creole)

Connect with us @uscensusbureau





# Kesyon ak Repons



Sondaj pou  
Kominote  
Etazini yo



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### Kisa sondaj pou kominote ozetazini yo an ye ?

Sondaj pou kominote ozetazini yo an se yon sondaj biwo resansman ameriken an ap fè nan tout peyi a, epi menm nan zòn kote endyen ameriken epi natifnatal natal Alaska rete epi, lèfini, sou teritwa Awayi.

Sondaj sou kominote ameriken an ap, chak lane, bay enfòmasyon kritik sou sitiyasyon ekonomik, sosyal, demografik ak lojman nan tout kominote peyi a. Tout kominote peyi a di sondaj pou kominote Etazini yo an ede yo pran bon dezisyon byen enfòme e sondaj la fondamantal pou lavni kominote a.

### MWEN pa janm tande pale sou sondaj pou kominote Etazini yo. Èske ou ka di mwen depi kilè y ap fè li ?

Sondaj pou kominote Etazini yo an kòmanse nan lane 1996 nan kèk konte peyi a. Jodi a sondaj la fèt nan tout konte peyi Etazini epi nan Puerto Rico, men la se sondaj pou kominote Puerto Rico ke yo rele li.





census.gov/acs

SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO



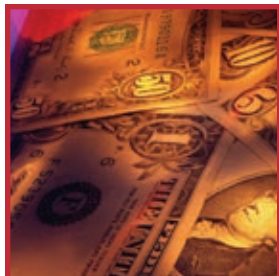
## Kijan y ap itilize repons mwen bay nan sondaj pou kominote ozetazini yo an ?

Kesyon ki nan sondaj pou kominote ozetazini yo an obligatwa pou n ranmase enfòmasyon nesèsè pou n dirije oswa evalye pwogram gouvènmantal. Kesyon ki nan sondaj sa a se menm ak enpe nan kesyon ki nan resansman chak 10 zan an.

- Enfòmasyon sou *revni* ede nou fè konparezon nivo ekonomik ant plizyè zòn. Gen anpil pwogram federal ak pwogram leta ki sèvi ak enfòmasyon sa a pou yo distribye lajan k ap ede devlopman kominote a.
- Repons ou bay kesyon *transpò pou ale epi soti nan travay* ap ede depatman transpò ameriken an tabli devlopman wout, devlopman sèvis transpò piblik ak pwogram k ap ede redui anbouteyaj.
- Enfòmasyon sou *laj* ap sèvi nan pwogram federal pou pwoblèm peman ak sèvis pou timoun, moun ki nan laj pou yo travay epi pou granmoun.

- Repons pou kesyon sou *revni ak lojman* ap ofri yon enfòmasyon jeneral pou depatman Kay ak devlopman vil Ameriken yo an evalye kisa granmoun, moun ki gen andikap ak pwopriyete kay ki pòv bezwen lakay yo.
- Enfòmasyon sou *ras, ansèt panyòl ak lang manman* ap sèvi pou nou detèmine tout sa ki nesèsè pou nou gen yon eleksyon nan de lang dapre lwa sou dwa moun nan eleksyon epi pou nou kontwole opòtinite egalego nan itilizasyon travay dapre lwa sou dwa sivil. Ras ak zansèt panyòl (oswa gwoup etnik panyòl) pa menm kidonk fòk n gen diferan kesyon pou yo toulede.
- Enfòmasyon sou *sèvis militè* ap sèvi pou depatman ki okipe zafè ansyen konbatan ameriken mezire sa ansyen konbatan yo bezwen epi pou evalye pwogram ansyen konbatan yo sou zafè edikasyon, travay ak swen medikal.





## Ki avantaj k ap genyen pou mwen si mwen patisipe nan sondaj pou kominote Etazini yo?

Touletwa ajans federal, ajans leta ak kominote yo di yo pa gen tout dènye enfòmasyon ki nesèsè pou yo pi byen konprann pwoblèm ki genyen nan kominote yo, pou yo ofri sèvis nesèsè epi pou yo ofri pwogram ak resous. M ap p ba ou egzanp sa yon chèf kominote di : « Li toujou enteresan pou nou jwe devinèt men sa pa toujou fè bagay yo mache ».

Repons ou bay nan kesyon sondaj pou kominote Etazini yo an pral ede kominote kote ou rete a detèmine objektif, idantifye pwoblèm epi jwenn solisyon pou pwoblèm kominote a, jwenn ekipman ak pwogram, epi mezire ranman tout pwogram yo.

Moun k ap itilize enfòmasyon ki dekouvri nan sondaj pou kominote Etazini yo an se :

- *Administrasyon lokal* pou yo fè bidjè, evalye pwogram epi fè plan sou pwojè devlopman kominote a.
- *Pwogram kominote* (sètadi pwogram pou granmoun, pwogram eskout, bibliyotèk, bank, lopital ak lòt òganizasyon nan kominote a) pou yo ofri sèvis nan kominote a epi pou jwenn bilding, sèvis ak pwogram.
- *Moun ki bay sèvis transpò*, sèvi ak enfòmasyon transpò moun itilize pou yo ale epi soti nan travay pou òganizasyon sikilasyon lè anpil moun ki ale epi ki soti nan travay epi pou devlopman estrateji, sètadi pwogram woulib ak orè travay ki chanje. Yo pran dezisyon pou konstwi nouvo wout oswa pou elaji wout ki la deja, epi pou devlope sistèm transpò tankou tren lokal ak tren banlye apati sa moun ap bezwen pidevan.







census.gov/acs

SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO



### Èske m oblije reponn kesyon ki nan sondaj pou kominote ozetazini yo an ?

Wi. Gen lwa ki di ou oblije reponn sondaj la (Tit 13, kòd ameriken, seksyon 141, 193 ak 221). Menm lwa sa a di enfòmasyon ou bay ap l rete sekrè.

### Èske se chak ane m ap gen pou m reponn kesyon sa yo ?

Non. Se sèlman kèk adrès kay nou chwazi pou yo patisipe nan sondaj pou kominote Etazini yo an. Se chak 5 an yon adrès kay ka chwazi ankò pou li patisipe nan sondaj la. Adrès sa yo chwazi owaza epi yo reprezante tout lòt adrès ki nan menm zòn lan. Se pou sa li enpòtan pou tout adrès kay ki chwazi patisipe nan sondaj la.

### Èske mwen oblije reponn kesyon sondaj la menmsi m nan kay la pou yon bout tan ?

Wi. Ou dwe reponn tout kesyon sondaj la si ou rete nan adrès kay sa a pandan omwen 2 mwa. Ou dwe reponn yon pati nan sondaj la si w pa p rete nan adrès kay la pou 2 mwa kifè se pou w li enstriksyon yo pou w konnen ki pati pou w reponn. Yon reprezantan biwo resansman an ka ede w. Enfòmasyon sa a ede kominote yo, plizyè fwa nan ane a, fè plan ki nesèsè menmsi popilasyon an ap chanje.

### Èske repons mwen bay nan sondaj la ap rete konfidansyèl?

Non. Sèlman nou chwazi yon ti echantiyon adrès pou patisipe nan Sondaj Kominote Etazini. Nou ka chwazi yon adrès sèlman pou echantiyon an yon fwa chak 5 ane. Nou chwazi adrès yo owaza epi yo reprezante lòt adrès ki nan kominote a. se rezon sa a ki fè li enpòtan anpil pou chak fanmi nou chwazi reponn kesyon sondaj la.





NI YO

SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



## Kijan m ka wè rezilta sondaj la ?

Enfòmasyon sa a pibliye sou sitwèb Biwo Resansman an nan [data.census.gov](https://data.census.gov).

Done yo vini nan plizyè fòm pou tout moun, kòmanse sou chèchè debitan pou rive sou moun ki gen bon eksperyans.





[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO



Mwen se granmoun, moun ki andikape oswa mwen gen lòt pwoblèm ki anpeche m reponn kesyonè sondaj pou kominote ozetazini yo an. Kisa mwen ka fè ?

Ou ka chwazi yon lòt moun pou moun sa ede w, oubyen yon reprezantan biwo resansman an ka swa rele ou oswa vini lakay ou pou l ede w reponn kesyon sondaj la. Moun ki chwazi pou patisipe nan sondaj la ka rele 1-800-354-7271 pou jwenn moun ede yo.

Pou nou bay rezilta ki korèk, li enpòtan anpil pou tout adrès kay ki chwazi patisipe nan sondaj la.

Ki kote m ap jwenn plis enfòmasyon sou sondaj pou kominote ozetazini yo an ?

Gen plizyè fason pou w jwenn enfòmasyon sou sondaj pou kominote ozetazini yo an :

Pou jwenn plis enfòmasyon detaye, nou mande ou pou ale sou sitwèb nou an nan :

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

oubyen rele biwo resansman rejyonal kote ou rete a jan w wè li make la a:

#### Biwo resansman rejyonal

Atlanta, GA  
1-800-424-6974

Chicago, IL  
1-800-865-6384

Denver, CO  
1-800-852-6159

Los Angeles, CA  
1-800-992-3530

New York, NY  
1-800-991-2520

Philadelphia, PA  
1-866-238-1374





NI YO

SONDAJ POU KOMINOTE ETAZINI YO

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



Tanpri rele nimewo sèvis kliyantèl  
nou an si ou gen kesyon sou rezilta  
sondaj pou kominote Etazini yo  
an oubyen si ou ta renmen konnen  
kijan ou ka wè rezilta sondaj la :

301-763-INFO (4636)

1-888-346-9682

Si ou vle ou ka voye yon lèt ba:

[ask.census.gov](https://ask.census.gov)

oubyen nan lapòs ba:

American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500







# SONDAJ POU KOMINOTE OZETAZINI YO

BIWO RESANSMAN NAN ETAZIN



Imel : [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)



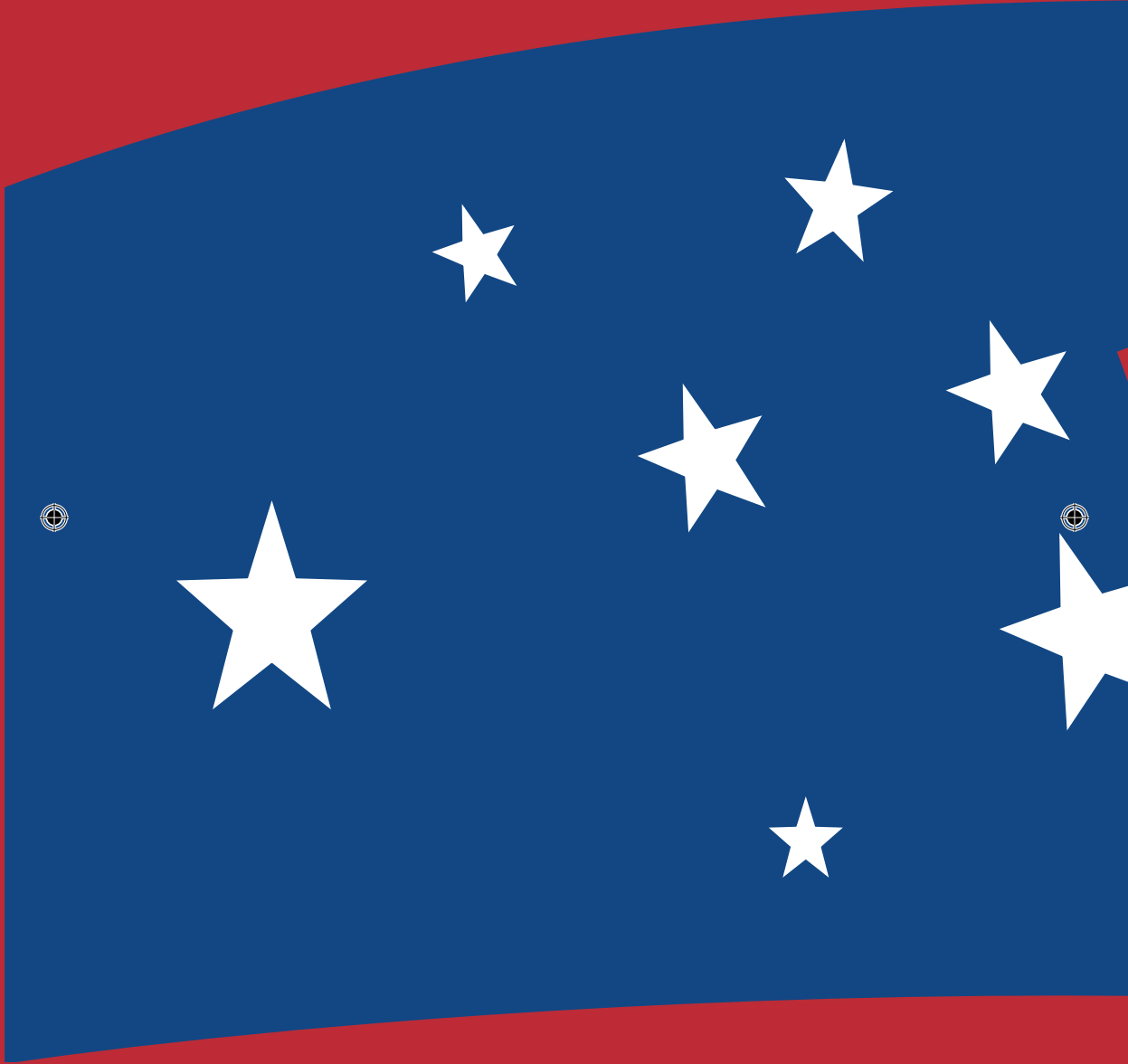
Telefòn : 1-888-346-9682



Entènèt : [census.gov/acs](https://census.gov/acs)







Issued May 2020  
ACS-51 (HU)(Korean)

Connect with us @uscensusbureau





# 질문과 답

미국  
지역사회  
조사



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







**미국 지역사회 조사는 무엇입니까?**

인구조사국은 모든 카운티, 아메리칸 인디언 및 알래스카 원주민 지역, 하와이 원주민 본토에서 미국 지역사회 조사를 실시합니다.

미국 지역사회 조사는 매년 중요한 경제, 사회, 인구통계 및 주택 정보를 이 나라의 지역사회에 제공합니다. 미국 지역사회 조사는 합리적인 결정을 내리는 데 도움이 되며 지역사회의 미래에 중요하다고 여러 지역사회에서 말합니다.

**나는 미국 지역사회 조사에 대해 들어본 적이 없습니다. 이 조사를 얼마나 오랫동안 실시해 왔습니까?**

미국 지역사회 조사는 1996년에 전국적으로 몇몇 카운티에서 시범적으로 시작되었습니다. 오늘날 이 조사는 미국 전 카운티와 푸에르토리코에서 실시되며, 푸에르토리코의 경우 '푸에르토리코 지역사회 조사'라고 합니다.





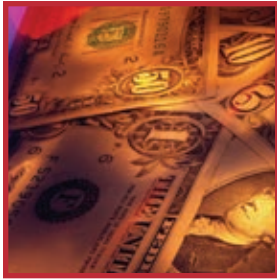
### 내가 미국 지역사회 조사에 제공하는 답은 어떻게 사용되니까?

미국 지역사회 조사의 질문들은 정부프로그램을 관리하거나 평가하는 데 필요한 자료를 수집하는 데 필요합니다. 이 질문들은 기본적으로 10년에 한번씩 실시되는 인구 조사(센서스)의 일부 질문들과 동일합니다.

- **소득 정보**는 각 지역의 경제 수준을 비교할 수 있게 합니다. 이 자료는 많은 연방 및 주 프로그램에서 지역사회 개발기금을 분배하는 데 사용됩니다.
- **통근**에 관한 질문에 대한 응답은 미 교통부에서 고속도로 개선을 계획하고, 대중 교통 서비스를 개발하며, 교통 문제 완화에 필요한 프로그램을 만드는 데 사용됩니다.
- **연령**에 관한 정보는 어린이, 경제활동 인구 또는 노인에게 제공하는 기금이나 서비스를 목적으로 하는 연방 프로그램에 사용됩니다.

- **소득 및 주택**에 관한 질문에 대한 응답은 요약되어 미국 주택 도시 개발부에서 노인, 장애인 및 저소득 주택 소유자들을 위한 주택 지원의 필요성을 평가하는 데 사용됩니다.
- **인종, 중남미 출신, 가정에서 사용하는 언어** 등에 대한 정보는 민권법에 보장된 고용평등을 감독하고, 투표권법에 따른 이중 언어 요건을 결정하기 위해 사용됩니다. 인종과 중남미 출신(또는 민족)은 별개의 개념으로 간주되므로 별도의 질문이 필요합니다.
- **군복무**에 관한 정보는 미국 재향군인 원호부에서 재향군인들이 필요한 것이 무엇인지를 파악하고, 이들을 위한 교육, 취업 및 건강 관리 프로그램을 평가하는 데 주로 사용됩니다.





### 미국 지역사회 조사에 응답함으로써 어떻게 혜택을 받습니까?

연방 정부 기관, 주 및 지역사회들은 지역의 문제를 더 잘 이해하고 필요에 대응하며 프로그램과 자원을 배분하는 데 필요한 최신 정보가 없다고 말합니다. 한 지역사회 지도자가 말한 것처럼, “추측은 항상 재미있지만 좀처럼 효과적이지는 않습니다.”

미국 지역사회 조사 설문지에 응답하는 것은, 여러분의 지역사회가 지역사회 목표를 수립하고, 지역사회 문제와 해결책을 파악하며, 시설과 프로그램의 장소를 찾고, 프로그램의 성과를 측정하도록 돕는 것입니다.

미국 지역사회 조사 자료는 다음 기관에 의해 사용됩니다.

- **지방 정부**가 예산 책정, 프로그램 평가 및 지역사회 개발 사업계획 수립을 위해.

- **지역사회 프로그램**, 예를 들면, 노인, 보이/걸 스카우트 프로그램, 도서관, 은행, 병원 및 기타 지역사회 단체들이 지역사회에 서비스를 제공하고 건물, 서비스 및 프로그램 실시 장소를 찾기 위해.
- **교통 계획 수립자들**이 통근 정보를 사용하여, 출퇴근 시간의 정체를 줄이기 위한 최대허용 교통량을 계획하고, 주차 계획을 세우며, 승용차 함께 타기 (카풀)나 탄력근무제와 같은 전략을 개발하기 위해. 미래의 도로교통량을 미리 예상해 봄으로써 도로를 신설하거나 기존 도로의 수용량을 늘리고 전철 또는 지하철과 같은 교통 시설을 개발하기 위한 결정을 내립니다.







**미국 지역사회 조사에 있는 질문에 대해 답을 해야 합니까?**

그렇습니다. 귀하의 조사 참여는 미국법에 따라 의무적인 것입니다 (미 연방법 Title 13, Section 141, 193, 221).

**나의 설문조사 응답은 비밀이 보장됩니까?**

그렇습니다. 미국 인구조사국은 법률에 의거하여 귀하의 정보를 비밀로 유지해야 합니다. 인구조사국은 귀하의 신원을 확인할 수 있는 방식으로 귀하의 응답을 공개적으로 발표해서는 안 됩니다. 2015년에 도입된 연방 사이버보안 강화법에 따라, 귀하의 자료는 자료를 전송하는 시스템을 걸러냄으로써 사이버 보안 위협으로부터 보호됩니다. 법률에 따라, 인구조사국은 귀하의 응답을 통계 작성용으로만 사용할 수 있습니다.

**이 주소에 임시로 거주하는 경우에도 조사에 응해야 합니까?**

그렇습니다. 2개월 넘게 해당 주소에 거주해 왔다면, 전체 설문지를 작성해야 합니다. 거주 기간이 2개월 혹은 그보다 짧은 경우에도, 지시 사항에 따라 설문지의 일부를 작성해야 합니다. 인구조사국 직원이 작성을 도와드릴 수 있습니다. 인구가 연중 변화하므로 이 정보는 지역사회가 계획을 세우는 데 도움이 됩니다.

**이러한 질문에 매년 답해야 합니까?**

아닙니다. 단지 소수의 주소들만 미국 지역사회 조사에 참여하도록 선정됩니다. 어느 주소든 5년마다 표본으로 선정될 수 있습니다. 이 주소들은 무작위로 선정되며 지역사회 내의 다른 주소들을 대표합니다. 그렇기 때문에 선정된 모든 표본 가구들이 응답하는 것이 매우 중요합니다.





조사

미국 지역사회 조사

census.gov/acs



### 설문조사의 결과를 어떻게 볼 수 있습니까?

본 정보는

인구조사국 인터넷 사이트

<data.census.gov>에 게시됩니다.

해당 데이터는 연구를 처음 시작하  
는 사람부터 경험 많은 연구자에 이  
르는 모든 사람에게 여러 형식으로  
제공됩니다.





census.gov/acs

미국 지역사회 조사



나는 노인 또는 장애인이거나 다른 사정으로 인해 미국 지역사회 조사 설문지를 작성할 수 없습니다. 어떻게 해야 하나요?

다른 사람에게 부탁하여 도움을 받거나 인구조사국 직원이 전화로 또는 귀하의 자택을 방문하여 설문지를 작성하도록 도와드릴 수 있습니다. 응답자들은 1-800-772-6728 번으로 전화하여 도움을 요청할 수 있습니다. 가장 정확한 결과를 얻기 위해 조사 대상으로 선정된 모든 가구가 참여 하는 것이 매우 중요합니다.

미국 지역사회 조사에 대한 추가 정보를 얻는 방법이 있습니까?

미국 지역사회 조사에 대한 정보를 얻는 방법이 몇 가지 있습니다.

자세한 내용을 보시려면 인구조사국 웹사이트인 [census.gov/acs](https://census.gov/acs) 를 방문하시거나 아래에 나열된 인구조사국 지방 사무소 중 가까운 곳에 전화로 연락하셔도 됩니다.

### 인구조사국의 지방 사무소

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374





조사

미국 지역사회 조사

census.gov/acs



미국 지역사회 조사 자료나 조사 결과를 보는 법에 대해 질문이 있으시면, 다음 이용자 서비스 번호로 문의하십시오.

**301-763-INFO (4636)**  
**1-888-346-9682**

아래 웹사이트를 통해 이메일을 보내시거나

[ask.census.gov](http://ask.census.gov)

또는 다음 주소로 편지로 문의하셔도 됩니다.

**American Community Survey**  
**U.S. Census Bureau**  
**4600 Silver Hill Rd.**  
**Washington, DC**  
**20233-7500**







# 미국 지역사회 조사

미국 인구조사국



이메일: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)



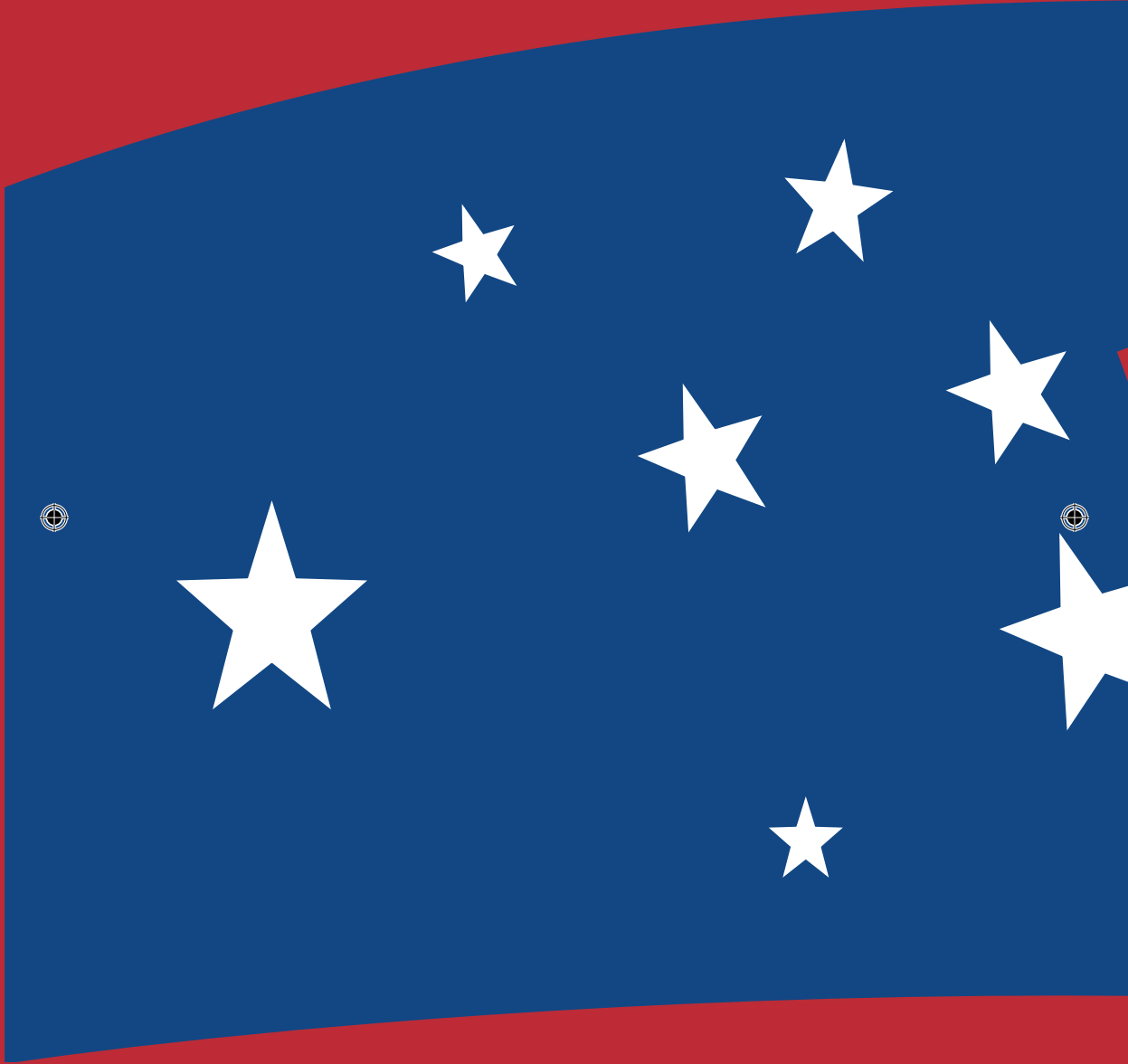
전화: 1-888-346-9682



인터넷: [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)







Issued May 2020  
 ACS-51 (HU)(Polish)

Connect with us @uscensusbureau





# Pytania i odpowiedzi

Środowiskowe  
Badania  
Społeczne w  
Stanach  
Zjednoczonych



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







ŚRODOWISKOWE BADANIA SPOŁECZNE W STANACH ZJEDNOCZONYCH [census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### **Co to są Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych?**

Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych jest to ankieta przeprowadzana przez Biuro Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych (USCB) we wszystkich powiatach, terytoriach Indian, na Alasce oraz na Hawajach.

Dostarcza ona co roku ważnych informacji na temat warunków społecznych, ekonomicznych i mieszkaniowych w poszczególnych miejscowościach. Dowiadujemy się od ludności, że Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych pomagają w podejmowaniu świadomych decyzji i stanowi klucz do przyszłości.

### **Nie słyszałem o Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych. Od jak dawna ta ankieta jest przeprowadzana?**

Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych przeprowadzono po raz pierwszy w roku 1996 na próbie powiatów w całym kraju. Obecnie ankieta prowadzona jest we wszystkich powiatach USA oraz na Portoryko, gdzie nazywa się Badaniem Społecznym w Portoryko.





### **W jaki sposób wykorzystywane są odpowiedzi, których udzielię w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych?**

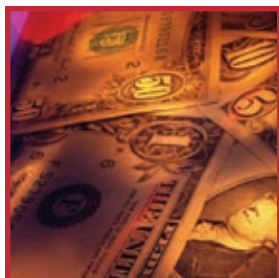
Pytania w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych mają na celu zebranie danych potrzebnych do zarządzania programami rządowymi i do ich oceny. Są to zasadniczo te same pytania, które zadawane są w ramach powszechnego spisu ludności co 10 lat.

- Informacje o *dochodach* umożliwiają porównywanie poziomów ekonomicznych na różnych obszarach. Wiele programów federalnych i stanowych również wykorzystuje te dane do dystrybucji funduszy przeznaczonych na rozwój miejscowości.
- Odpowiedzi na pytania dotyczące *dojazdów do pracy* są wykorzystywane przez Departament Transportu Stanów Zjednoczonych do planowania ulepszeń sieci dróg, opracowywania usług transportu publicznego i opracowywania

programów usprawniania ruchu drogowego.

- Informacje na temat *wieku* służą do dystrybucji funduszy i usług w ramach programów federalnych dla dzieci i dla osób starszych.
- Odpowiedzi na pytania dotyczące *dochodów i warunków mieszkaniowych* są gromadzone i wykorzystywane przez Departament Mieszkalnictwa i Rozwoju, aby ocenić potrzeby zapewnienia pomocy mieszkaniowej dla osób starszych, niepełnosprawnych i właścicieli domów, którzy mają niskie dochody.
- Informacje na temat *rasy, pochodzenia latynoskiego i języka, którego używa się w domu* służą do określenia wymogów w zakresie dwujęzycznych dokumentów wyborczych na podstawie ustawy o prawie do głosowania oraz do kontrolowania równouprawnienia pracowników na podstawie ustawy o prawach obywatelskich. Rasa i pochodzenie latynoskie są traktowane jako różne pojęcia i dlatego wymagają odrębnych pytań.





- Informacje o *służbie wojskowej* są wykorzystywane głównie przez Amerykański Departament ds. Kombatantów w celu określenia potrzeb kombatantów i oceny przeznaczonych dla nich programów oświatowych, zatrudnienia i opieki zdrowotnej.

#### **Jaką będę miał korzyść z udzielenia odpowiedzi na pytania w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych?**

Agencje federalne, stanowe i lokalne stwierdzają, że nie mają aktualnych informacji potrzebnych do lepszego zrozumienia potrzeb ludności, reagowania na te potrzeby i rozdziału środków na poszczególne programy. Jak stwierdził pewien działacz społeczny: „Zgadywanie jest zawsze ciekawe, ale rzadko bywa skuteczne”.

Odpowiadając na kwestionariusz Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych pomagają Państwo swojej społeczności w ustalaniu celów, określaniu problemów i ich rozwiązaniu, rozmieszczaniu

udogodnień i programów oraz mierzeniu skuteczności programów.

Dane uzyskane w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych są wykorzystywane przez:

- *władze lokalne*: w celu układania budżetów, oceny programów i planowania rozwoju społecznego.
- *Programy społeczne* przeznaczone dla osób starszych, harcerzy, bibliotek, banków, szpitali i innych organizacji społecznych, aby świadczyć usługi i lokalizować budynki, usługi i programy.
- *Institucje planujące sieć transportu* na podstawie danych o dojazdach do pracy opracowują ulepszenie rozwiązań w czasie nasilonego ruchu drogowego, planują parkingi i opracowują programy takie, jak podwożenie do pracy, czy ruchome godziny pracy. Podejmowane są decyzje o budowie nowych lub zwiększeniu przepustowości istniejących dróg oraz o rozwoju systemów







komunikacji zbiorowej, takich jak tramwaje czy koleje podziemne, z uwzględnieniem przyszłych potrzeb.

### **Czy muszę odpowiadać na pytania Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych?**

Tak. Udzielenie odpowiedzi na pytania ankietowe jest wymagane przez prawo (Kodeks Stanów Zjednoczonych, tytuł 1, art. 141, 193 i 221). Ta sama ustawa chroni poufność udzielanych informacji.

### **Czy muszę odpowiadać na te pytania co roku?**

Nie. Do udziału w Środowiskowych Badaniach Społecznych w Stanach Zjednoczonych wybierana jest tylko mała próbka adresów. Dany adres może zostać wybrany nie częściej niż raz na 5 lat. Adresy są wybierane losowo i reprezentują inne adresy w danej miejscowości. Dlatego jest tak ważne, aby każde domostwo wybrane drogą losową udzieliło odpowiedzi.

### **Czy muszę wziąć udział w badaniu, jeżeli przebywam pod danym adresem tymczasowo?**

Tak. Jeżeli przebywają Państwo pod danym adresem dłużej niż 2 miesiące, musicie wypełnić całą ankietę. Osoby mieszkające w danym lokalu do 2 miesięcy, muszą wypełnić część ankiety zgodnie z instrukcjami. Przedstawiciel Biura Spisu Ludności może udzielić pomocy. Te informacje pomagają miejscowościom w planowaniu z uwzględnieniem zmian zaludnienia w różnych porach roku.

### **Czy moje odpowiedzi na ankietę są poufne?**

Tak. Biuro Spisu Ludności Stanów Zjednoczonych jest zobligowane przepisami prawa do zachowania poufności Państwa danych. Nie możemy publicznie udostępniać Państwa odpowiedzi w żaden sposób, który pozwoliłby na zidentyfikowanie Państwa gospodarstwa domowego. Na mocy ustawy federalnej z 2015 roku o poprawie cyberbezpieczeństwa (Federal Cybersecurity Enhancement Act) Państwa dane są chronione przed zagrożeniami z zakresu





cyberbezpieczeństwa za pomocą weryfikacji systemów przesyłających te dane. Na mocy prawa Biuro Spisu Ludności może wykorzystywać Państwa odpowiedzi wyłącznie do sporządzenia danych statystycznych.

#### **Jak mogę się zapoznać z wynikami badania?**

Niniejsze informacje są podane do publicznej wiadomości na stronie Urzędu Spisu Ludności

<data.census.gov>.

Dane udostępnione są w kilku formatach dla wszystkich, od początkujących do doświadczonych badaczy.

#### **Co powinienem zrobić jako osoba w podeszłym wieku, niepełnosprawna lub jeżeli z innego powodu nie jestem w stanie wypełnić kwestionariusza Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych?**

Można wskazać inną osobę, która pomoże wypełnić ankietę lub też przedstawiciel Biura Spisu Ludności może zadzwonić albo przyjść do domu i udzielić pomocy w wypełnieniu ankiety. Aby uzyskać pomoc, należy zadzwonić pod numer 1-800-354-7271.

Aby uzyskać jak najbardziej rzetelne wyniki, bardzo ważne jest, aby każde gospodarstwo domowe wybrane do udziału w badaniu, w niej uczestniczyło.





census.gov/acs ŚRODOWISKOWE BADANIA SPOŁECZNE W STANACH ZJEDNOCZONYCH



**Skąd mogę uzyskać  
dodatkowe informacje na  
temat Środowiskowych Badań  
Społecznych w Stanach  
Zjednoczonych?**

Jest szereg sposobów uzyskania informacji na temat Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych:

Aby uzyskać szczegółowe informacje, można odwiedzić naszą stronę internetową pod adresem:  
[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

lub zatelefonowania do najbliższego regionalnego Biura Spisu Ludności Ludności wskazanego poniżej:

**Biura regionalne Urzędu Spisu Ludności**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374





NYCH

ŚRODOWISKOWE BADANIA SPOŁECZNE W STANACH ZJEDNOCZONYCH [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)



Pytania na temat danych ze Środowiskowych Badań Społecznych w Stanach Zjednoczonych lub tego, jak można zapoznać się z wynikami badania, prosimy kierować do działu obsługi klientów

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

Można także skontaktować się z nami za pomocą poczty elektronicznej

**[ask.census.gov](https://ask.census.gov)**

lub pisząc na adres:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**







# Środowiskowe Badania Społeczne w Stanach Zjednoczonych

U.S. CENSUS BUREAU



E-mail: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)



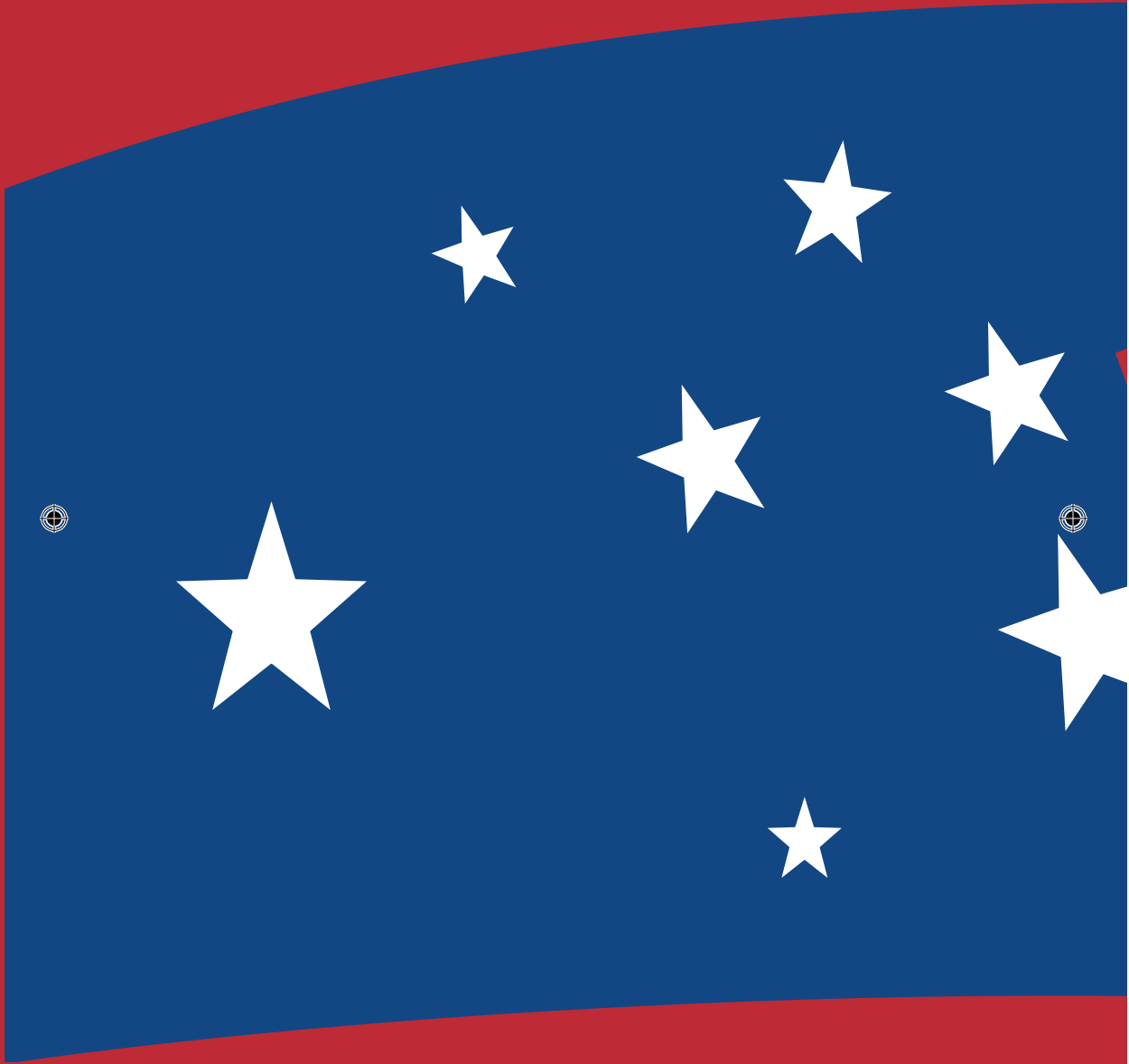
Telefon: 1-888-346-9682



Internet: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)







Issued May 2020  
 ACS-51 (HU)(Portuguese)

Connect with us @uscensusbureau





# Perguntas e Respostas

Pesquisa às  
Comunidades  
nos EUA



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







## PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### **O que é a Pesquisa às Comunidades nos EUA?**

A Pesquisa às Comunidades nos EUA é uma pesquisa realizado pelo Censo dos EUA em todos os municípios, áreas indígenas americanas e nativas do Alasca e Havai.

A Pesquisa às Comunidades nos EUA proporciona a todas as comunidades deste país dados econômicos, sociais, demográficos e habitacionais importantes. As comunidades nos informam que a Pesquisa às Comunidades nos EUA ajuda a tomar decisões conscientes, sendo fundamental para o futuro.

### **Nunca ouvi falar da Pesquisa às Comunidades nos EUA. Há quanto tempo a realizam?**

A Pesquisa às Comunidades nos EUA começou em 1996, com uma amostra dos municípios de todo o país. Hoje em dia, a pesquisa é realizada em todos os municípios dos Estados Unidos e em Porto Rico, onde se chama Pesquisa à Comunidade porto-riquenha.





census.gov/acs

PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA

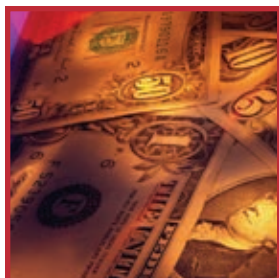


### De que forma são usadas as respostas à Pesquisa às Comunidades nos EUA?

As perguntas da Pesquisa às Comunidades nos EUA são necessárias para colher dados, para administrar ou avaliar programas do governo. Estas perguntas são essencialmente as mesmas que têm sido feitas nos censos a cada dez anos.

- Os dados sobre a *renda* permitem comparar os níveis econômico de diferentes áreas. Muitos programas federais e estaduais utilizam esses dados para distribuir fundos para o desenvolvimento da comunidade.
- As suas respostas às perguntas sobre *deslocamento para o trabalho* são usadas pelo Departamento dos Transportes dos Estados Unidos para planejar melhorias nas auto-estradas, desenvolver serviços de transporte público e conceber programas para sanar os problemas do trânsito.
- Os dados sobre a *idade* são usados em programas federais para direcionar fundos ou serviços para crianças, adultos ativos ou idosos.
- As respostas às perguntas sobre *renda e habitação* são resumidas e usadas pelo Departamento de Habitação e Planeamento Urbano dos Estados Unidos para avaliar a necessidade de assistência domiciliar aos idosos, pessoas com deficiência e proprietários com baixa renda.
- Informações sobre *raça, origem hispânica e língua falada em casa* são usadas para determinar a necessidade de disponibilizar material bilingue para as eleições, ao abrigo da lei relativa aos direitos de voto (Voting Rights Act), bem como para controlar a igualdade de oportunidades de emprego, de acordo com a lei relativa aos direitos civis (Civil Rights Act). Raça e origem hispânica (ou etnicidade) são considerados conceitos distintos, que requerem perguntas diferentes.
- As informações sobre o *serviço militar* são basicamente usadas pelo Departamento de Veteranos de Guerra dos Estados Unidos para avaliar as necessidades dos veteranos e os programas para veteranos relativos à educação, emprego e saúde.





### De que forma me benefico ao responder à Pesquisa às Comunidades nos EUA?

As agências federais, os estados e as comunidades dizem que não dispõem de informações atualizadas das quais precisam para melhor compreender os problemas das comunidades, responder às necessidades e criar programas e designar recursos. Como disse, uma vez, um líder comunitário: “Adivinhar é sempre divertido, mas raras vezes é eficaz.”

Ao responder à Pesquisa às Comunidades nos EUA, você estará ajudando a sua comunidade a estabelecer objetivos comunitários, a identificar problemas e soluções comunitárias, a determinar instalações e programas e a avaliar o desempenho dos programas.

Os dados da Pesquisa às Comunidades nos EUA são usados por:

- **Governos locais** para estabelecer orçamentos, avaliar programas e planejar projetos de desenvolvimento comunitário.

- **Programas comunitários**, como programas para idosos, programas de escoteiros, bibliotecas, bancos, hospitais e outras organizações comunitárias, a fim de prestar serviços à comunidade e a localizar edifícios, serviços e programas.
- **Planejadores de transportes**, que utilizam os dados dos deslocamentos diários das pessoas que estão saindo do trabalho ou indo para o trabalho para planejar as horas de trânsito intenso a fim de reduzir congestionamentos, planejar o estacionamento e desenvolver estratégias, como programas de carona solidária e horários de trabalho flexíveis. São tomadas decisões no sentido de construir novas estradas ou de aumentar a capacidade das estradas existentes e de desenvolver sistemas de transporte, como veículos leves sobre trilhos e metrô, prevendo futuras necessidades.





census.gov/acs

PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA



### **Tenho que responder às perguntas da Pesquisa às Comunidades nos EUA?**

Sim. A lei dos Estados Unidos exige que responda a esta pesquisa (Título 1, Código dos Estados Unidos, Seções 141, 193 e 221).

### **As minhas respostas à pesquisa são confidenciais?**

Sim. A lei exige que o Censo dos EUA mantenha suas informações confidenciais. Não temos permissão para divulgar suas respostas de modo a identificar o domicílio. De acordo com a lei *Federal Cybersecurity Enhancement Act* de 2015, seus dados estão protegidos de riscos cibernéticos através do rastreamento dos sistemas que os transmitem. Por lei, o Censo só pode usar suas respostas para produzir estatísticas.

### **Tenho que responder à pesquisa se estiver morando nesta residência temporariamente?**

Sim. Se estiver morando na residência atual por mais de 2 meses, você terá que responder à pesquisa por inteiro. Se estiver residindo durante 2 meses ou menos, tem de responder a uma parte da pesquisa, de acordo com as instruções. Um representante do Censo pode ajudá-lo. Estas informações ajudam as comunidades no seu planejamento, já que ocorrem alterações na população em diferentes períodos do ano.

### **Tenho que responder a estas perguntas todos os anos?**

Não. Apenas uma pequena amostra de residências é selecionada para participar da Pesquisa às Comunidades nos EUA. Uma residência só pode ser selecionada para a amostra uma vez a cada 5 anos. Estas residências são selecionadas aleatoriamente e representam outras residências na comunidade. É por isso que é tão importante que todos os domicílios selecionados respondam.







S EUA

PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### **Como posso ver os resultados da pesquisa?**

Estas informações são publicadas no website da Agência do Censo:

<[data.census.gov](https://data.census.gov)>.

Os dados são fornecidos em formatos diferentes, estando acessível a todos, desde pesquisadores iniciantes a experientes.





[census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)

PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA



**Sou idoso, deficiente ou incapaz de preencher o questionário da Pesquisa às Comunidades nos EUA. Que devo fazer?**

Você pode designar outra pessoa para ajudar ou um representante do Censo pode telefonar ou visitar em sua casa para ajudar a preencher a pesquisa. Os participantes podem telefonar para o número 1-800-354-7271 para pedir ajuda.

A fim de produzir os resultados mais exatos, é muito importante que cada domicílio selecionado para a pesquisa participe.

**Como posso obter mais informações sobre a Pesquisa às Comunidades nos EUA?**

Há várias formas de obter informações sobre a Pesquisa às Comunidades nos EUA:

Para obter informações detalhadas, visite o nosso site: [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs) ou telefone para os escritórios regionais do do Censo mais próximo, conforme listado a seguir:

**Escritórios regionais do Census Bureau**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**Nova York, NY**  
1-800-991-2520

**Filadélfia, PA**  
1-866-238-1374





S EUA

PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



Para fazer perguntas sobre os dados da Pesquisa às Comunidades nos EUA ou ver os resultados do inquérito, utilize a linha telefônica da pesquisa ao cliente pelo número:

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

Também é possível entrar em contato por e-mail, pelo endereço:

**[ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)**

ou por correio:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**







# PESQUISA ÀS COMUNIDADES NOS EUA

U.S. CENSUS BUREAU



E-mail: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

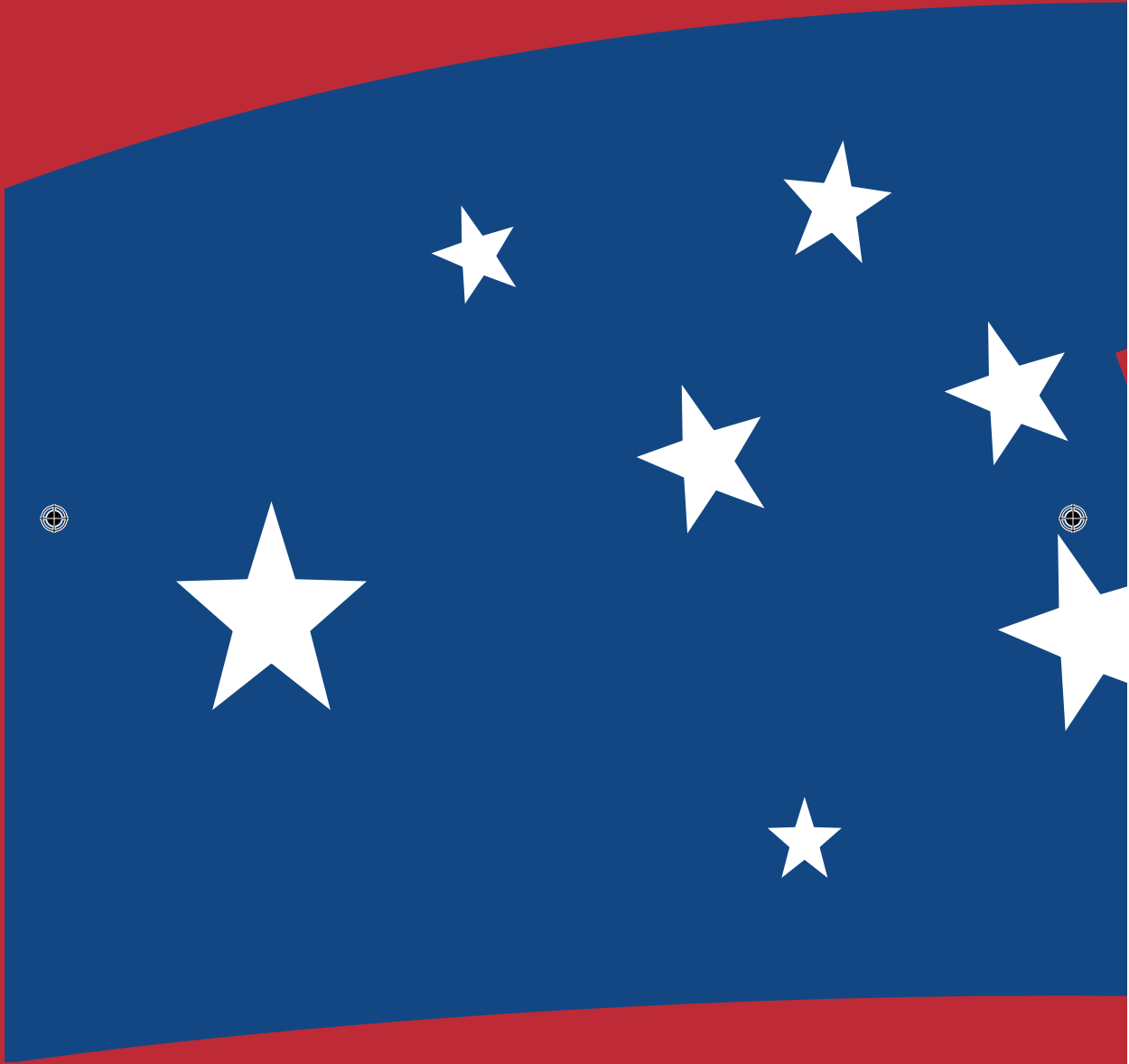


Telephone: 1-888-346-9682



Internet: [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs)





Issued May 2020  
 ACS-51 (HU)(Russian)

Connect with us @uscensusbureau



Вопросы и ответы

Анкетирование  
населения  
США по месту  
жительства



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau







### Что такое Анкетирование населения США по месту жительства?

Бюро переписи населения проводит анкетирование населения США по месту жительства в каждом округе страны, а также в местах проживания американских индейцев, коренных жителей Аляски и Гавайских островов.

Анкетирование населения США по месту жительства ежегодно предоставляет важную информацию о населении нашей страны в экономической, социальной и демографической сфере и в области жилья. Местные организации и общественность сообщают нам, что анкетирование населения США по месту жительства помогает принимать правильные решения на местном уровне и является важным условием для будущего развития регионов.

### Я не слышал о проведении Анкетирования населения США по месту жительства. Как долго оно уже проводится?

Анкетирование населения США по месту жительства началось в 1996 году в ряде округов, расположенных в разных районах страны. Сегодня такое анкетирование проводится во всех округах Соединенных Штатов.



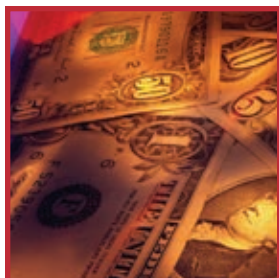


### Как используются ответы на вопросы, которые я предоставил в ходе анкетирования населения США по месту жительства?

Вопросы, включенные в анкетирование населения США по месту жительства, нужны для сбора данных, необходимых для проведения правительственных программ или их оценки. Эти вопросы представляют собой практически те же самые вопросы, которые задаются в ходе переписи населения.

- Информация о **доходе** дает возможность сравнить экономические уровни различных районов. Многие федеральные программы и программы штатов используют эти данные для распределения средств, предназначенных для экономического развития на местах.
- Ваши ответы на вопросы, посвященные **дороге на работу**, используются Министерством транспорта для планирования улучшения скоростных шоссе, развития услуг общественного транспорта и создания программ, направленных на решение транспортных проблем.
- Информация о **возрасте** используется в федеральных программах для распределения финансовых средств или услуг, предназначенных для детей, взрослого работоспособного населения или для лиц пожилого возраста.
- Ответы на вопросы о **доходах и жилье** суммируются и используются Министерством жилищного строительства и городского развития США для оценки потребностей в области помощи с жильем, предоставляемой престарелым, инвалидам и домовладельцам с низкими доходами.
- Информация о **расе, латиноамериканском происхождении и языке, на котором общаются дома**, используется для выработки правил, требующих употребления двух языков при проведении выборов согласно Закону о праве на участие в голосовании и для наблюдения за обеспечением равноправия при приеме на работу согласно Закону о гражданских правах. Раса и латиноамериканское (или этническое) происхождение считаются различными понятиями и поэтому требуют отдельных вопросов.
- Информация о **военной службе** используется в основном Министерством США по делам ветеранов для определения потребностей этой категории населения страны, а также для оценки программ, связанных с образованием, трудоустройством и медицинским обслуживанием ветеранов.





### Что дают мне ответы на вопросы, содержащиеся в Анкетировании населения США по месту жительства?

Федеральные ведомства, штаты и местные органы власти говорят, что не имеют актуальной информации, необходимой им для лучшего понимания местных проблем, удовлетворения существующих на местах потребностей, осуществления программ и выделения ресурсов. Как сказал один из местных руководителей, «угадывание всегда интересно, но редко бывает эффективно».

Отвечая на вопросы, содержащиеся в анкете, Вы содействуете постановке нужных задач на местах, выявлению местных проблем и их решению, помогаете в определении учреждений и программ, а также в деле оценки эффективности этих программ.

Данные, полученные в ходе анкетирования населения США по месту жительства, используются:

- **Местными органами управления** для составления бюджетов, оценки программ, а также планирования проектов по развитию на местах.
- **Местными программами**, такими, как программы для пожилых американцев и молодежи, а также библиотеками, банками, больницами и другими местными организациями для предоставления услуг местному населению и нахождения необходимых зданий, услуг и программ.
- **Теми, кто занимается транспортным планированием.** Используя информацию о дороге на работу, они составляют планы пиковых транспортных нагрузок для уменьшения автомобильных пробок, планы парковок автотранспорта и разрабатывают стратегию, включающую программы совместных поездок на работу и гибкие рабочие графики. Принимаются решения о строительстве новых дорог или расширении уже существующих, а также о создании транспортных систем, таких как рельсовые транспортные средства или метро, методом прогнозирования интенсивности будущих транспортных потоков.





**Обязан ли я отвечать на вопросы, содержащиеся в анкете, заполняемой по месту жительства?**

Да. Согласно закону Вы обязаны ответить на вопросы, содержащиеся в этой анкете (часть 13 Кодекса законов США, разделы 141, 193 и 221). Тот же самый закон обеспечивает конфиденциальность предоставляемой Вами информации.

**Должен ли я отвечать на эти вопросы каждый год?**

Нет. Только небольшое количество адресов отбирается для участия в анкетировании населения США по месту жительства. Один и тот же адрес может быть отобран для участия в опросе не чаще одного раза в пять лет. Эти домохозяйства выбираются по принципу случайного отбора и представляют другие домохозяйства данного района. Вот почему очень важно, чтобы все отобранные домохозяйства ответили на вопросы, содержащиеся в анкете, заполняемой по месту жительства.

**Должен ли я отвечать на вопросы, если я проживаю по данному адресу временно?**

Да. Если Вы находитесь по данному адресу более 2 месяцев, Вы должны ответить на все вопросы. Если Вы находитесь по этому адресу 2 месяца или меньше, то в соответствии с инструкциями Вы должны ответить на часть вопросов. При необходимости представитель Бюро переписи населения поможет Вам в этом. Такая информация помогает подготавливать планы по мере того, как население меняется в разное время года.

**Являются ли конфиденциальными те ответы, которые я предоставляю в ходе анкетирования?**

Да. Закон обязывает Бюро переписи населения США сохранять конфиденциальность предоставленной Вами информации. Бюро переписи населения не имеет права разглашать какую-либо информацию, из которой можно получить сведения о Вашей семье. В соответствии с Федеральным законом об усилении кибербезопасности от 2015 года, Ваши данные защищены от рисков нарушения кибербезопасности посредством введения специальных мер защиты систем, используемых для передачи данных. Согласно закону, предоставленные Вами сведения будут использованы исключительно в статистических целях.





СТВА

АНКЕТИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ США ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



**Как я могу ознакомиться с результатами анкетирования?**

Эта информация опубликована на веб-сайте Бюро переписи населения США по адресу [data.census.gov](https://data.census.gov).

Данные представлены в нескольких форматах для всех пользователей – от начинающих до опытных исследователей.





census.gov/acs

АНКЕТИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ США ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА



**Я отношусь к категории престарелых жителей страны, инвалид или не в состоянии заполнить анкету по каким-либо другим причинам. Что мне делать?**

Вы можете попросить другого человека помочь Вам, или представитель Бюро переписи населения может позвонить Вам или приехать к Вам домой, чтобы помочь Вам заполнить анкету. Для получения помощи позвоните по телефону 1-866-225-2297. Для получения наиболее точных результатов важно, чтобы в анкетировании населения США по месту жительства приняли участие все отобранные для этой цели домохозяйства.

**Как я могу получить дополнительную информацию об анкетировании населения США по месту жительства?**

Существует несколько способов для получения информации об анкетировании населения США по месту жительства:

Для получения подробной информации мы рекомендуем посетить наш сайт [census.gov/acs](https://census.gov/acs) или позвонить в один из приводимых ниже региональных офисов Бюро переписи населения США, расположенный ближе всего к месту Вашего проживания:

**Региональные офисы Бюро переписи населения США**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374







СТВА

АНКЕТИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ США ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



Если у Вас есть вопросы о данных анкетирования населения США по месту жительства или о том, как посмотреть результаты анкетирования, позвоните в нашу службу, занимающуюся работой с населением, по телефону:

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

Вы также можете связаться с нами по электронной почте:

**[ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)**

или написать нам по адресу:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**







# АНКЕТИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ США ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА

БЮРО ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ США



Эл. почта: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)

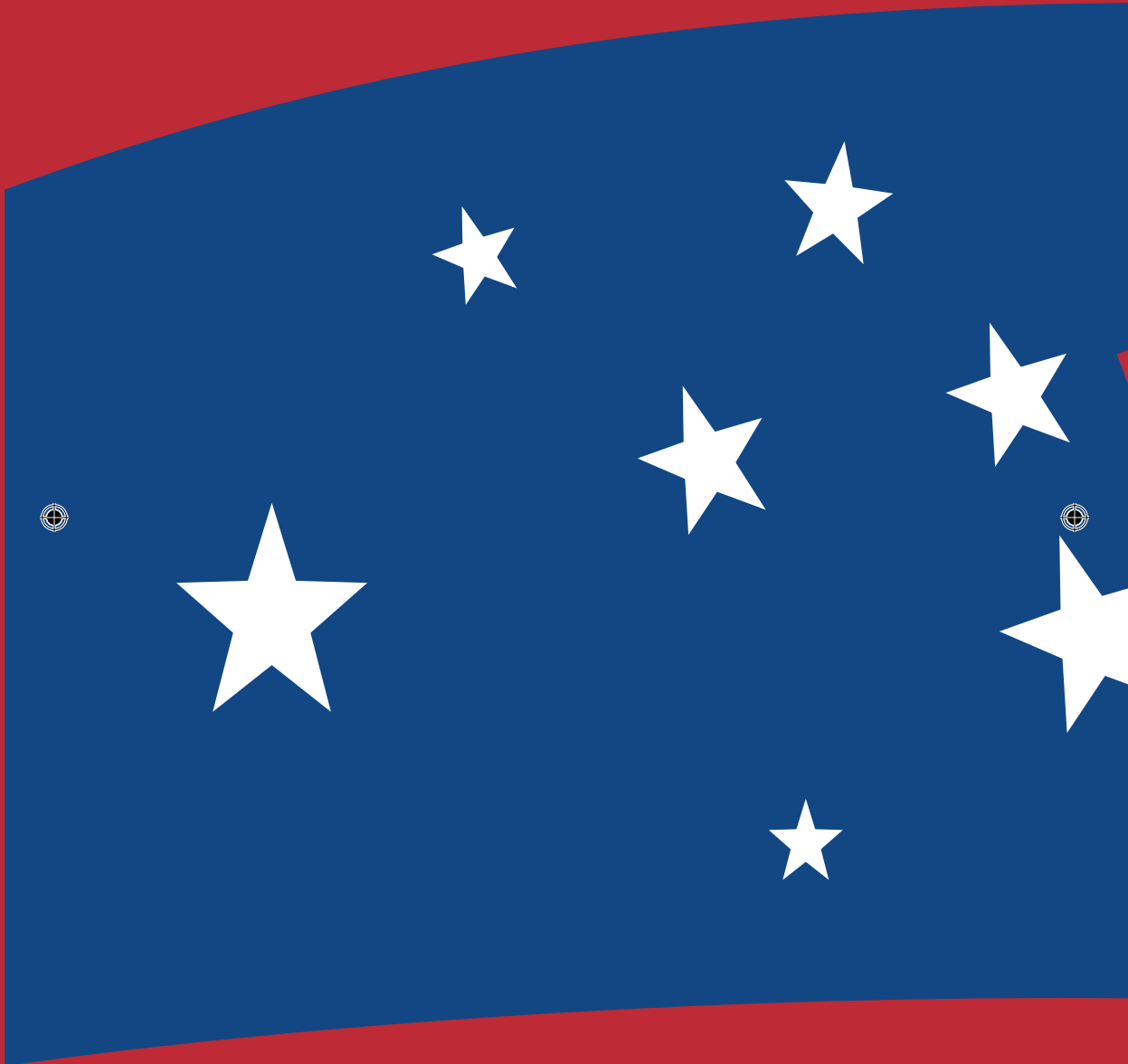


Телефон: 1-888-346-9682



Интернет: [census.gov/acs](https://census.gov/acs)





Issued January 2020  
 ACS-51 (HU)(Spanish)

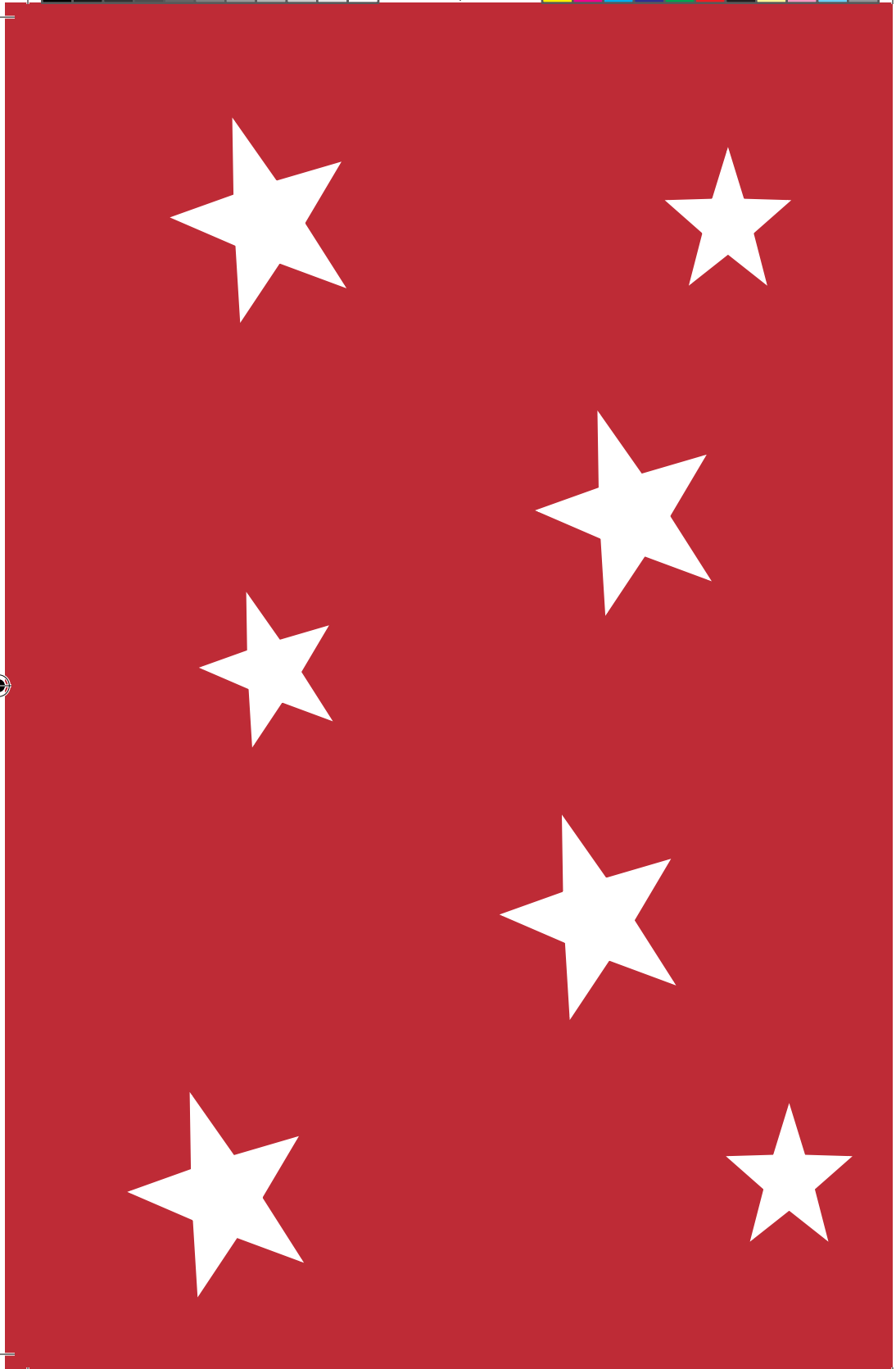
Connect with us @uscensusbureau



# Preguntas y respuestas



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau





### ¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta que la Oficina del Censo realiza en cada condado, Área Indígena Norteamericana y Nativa de Alaska así como Territorio Autónomo Hawaiano.

La encuesta sobre la Comunidad Estadounidense provee importante información económica, social, de población y de vivienda a las comunidades de este país cada año. Las comunidades nos indican que la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense les ayuda a obtener la información necesaria para tomar decisiones fundamentadas y es clave para el futuro.

### No había oído de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. ¿Cuánto tiempo llevan realizándola?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense comenzó en 1996 con una muestra de condados a través de todo el país. En la actualidad, la encuesta se realiza en todos los condados de Estados Unidos.





### ¿Cómo se usarán mis respuestas proporcionadas a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Se requiere que las preguntas de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense obtengan los datos necesarios para administrar o evaluar programas del gobierno. Dichas preguntas son esencialmente las mismas que se han hecho como parte del censo decenal.

- La información sobre *ingresos* hace posible la comparación de los niveles económicos de las distintas regiones del país. Muchos programas federales y estatales usan esos datos para asignar fondos de desarrollo comunitario.
- El Departamento de Transporte de los Estados Unidos usa sus respuestas a las preguntas relacionadas con *viajes al trabajo* para planificar mejoras a las autopistas y carreteras, desarrollar servicios de transporte público y diseñar programas para aliviar los problemas de tráfico.
- La información relacionada con *la edad* se usa en programas federales para dirigir la asignación de fondos o servicios para niños, adultos de edad laboral o ancianos.
- Las respuestas a las preguntas sobre *ingresos y vivienda* son resumidas y utilizadas por el Departamento de la Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos para evaluar las necesidades de asistencia relacionada con la vivienda para ancianos, personas discapacitadas y dueños de viviendas de bajos recursos.
- La información relacionada con *la raza, el origen hispano y el idioma hablado en casa* se utiliza para determinar los requisitos de papeletas de elección bilingües en conformidad con la Ley de Derecho al Voto, así como la supervisión de la igualdad de oportunidades de empleo en conformidad con la Ley de Derechos Civiles. La raza y el origen (o el grupo étnico) hispano se consideran conceptos distintos y, por lo tanto, requieren preguntas independientes.
- El Departamento de Asuntos de Veteranos utiliza principalmente la información relacionada con *el servicio militar* para medir las necesidades de los veteranos y evaluar los programas para veteranos relacionados con educación, empleo y atención médica.



### ¿Cómo me beneficio al responder a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Las agencias federales, los estados y las comunidades nos indican que no tienen la información actualizada que necesitan para comprender mejor los asuntos relacionados con la comunidad, responder a sus necesidades y asignar programas y recursos. Como expresó un líder de la comunidad, “Adivinar siempre es divertido, pero casi nunca eficaz”.

Al responder al cuestionario de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, usted ayudará a su comunidad a establecer sus metas, identificar sus problemas y soluciones, designar lugares para instalaciones y programas, así como a medir el desempeño de dichos programas.

Los datos obtenidos por la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense son utilizados por:

- **Gobiernos locales** para crear presupuestos, evaluar programas y planificar proyectos de desarrollo comunitario.
- **Programas comunitarios**, como los destinados a ancianos, programas de niños exploradores, bibliotecas, bancos, hospitales y otras organizaciones comunitarias para brindar servicios a ésta y designar

lugares para la construcción de edificios, la prestación de servicios y programas.

- **Planificadores de transporte** que utilizan la información sobre viajes al trabajo para hacer planes relacionados con volúmenes de tráfico durante horas pico con el fin de reducir la congestión de tránsito, planificar espacios de estacionamiento y desarrollar estrategias, como programas de viajes compartidos y horarios de trabajo flexibles. Mediante el cálculo de necesidades futuras, se toman decisiones de construir carreteras nuevas o ampliar las ya existentes, y de desarrollar sistemas de tránsito en masa como trenes ligeros y subterráneos.

### ¿Tengo que responder a las preguntas de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Así es. Si su domicilio resulta seleccionado, usted está obligado por ley a responder a esta encuesta (Título 13, Código de los Estados Unidos, Secciones 141, 193 y 221). La misma ley protege el carácter confidencial de la información que usted proporcione.



### ¿Tengo que responder a estas preguntas todos los años?

No. Se selecciona únicamente una pequeña muestra de direcciones para participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Es posible que una dirección de domicilio se seleccione para la muestra una vez cada 5 años. Las direcciones de domicilio se seleccionan de manera al azar y representan a otras dentro de la comunidad. Por eso es tan importante que responda cada hogar de la muestra.

### ¿Tengo que responder a la encuesta si vivo en este domicilio temporalmente?

Así es. Si vivirá en este domicilio por más de 2 meses tiene que completar la encuesta completa. Si vivirá allí por 2 meses o menos, aún tendrá que completar una porción de la encuesta según las instrucciones. Un representante de la Oficina del Censo podrá ayudarle. Esta información ayuda a las comunidades a planificar, a medida que la población cambia durante distintas épocas del año.

### ¿Son confidenciales mis respuestas a la encuesta?

Así es. La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información. A nosotros no se nos permite divulgar sus respuestas de manera que este hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información. Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas.

### ¿Cómo puedo ver los resultados de la encuesta?

Esta información se publica en el sitio web de la Oficina del Censo en [data.census.gov](http://data.census.gov).

Los datos se proporcionan en varios formatos para todos, desde principiantes hasta investigadores experimentados.



ENSE

ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD ESTADOUNIDENSE

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



**Si soy una persona anciana, discapacitada o, por algún motivo, no puedo completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, ¿qué hago?**

Puede designar a una persona para que le ayude, o es posible que un representante de la Oficina del Censo lo llame o vaya a su casa para ayudarlo a completar la encuesta. Los respondedores pueden llamar al 1-877-833-5625 para obtener ayuda. Para lograr resultados más precisos, es muy importante que cada hogar seleccionado para la encuesta participe en ella.



[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD ESTADOUNIDENSE



**¿Cómo puedo obtener información adicional sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?**

Hay varias maneras de obtener información sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense:

Para ver información detallada, le invitamos a visitar nuestro sitio de Internet en:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)

o llame a la Oficina Regional del Censo más cercana según la lista siguiente:

**Census Bureau Regional Offices**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374



ENSE

ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD ESTADOUNIDENSE

[census.gov/acs](http://census.gov/acs)



Para preguntas sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense o cómo ver los resultados de la misma, llame a nuestra línea de Servicio al Cliente al:

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

También puede comunicarse con nosotros por correo electrónico:

**[ask.census.gov](http://ask.census.gov)**

o bien por correo regular a:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**









# AMERICAN COMMUNITY SURVEY

U.S. CENSUS BUREAU



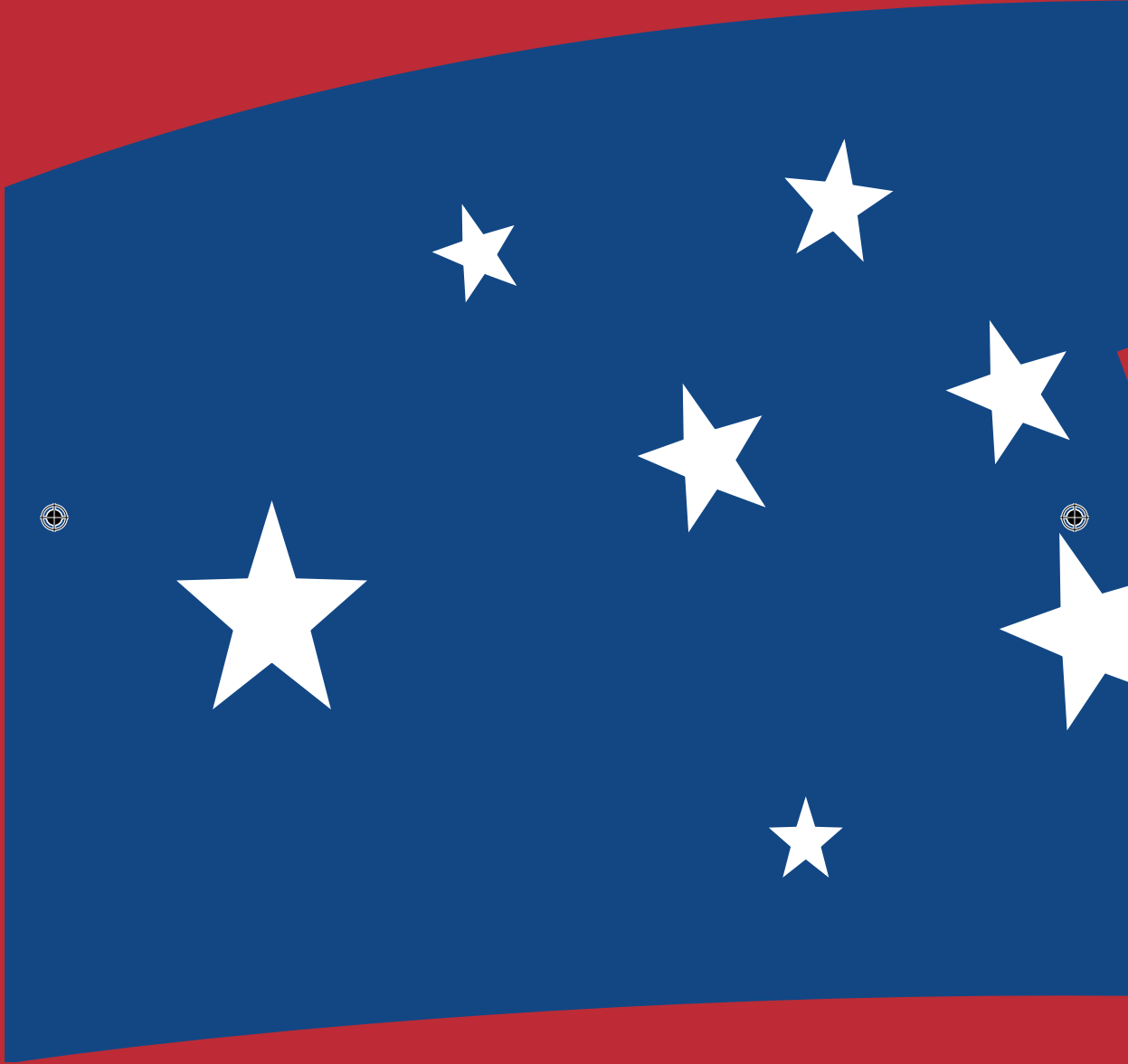
E-mail: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)



Phone: 1-888-346-9682



Internet: [census.gov/acs](http://census.gov/acs)



Issued May 2020  
 ACS-51 (HU)(Vietnamese)

Connect with us @uscensusbureau



# Hỏi & Đáp

Khảo  
Sát Cộng  
Đồng Mỹ



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau





KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ là gì?

Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ là cuộc khảo sát do Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số Hoa Kỳ thực hiện tại mỗi quận, vùng đất người Mỹ Da Đỏ, bản xứ Alaska và quần đảo Hạ Uy Di thuộc quốc gia.

Khảo Sát Cộng Đồng Hoa Kỳ cung cấp các thông tin quan trọng về kinh tế, xã hội, nhân khẩu, và gia cư cho những cộng đồng quốc gia này mỗi năm. Các cộng đồng cho chúng tôi biết rằng cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ giúp họ lấy nhiều quyết định sáng suốt và rất quan trọng cho tương lai của họ.

### Tôi chưa nghe gì về cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ. Quý vị đã tiến hành được bao lâu rồi?

Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ bắt đầu vào năm 1996 tại một số quận tiêu biểu ở khắp quốc gia. Ngày nay khảo sát được tiến hành tại khắp các quận ở Hoa Kỳ.



census.gov/acs

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ

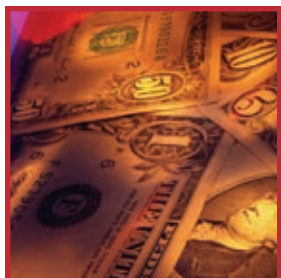


### Các câu trả lời trên bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ sẽ được sử dụng như thế nào?

Các câu hỏi trên bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ được để thu thập dữ kiện cần thiết để quản lý hay đánh giá các chương trình của chánh phủ. Những câu hỏi này tương tự như những câu hỏi có trong phần kiểm kê dân số mười năm một lần.

- Thông tin về **lợi tức** được để so sánh mức kinh tế của những khu vực khác nhau. Nhiều chương trình liên bang và tiểu bang dùng những dữ liệu như thế để phân phối ngân quỹ khai triển cộng đồng.
- Câu trả lời của quý vị cho các câu hỏi **cách thức đi làm** được Bộ Giao Thông Hoa Kỳ sử dụng để hoạch định cải tiến xa lộ, khai triển dịch vụ vận chuyển công cộng, và thiết kế các chương trình để giải quyết vấn đề giao thông.
- Thông tin về **tuổi tác** được dùng ở các chương trình liên bang để phân chia ngân quỹ hay dịch vụ cho trẻ em, người lớn ở độ tuổi đi làm, hoặc lão niên.

- Các câu trả lời cho những câu hỏi về **lợi tức và gia cư** được tóm lược và được Bộ Gia Cư và Phát Triển Cộng Đồng Hoa Kỳ dùng để đánh giá nhu cầu trợ cấp nhà cửa cho lão niên, người tàn tật và chủ nhà có lợi tức thấp.
- Thông tin về **chủng tộc, nguồn gốc Tây Ban Nha, và ngôn ngữ sử dụng tại gia** được để xác định yêu cầu bầu cử song ngữ theo Đạo Luật Quyền Bầu Cử và giám sát cơ hội làm việc bình đẳng theo Luật Dân Quyền. Chủng tộc và nguồn gốc Tây Ban Nha nguyên thủy (hay chủng tộc) được xem như là khái niệm khác biệt và do đó đòi hỏi các câu hỏi riêng biệt.
- Thông tin về **quân đội** chủ yếu do Bộ Sự Vụ Cựu Quân Nhân sử dụng để đánh giá nhu cầu của cựu quân nhân và các chương trình của những người này về giáo dục, việc làm và chăm sóc sức khỏe.



### Tôi sẽ hưởng lợi ích nào khi trả lời bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ?

Các cơ quan liên bang, tiểu bang và cộng đồng cho biết là họ không có thông tin mới nhất để hiểu rõ hơn các vấn đề cộng đồng, đáp ứng các nhu cầu, và phân định chương trình và tài nguyên. Theo lời của một vị lãnh đạo cộng đồng nói thì “Ước tính thì khá hay nhưng ít có hiệu quả.”

Qua cách trả lời bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ, quý vị giúp cho cộng đồng mình thiết lập mục tiêu cộng đồng, nhận biết các vấn đề và các giải pháp của cộng đồng, tìm các cơ sở và chương trình, và đánh giá mức hiệu quả của chương trình.

Các chương trình và thực thể sau đây dùng dữ kiện của bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ:

- **Các chương trình cộng đồng**, như những chương trình cho lão niên, chương trình hướng đạo, thư viện, ngân hàng, bệnh viện, và các tổ chức cộng đồng khác, nhằm cung cấp dịch vụ cho cộng đồng và để tìm các tòa nhà, dịch vụ, và chương trình.
- **Chuyên viên hoạch định vận chuyển**, dùng thông tin về cách thức đi làm, để hoạch định lượng tắc nghẽn lưu thông, hoạch định chỗ đậu xe, và khai triển chiến lược, như chương trình đi chung xe và thời biểu làm việc uyển chuyển. Họ sẽ lấy quyết định để xây đường mới hay mở rộng đường hiện tại, và để khai triển hệ thống vận chuyển, như xe điện nhẹ hay xe điện ngầm, bằng cách dự đoán nhu cầu tương lai.

- **Chánh phủ địa phương** để cấp ngân sách, đánh giá chương trình, và hoạch định cho các dự án phát triển cộng đồng.





census.gov/acs

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ



### **Tôi có phải trả lời các câu hỏi trên bản Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ không?**

Có. Trả lời câu hỏi trên bản khảo sát được luật pháp đòi hỏi (Tựa Đề 13, Quy Luật Hoa Kỳ, Đoạn 141, 193, và 221).

### **Câu trả lời trong bản khảo sát của tôi có được giữ kín không?**

Có. Cục Thống kê Dân Số Hoa Kỳ được pháp luật yêu cầu bảo mật thông tin của quý vị. Chúng tôi không được phép công bố công khai các phản hồi của quý vị theo cách có thể nhận diện gia đình quý vị. Theo Đạo luật Tăng cường An ninh Mạng Liên bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ khỏi các rủi ro an ninh mạng thông qua sàng lọc các hệ thống truyền đi dữ liệu của quý vị. Theo luật, Cục Thống kê chỉ được sử dụng các phản hồi của quý vị để tạo ra các số liệu thống kê.

### **Tôi có phải trả lời cho bản khảo sát nếu chỉ ở tạm thời tại địa chỉ này?**

Có. Nếu ở tại địa chỉ này trong hơn 2 tháng, quý vị phải điền vào toàn bộ bản khảo sát. Nếu ở trong 2 tháng hay ngắn hơn, quý vị vẫn phải hoàn tất một phần bản khảo sát, theo chỉ dẫn. Đại diện Phòng Kiểm Tra Dân Số có thể giúp quý vị. Thông tin này giúp cho cộng đồng hoạch định khi dân số thay đổi ở thời điểm khác nhau trong năm.

### **Tôi có phải trả lời các câu hỏi này mỗi năm không?**

Không. Chỉ một số địa chỉ mẫu được chọn tham gia vào cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ. Một địa chỉ chỉ có thể được chọn làm mẫu mỗi 5 năm một lần. Những địa chỉ này được chọn ngẫu nhiên và tiêu biểu cho những địa chỉ khác trong cộng đồng. Đó là lý do vì sao việc các hộ được chọn làm mẫu phải trả lời lại quan trọng như vậy.



G MỸ

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



### Làm thế nào để xem được kết quả khảo sát?

Thông tin này được Cộng bố trên trang web của Cục Thông kê Dân Số tại [data.census.gov](https://data.census.gov).

Dữ liệu được cung cấp ở một số định dạng cho tất cả mọi người, từ người mới bắt đầu đến các nhà nghiên cứu có kinh nghiệm.





census.gov/acs

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ



**Tôi là người lão niên, tàn tật, hay nói cách khác là không thể hoàn tất bảng câu hỏi Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ. Vậy thì phải làm sao?**

Quý vị có thể chỉ định người khác giúp mình, hay đại diện Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số có thể gọi cho quý vị hoặc đến nhà để giúp quý vị điền bản khảo sát. Người trả lời có thể gọi số 1-877-221-9436 để được giúp đỡ. Để có kết quả chính xác nhất, điều quan trọng là mỗi gia đình nào được chọn nên tham gia vào cuộc khảo sát.

**Tôi có thể lấy thêm thông tin về cuộc Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ bằng cách nào?**

Có một số cách để lấy thông tin về Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ:

Muốn biết thông tin chi tiết, chúng tôi khuyến khích quý vị viếng thăm mạng lưới của chúng tôi tại: [census.gov/acs](https://census.gov/acs) hoặc gọi cho Văn Phòng Khu Vực của Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số gần nhà quý vị nhất được liệt kê dưới đây:

**Văn Phòng Khu Vực của Văn Phòng Kiểm Tra Dân Số**

**Atlanta, GA**  
1-800-424-6974

**Los Angeles, CA**  
1-800-992-3530

**Chicago, IL**  
1-800-865-6384

**New York, NY**  
1-800-991-2520

**Denver, CO**  
1-800-852-6159

**Philadelphia, PA**  
1-866-238-1374



G MỸ

KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



Nếu có thắc mắc về dữ kiện  
Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ hay  
muốn biết cách xem kết quả của  
cuộc khảo sát, xin gọi cho đường  
dây Dịch Vụ Khách Hàng theo  
số:

**301-763-INFO (4636)**

**1-888-346-9682**

Quý vị cũng có thể liên lạc với  
chúng tôi bằng điện thư:

**[ask.census.gov](https://ask.census.gov)**

hoặc gửi thư cho chúng tôi tại  
địa chỉ sau đây:

**American Community Survey  
U.S. Census Bureau  
4600 Silver Hill Rd.  
Washington, DC  
20233-7500**





# KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG MỸ

PHÒNG KIỂM TRA DÂN SỐ HOA KỲ



Điện thư: [ask.census.gov](mailto:ask.census.gov)



Điện thoại: 1-888-346-9682



Internet: [census.gov/acs](https://census.gov/acs)

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the Puerto Rico Community Survey. I am writing to tell you more about the importance of this survey and how your response can make a difference.

**The Puerto Rico Community Survey is conducted by the Census Bureau.** Your community can use statistics created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

**We are serious about protecting your privacy.** We can only use survey answers to create statistics. By law, we keep your answers confidential and secure. <<FRNAME>> is a Census Bureau employee and is sworn to protect your information and keep it confidential.

**Your response matters.**

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

We will contact you in a few days if we do not hear from you. If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>



<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the Puerto Rico Community Survey. I am writing to tell you more about the importance of this survey and how your response can make a difference.

**The Puerto Rico Community Survey is conducted by the Census Bureau.** Your community can use statistics created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

**We are serious about protecting your privacy.** We can only use survey answers to create statistics. By law, we keep your answers confidential and secure. <<FRNAME>> is a Census Bureau employee and is sworn to protect your information and keep it confidential.

**Your response matters!**

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

We will contact you in a few days if we do not hear from you. If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Un representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, recientemente intentó entrevistarle para la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Le escribo para contarle más sobre la importancia de esta encuesta y cómo sus respuestas pueden marcar la diferencia.

**La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico.**

Su comunidad puede usar las estadísticas producidas a partir de esta encuesta para determinar dónde construir nuevas escuelas, clínicas de salud o empresas.

**Nos tomamos la protección de su privacidad muy en serio.** Solo podemos usar las respuestas de la encuesta para producir estadísticas. Por ley, mantenemos sus respuestas confidenciales y seguras. <<FRNAME>> es un(a) empleado(a) de la Oficina del Censo que juró proteger su información y mantenerla confidencial.

**¡Su respuesta es importante!**

Por favor, llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no nos llama. Si tiene más preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the American Community Survey. I am writing to tell you more about the importance of this survey and how your response can make a difference.

**The American Community Survey is conducted by the Census Bureau.** Your community can use statistics created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

**We are serious about protecting your privacy.** We can only use survey answers to create statistics. By law, we keep your answers confidential and secure. <<FRNAME>> is a Census Bureau employee sworn to protect your information and keep it confidential.

**Your response matters!** Please complete the survey online or call for an interview.

**ONLINE**  
Go to: [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)  
Log in with your user ID:  
**<<INETUSERID>>**

**OR**

**BY PHONE**  
Call <<FRPHONE>>  
to schedule an interview with  
**<<FRNAME>>**

We will contact you in a few days if we do not hear from you or receive your response. If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for participating in the American Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the American Community Survey. I am writing to tell you more about the importance of this survey and how your response can make a difference.

**The American Community Survey is conducted by the Census Bureau.** Your community can use statistics created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

**We are serious about protecting your privacy.** We can only use survey answers to create statistics. By law, we keep your answers confidential and secure. <<FRNAME>> is a Census Bureau employee sworn to protect your information and keep it confidential.

**Your response matters!** Please complete the survey online or call for an interview.

|   |           |   |
|---|-----------|---|
| <p><b>ONLINE</b></p> <p>Go to: <a href="https://respond.census.gov/acs">respond.census.gov/acs</a></p> <p>Log in with your user ID:</p> <p>&lt;&lt;INETUSERID&gt;&gt;</p> | <b>OR</b> | <p><b>BY PHONE</b></p> <p>Call &lt;&lt;FRPHONE&gt;&gt;</p> <p>to schedule an interview with</p> <p>&lt;&lt;FRNAME&gt;&gt;</p> |
|---|-----------|---|

We will contact you in a few days if we do not hear from you or receive your response. If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for participating in the American Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Recientemente, un(a) representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, trató de entrevistarle en relación con la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Le escribo para contarle más acerca de la importancia de esta encuesta y de cómo su respuesta puede marcar la diferencia.

**La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.** Su comunidad puede usar las estadísticas producidas a partir de esta encuesta para determinar dónde construir nuevas escuelas, clínicas de salud o empresas.

**Nos tomamos la protección de su privacidad muy en serio.** Podemos usar las respuestas de la encuesta solo para producir estadísticas. Por ley, mantenemos confidenciales y seguras sus respuestas. <<FRNAME>> es un(a) empleado(a) de la Oficina del Censo que juró proteger su información y mantenerla confidencial.

**¡Su respuesta importa!** Por favor, complete la encuesta por internet o llame para participar en una entrevista.

**POR INTERNET**

Visite [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)  
Inicie sesión con su identificación de usuario:  
**<<INETUSERID>>**

O

**POR TELÉFONO**

Llame al <<FRPHONE>>  
para programar una entrevista con  
**<<FRNAME>>**

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no nos llama ni recibimos su respuesta. Si tiene más preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Gracias por participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>



## Preguntas frecuentes

### **¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?**

Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.

POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.

POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en [census.gov/staffsearch](https://www.census.gov/staffsearch).

Es más fácil buscar usando solo el apellido.

### **¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?**

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: [census.gov/acs-data-stories](https://www.census.gov/acs-data-stories)

### **¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?**

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: [census.gov/acswhyweask](https://www.census.gov/acswhyweask)

### **¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?**

Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

### **¿Tengo la obligación de completar la encuesta?**

Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

### **¿Será confidencial mi respuesta?**

Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the Puerto Rico Community Survey. A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the survey. We are writing to ask for your participation.

**WHAT IS THE PUERTO RICO COMMUNITY SURVEY?**

This survey is conducted by the Census Bureau. The survey asks questions about a variety of topics such as education, employment, and more.

**HOW DOES MY RESPONSE HELP?**

Governments, businesses, and communities use the survey information to plan for projects like new schools and health clinics and services for the elderly, veterans, and victims of natural disasters.

**ARE MY ANSWERS CONFIDENTIAL?**

The Census Bureau is required to protect your information. We do not publish individual responses to the survey. We can only use survey answers to create statistics.

**YOUR RESPONSE MATTERS!**

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

We will contact you in a few days if we don't hear from you. If you have any questions, please call us at <<OFFICEPHONE>>.

Thank you for responding to the Puerto Rico Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the Puerto Rico Community Survey. A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the survey. We are writing to ask for your participation.

**WHAT IS THE PUERTO RICO  
COMMUNITY SURVEY?**

This survey is conducted by the Census Bureau. The survey asks questions about a variety of topics such as education, employment, and more.

**HOW DOES MY  
RESPONSE HELP?**

Governments, businesses, and communities use the survey information to plan for projects like new schools and health clinics and services for the elderly, veterans, and victims of natural disasters.

**ARE MY ANSWERS  
CONFIDENTIAL?**

The Census Bureau is required to protect your information. We do not publish individual responses to the survey. We can only use survey answers to create statistics.

**YOUR RESPONSE MATTERS!**

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

We will contact you in a few days if we don't hear from you. If you have any other questions, call us at <<OFFICEPHONE>>.

Thank you for responding to the Puerto Rico Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Su hogar ha sido seleccionado para participar en la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Recientemente, un(a) representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, trató de entrevistarle en relación con la encuesta. Le escribimos ahora para pedirle su participación.

**¿QUÉ ES LA ENCUESTA  
SOBRE LA COMUNIDAD  
DE PUERTO RICO?**

La Oficina del Censo lleva a cabo esta encuesta. La encuesta hace preguntas acerca de una serie de temas tales como educación, empleo y más.

**¿CÓMO AYUDA MI  
RESPUESTA?**

Los gobiernos, las empresas y las comunidades usan la información de la encuesta para planificar proyectos tales como nuevas escuelas y clínicas de salud, y también servicios para las personas de la tercera edad, los veteranos y las víctimas de desastres naturales.

**¿SON CONFIDENCIALES  
MIS RESPUESTAS?**

La Oficina del Censo está obligada a proteger su información. No publicamos las respuestas individuales de la encuesta. Solo podemos usar las respuestas de la encuesta para producir estadísticas.

**¡SU RESPUESTA ES IMPORTANTE!**

Por favor, llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no nos llama. Si usted tiene alguna otra pregunta, llámenos al <<OFFICEPHONE>>.

Gracias por responder a la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the American Community Survey. A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the survey. We are writing to ask for your participation.

**WHAT IS THE AMERICAN  
COMMUNITY SURVEY?**

This is a nationwide survey conducted by the Census Bureau. The survey asks questions about a variety of topics such as education, employment, and more.

**HOW DOES MY RESPONSE  
HELP?**

Governments, businesses, and communities use the survey information to plan for projects like new schools and health clinics as well as services for the elderly and veterans.

**ARE MY ANSWERS  
CONFIDENTIAL?**

The Census Bureau is required to protect your information. We do not publish individual responses to the survey. We can only use survey answers to create statistics.

**YOUR RESPONSE MATTERS!** Please complete the survey online or call for an interview.

**ONLINE**

Go to: [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)

Log in with your user ID:

<<INETUSERID>>

**OR**

**BY PHONE**

Call <<FRPHONE>>

to schedule an interview with

<<FRNAME>>

We will contact you in a few days if we don't hear from you or receive your survey response. If you have any other questions, call us at <<OFFICEPHONE>>. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the American Community Survey. A U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, recently attempted to interview you for the survey. We are writing to ask for your participation.

**WHAT IS THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY?**

This is a nationwide survey conducted by the Census Bureau. The survey asks questions about a variety of topics such as education, employment, and more.

**HOW DOES MY RESPONSE HELP?**

Governments, businesses, and communities use the survey information to plan for projects like new schools and health clinics as well as services for the elderly and veterans.

**ARE MY ANSWERS CONFIDENTIAL?**

The Census Bureau is required to protect your information. We do not publish individual responses to the survey. We can only use survey answers to create statistics.

**YOUR RESPONSE MATTERS!** Please complete the survey online or call for an interview.

**ONLINE**  
Go to: [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)  
Log in with your user ID:  
**<<INETUSERID>>**

**OR**

**BY PHONE**  
Call <<FRPHONE>>  
to schedule an interview with  
**<<FRNAME>>**

We will contact you in a few days if we don't hear from you or receive your survey response. If you have any other questions, call us at <<OFFICEPHONE>>. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>



## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Su hogar fue seleccionado para participar en la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Recientemente, un(a) representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, trató de entrevistarle en relación con la encuesta. Le escribimos para pedirle su participación.

**¿QUÉ ES LA ENCUESTA SOBRE LA COMUNIDAD ESTADOUNIDENSE?**

Es una encuesta en todo el país que realiza la Oficina del Censo. La encuesta hace preguntas acerca de una serie de temas tales como educación, empleo y más.

**¿CÓMO AYUDA MI RESPUESTA?**

Los gobiernos, las empresas y las comunidades usan la información de la encuesta para planificar proyectos tales como nuevas escuelas y clínicas de salud, como también servicios para las personas de la tercera edad y los veteranos.

**¿SON CONFIDENCIALES MIS RESPUESTAS?**

La Oficina del Censo está obligada a proteger su información. No publicamos respuestas individuales a la encuesta. Podemos usar las respuestas de la encuesta solo para producir estadísticas.

**¡SU RESPUESTA IMPORTA!** Por favor responda hoy.

**POR INTERNET**

Visite [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)

Inicie sesión con su identificación de usuario:

<<INETUSERID>>

O

**POR TELÉFONO**

Llame al <<FRPHONE>>

para programar una entrevista con

<<FRNAME>>

Nos pondremos en contacto con usted si dentro unos días no nos llama ni recibimos su respuesta a la encuesta. Si usted tiene alguna otra pregunta, llámenos al <<OFFICEPHONE>>. Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>

## Preguntas frecuentes

### **¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?**

Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.

POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.

POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en [census.gov/staffsearch](https://www.census.gov/staffsearch).

Es más fácil buscar usando solo el apellido.

### **¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?**

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: [census.gov/acs-data-stories](https://www.census.gov/acs-data-stories)

### **¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?**

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: [census.gov/acswhyweask](https://www.census.gov/acswhyweask)

### **¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?**

Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

### **¿Tengo la obligación de completar la encuesta?**

Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

### **¿Será confidencial mi respuesta?**

Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

I understand you have concerns about completing the Puerto Rico Community Survey. I hope this letter addresses your concerns.

**Your answers are confidential.** The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. In fact, any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both.

**Your response is so important that it is required by law** (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). The survey data can help communities create education and job training programs or develop plans to prepare for earthquakes and hurricanes.

**Your response matters! Please respond today.**

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

**We will contact you in a few days if we do not receive your response.**

If you have other questions or concerns, please call me at <<OFFICEPHONE>>. I am happy to help you. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

I understand you have concerns about completing the Puerto Rico Community Survey. I hope this letter addresses your concerns.

**Your answers are confidential.** The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. In fact, any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both.

**Your response is so important that it is required by law** (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). The survey data can help communities create education and job training programs or develop plans to prepare for earthquakes and hurricanes.

**Your response matters! Please respond today.**

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

**We will contact you in a few days if we do not receive your response.**

If you have questions or concerns, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help you. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Sé que usted tiene inquietudes acerca de completar la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. Espero que esta carta aborde sus inquietudes.

**Sus respuestas son confidenciales.** La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información. De hecho, todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta \$250,000 o ambas cosas.

**Su respuesta es tan importante que es requerida por ley** (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221). Los datos de la encuesta pueden ayudar a las comunidades a crear programas de educación y capacitación laboral, o a elaborar planes para prepararse para los terremotos y los huracanes.

**¡Su respuesta es importante! Por favor, responda hoy.**

Llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

**Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no recibimos su respuesta.**

Si tiene preguntas o inquietudes, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto. Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

I understand you have concerns about completing the American Community Survey. I hope this letter addresses your concerns.

**Your answers are confidential.** The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. In fact, any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both.

**Your response is so important that it is required by law** (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). Communities across the country depend on facts and figures created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

**Your response matters! Please respond today.**

**ONLINE**

Go to: [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)

Log in with your user ID:

<<INETUSERID>>

**OR**

**BY PHONE**

Call <<FRPHONE>>

to schedule an interview with

<<FRNAME>>

**We will contact you in a few days if we do not receive your response.**

If you have questions or concerns, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help you. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).



<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

I understand you have concerns about completing the American Community Survey. I hope this letter addresses your concerns.

**Your answers are confidential.** The U.S. Census Bureau is required by law to protect your information. In fact, any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both.

**Your response is so important that it is required by law** (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). Communities across the country depend on facts and figures created from this survey to determine where to build new schools, health clinics, or businesses.

**Your response matters! Please respond today.**

**ONLINE**

Go to: [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)

Log in with your user ID:

<<INETUSERID>>

**OR**

**BY PHONE**

Call <<FRPHONE>>

to schedule an interview with

<<FRNAME>>

**We will contact you in a few days if we do not receive your response.**

If you have questions or concerns, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help you. Thank you for your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Sé que usted tiene inquietudes acerca de completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Espero que esta carta aborde sus inquietudes.

**Sus respuestas son confidenciales.** La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información. De hecho, todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta \$250,000 o ambas cosas.

**Su respuesta es tan importante que es requerida por ley** (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221). Las comunidades de todo el país dependen de los datos y los números producidos a partir de esta encuesta para determinar dónde construir nuevas escuelas, clínicas de salud o empresas.

**¡Su respuesta importa! Por favor, responda hoy.**

|  |
|--|
| <p><b>POR INTERNET</b></p> <p>Visite <a href="https://respond.census.gov/acs">respond.census.gov/acs</a></p> <p>Inicie sesión con su identificación de usuario:</p> <p><b>&lt;&lt;INETUSERID&gt;&gt;</b></p> |
|--|

O

|  |
|--|
| <p><b>POR TELÉFONO</b></p> <p>Llame al &lt;&lt;FRPHONE&gt;&gt;</p> <p>para programar una entrevista con</p> <p><b>&lt;&lt;FRNAME&gt;&gt;</b></p> |
|--|

**Nos pondremos en contacto con usted si dentro de unos días no recibimos su respuesta.**

Si tiene preguntas o inquietudes, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto. Gracias por su participación.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>

## Preguntas frecuentes

### **¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?**

Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.

POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.

POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en [census.gov/staffsearch](https://www.census.gov/staffsearch).

Es más fácil buscar usando solo el apellido.

### **¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?**

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: [census.gov/acs-data-stories](https://www.census.gov/acs-data-stories)

### **¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?**

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: [census.gov/acswwhyweask](https://www.census.gov/acswwhyweask)

### **¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?**

Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

### **¿Tengo la obligación de completar la encuesta?**

Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

### **¿Será confidencial mi respuesta?**

Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus respuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).

**APPROVED REFUSAL LETTER**

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Recently, a U.S. Census Bureau representative, <<FRNAME>>, visited your household on behalf of the American Community Survey. The Census Bureau is conducting this survey under the authority of Title 13, Sections 141, 193, and 221, of the United States Code. I understand that you have some concerns about participating in this survey, but your household's participation is important to the success of this survey.

The American Community Survey contains questions about your household characteristics including such topics as education, employment, and housing. The primary goal of this survey is to provide information each year about the social, economic, and housing characteristics of the United States. Your participation helps provide the information needed by your community, county, state, and nation, to plan and fund programs at all levels. The American Community Survey will provide communities annually updated, detailed information previously available only when the Census Bureau conducted a census every 10 years.

The U.S. Census Bureau is required by law to keep your information confidential. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify this household. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics.

A member of our staff will contact you again in a few days, or you can contact <<FRNAME>> at <<FRPHONE>>, to arrange an interview at your convenience. Your participation and cooperation are important to the success of the survey. If you have any questions, contact <<SUPERVISOR1>>, Program Supervisor, at <<OFFICEPHONE>>. For more information about the American Community Survey, visit our website at <http://www.census.gov/acs>.

Sincerely,

Program Supervisor

Enclosures

## APPROVED REFUSAL LETTER

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

尊敬的 <<F\_RESPNAME>>:

最近，美国人口普查局代表 <<FRNAME>> 为美国社区调查事宜访问了您的家庭。人口普查局在美国法典第 13 章第 141、193 和 221 节的授权下进行这项调查。我理解您对参加本调查有一些顾虑，但是，您家庭的参与对本调查取得成功很重要。

美国社区调查包含关于家庭特征的问题，包括教育、就业和住房等主题。本调查的主要目标是每年提供有关美国的社会、经济和住房特征的信息。您的参与有助于提供您所在社区、县、州和国家所需的信息，并在所有层面制定计划及提供资金支持。美国社区调查将每年向社区提供最新、详细的信息，以前只有在人口普查局每隔 10 年进行人口普查时才会提供这些信息。

法律要求美国人口普查局将您的信息保密。我们不允许以可能识别此家庭的方式公开发布您的回复。根据 2015 年联邦网络安全增强法案，我们通过筛查传输您的数据的系统，消除您的数据的网络安全风险。根据法律，人口普查局只能使用您的回复生成统计数据。

我们的员工将在几天内再次联系您，或者您可拨打电话 <<FRPHONE>> 联系 <<FRNAME>>，以安排在您方便的时间进行面谈。您的参与和合作对调查取得成功很重要。如果您有任何问题，请拨打电话 <<OFFICEPHONE>> 联系项目主管 <<SUPERVISOR1>>。有关美国社区调查的详细信息，请访问我们的网站 <http://www.census.gov/acs>。

此致，

项目主管

附件

**APPROVED REFUSAL LETTER**

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

<<F\_RESPNAME>>님께:

최근에 미국 통계청(U.S. Census Bureau) 직원인 <<FRNAME>>이(가) 미국 지역사회 설문조사와 관련하여 귀하의 가정을 방문했습니다. 통계청은 미국 연방 법령 제 13 장 141, 193 및 221 조항에 의거하여 본 설문조사를 실시하고 있습니다. 귀하께서 본 설문조사 참여와 관련하여 우려하시는 점을 이해하지만 여러분 가정의 참여는 본 설문조사의 성공에 있어서 중요합니다.

미국 지역사회 설문조사는 교육, 고용 및 주택과 같은 주제를 포함하여 가정의 특성과 관련된 질문을 포함하고 있습니다. 본 설문조사의 주 목적은 매년 미국 사회, 경제 및 주거 특성에 관한 정보를 제공하는 것입니다. 귀하의 참여는 지역사회, 카운티, 주 및 국가에서 모든 각계 분야의 프로그램을 계획하고 자금을 조달하는데 있어서 필요한 정보를 제공하는데 도움이 됩니다. 미국 지역사회 설문조사는 예전에는 10년 마다 인구조사를 수행했을 경우에만 이용가능한 상세 정보를 매년 갱신해서 지역사회에 제공합니다.

미국 통계청은 법률에 따라 귀하의 정보를 기밀로 유지합니다. 저희가 참여 가정을 식별할 수 있는 방법으로 귀하의 답변을 공개적으로 발표하는 것은 허용되지 않습니다. 2015년 연방 사이버보안 개선 법안에 따라서 데이터를 전송하는 시스템의 검사를 통하여 귀하의 데이터를 사이버 보안 위협으로부터 보호합니다. 법률에 의거하여 통계청에서는 귀하의 응답을 통계 목적으로만 사용할 수 있습니다.

편하신 시간에 인터뷰를 예약하실 수 있도록 저희 직원이 수 일 내로 다시 연락드리거나 <<FRPHONE>>번으로 <<FRNAME>>에게 연락하실 수 있습니다. 귀하의 참여와 협조는 성공적인 설문조사를 위해 중요합니다. 문의사항이 있으신 경우에는 프로그램 감독관인 <<SUPERVISOR1>>에게 <<OFFICEPHONE>>번으로 연락하여 주십시오. 미국 지역사회 설문조사에 관한 보다 자세한 정보는 웹사이트 <http://www.census.gov/acs> 에서 확인하십시오.

감사합니다.

프로그램 감독관  
첨부

## APPROVED REFUSAL LETTER

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Уважаемый(-ая) <<F\_RESPNAME>>:

Недавно представитель Бюро переписи США <<FRNAME>> посетил ваше домохозяйство от имени программы Анкетирования населения США по месту жительства. Бюро переписи проводит это анкетирование в соответствии с пунктом 13, разделов 141, 193 и 221 Кодекса Соединенных Штатов. Я понимаю, что у вас есть определенное беспокойство по поводу участия в этом анкетировании, но участие вашего домохозяйства очень важно для успешного проведения этого анкетирования.

В Анкетировании населения США по месту жительства содержатся вопросы о характеристиках домохозяйств, включая такие темы, как образование, занятость и жилье. Основная цель этого анкетирования — ежегодно предоставлять информацию о социальных, экономических и жилищных характеристиках населения Соединенных Штатов. Ваше участие в этом анкетировании помогает получить информацию, необходимую вашему сообществу, округу, штату и государству в целом для планирования и финансирования программ на всех уровнях. Анкетирование населения США по месту жительства будет предоставлять сообществам ежегодно обновляемую подробную информацию, ранее доступную только каждые 10 лет, когда Бюро переписи проводило перепись населения.

В соответствии с законом Бюро переписи США обязано сохранять конфиденциальность вашей информации. Нам не разрешается публиковать ваши ответы таким образом, чтобы можно было идентифицировать конкретное домохозяйство. В соответствии с Федеральным законом об усилении кибербезопасности от 2015 года ваши данные защищены от рисков нарушения кибербезопасности посредством скрининга систем, которые передают ваши данные. По закону Бюро переписи может использовать ваши ответы только для получения статистических данных.

Через несколько дней наш сотрудник снова свяжется с вами, или вы сможете связаться с <<FRNAME>>, позвонив по номеру <<FRPHONE>>, чтобы договориться о проведении интервью в удобное для вас время. Ваше участие и сотрудничество очень важны для успешного проведения анкетирования. Если у вас есть какие-либо вопросы, звоните <SUPERVISOR1>, руководителю программы, по номеру <<OFFICERPHONE>>. Для получения дополнительной информации об Анкетировании населения США по месту жительства посетите наш веб-сайт по адресу <http://www.census.gov/acs>.

С уважением,

руководитель программы

Вложения



**APPROVED REFUSAL LETTER**

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Recientemente, un representante de la Oficina del Censo de los EE. UU., <<FRNAME>>, visitó su hogar en nombre de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. La Oficina del Censo realiza esta encuesta en conformidad con la autoridad del Título 13, Secciones 141, 193 y 221 del Código de los Estados Unidos. Comprendo sus preocupaciones sobre la participación en esta encuesta, pero la participación de su hogar es importante para el éxito de esta encuesta.

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense contiene preguntas sobre las características de su hogar, incluidos temas como la educación, el empleo y la vivienda. El objetivo principal de esta encuesta es proporcionar información anual sobre las características sociales, económicas y de vivienda de los Estados Unidos. Su participación ayuda a proporcionar la información que necesitan su comunidad, condado, estado y país para planificar y financiar programas en todos los niveles. La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense les proporcionará a las comunidades información anual actualizada y detallada que previamente solo estaba disponible cuando la Oficina del Censo llevaba a cabo un censo cada 10 años.

La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a mantener confidencial su información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que su hogar pudiera ser identificado. En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que los transmiten. Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solamente para producir estadísticas.

Uno de nuestros empleados se comunicará de nuevo con usted en los próximos días, o usted puede comunicarse con <<FRNAME>> al <<FRPHONE>> para concertar una entrevista a su conveniencia. Su participación y cooperación son importantes para el éxito de la encuesta. Si tiene preguntas, comuníquese con <<SUPERVISOR1>>, el supervisor del programa, al <<OFFICEPHONE>>. Para obtener más información sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, visite nuestro sitio web en <http://www.census.gov/acs>.

Atentamente,

Supervisor del programa

Documentos adjuntos

**APPROVED REFUSAL LETTER**

<<DATE>>

<<CONTROLNUMBER>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Kính gửi <<F\_RESPNAME>>:

Gần đây, một đại diện của Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ, <<FRNAME>>, đã đến hộ gia đình của quý vị thay mặt Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ. Cục Thống Kê Dân Số tiến hành cuộc khảo sát này theo thẩm quyền của Mục 13, Phần 141, 193 và 221 của Đạo Luật Hoa Kỳ. Tôi hiểu rằng quý vị có một số lo ngại về việc tham gia vào cuộc khảo sát này, nhưng việc tham gia của hộ gia đình của quý vị rất quan trọng nhằm giúp cuộc khảo sát này thành công.

Cuộc Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ gồm các câu hỏi về đặc điểm hộ gia đình của quý vị bao gồm các chủ đề như giáo dục, việc làm và nhà ở. Mục tiêu chính của cuộc khảo sát này là nhằm cung cấp thông tin mỗi năm về các đặc điểm xã hội, kinh tế và nhà ở tại Hoa Kỳ. Sự tham gia của quý vị sẽ giúp cung cấp thông tin cần thiết cho cộng đồng, quận, tiểu bang và quốc gia để lập kế hoạch và tài trợ các chương trình thuộc mọi cấp độ. Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ sẽ cung cấp cho cộng đồng thông tin cập nhật, chi tiết hàng năm mà trước đó chỉ có khi Cục Thống Kê Dân Số tiến hành điều tra dân số 10 năm một lần.

Luật pháp yêu cầu Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ giữ bảo mật thông tin của quý vị. Chúng tôi không được phép công bố công khai phần trả lời của quý vị theo cách thức có thể xác định hộ gia đình này. Theo Đạo Luật Củng Cố An Ninh Mạng Liên Bang 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ khỏi các rủi ro an ninh mạng thông qua sàng lọc các hệ thống truyền tải dữ liệu của quý vị. Theo luật, Cục Thống Kê Dân Số chỉ có thể sử dụng phần trả lời của quý vị để lập số liệu thống kê.

Một nhân viên của chúng tôi sẽ liên hệ lại với quý vị trong vài ngày tới, hoặc quý vị có thể liên hệ với <<FRNAME>> theo số <<FRPHONE>>, để sắp xếp phỏng vấn tiện lợi nhất cho quý vị. Sự tham gia và hợp tác của quý vị rất quan trọng để khảo sát này thành công. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, xin hãy liên hệ với <<SUPERVISOR1>>, Giám Sát Viên Chương Trình, theo số <<OFFICEPHONE>>. Để biết thêm thông tin về Khảo Sát Cộng Đồng tại Mỹ, xin hãy truy cập trang web của chúng tôi tại địa chỉ <http://www.census.gov/acs>.

Trân trọng,

Giám Sát Viên Chương Trình

Tài liệu đính kèm

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative recently attempted to interview you for the American Community Survey. I am writing to assure you of our commitment to keep all survey information confidential and secure.

**We will protect your privacy.** We can only use survey answers to create statistics. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

**Your answers are protected by law** (Title 13, U.S. Code, Section 9). Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both.

**Your data are protected from cybersecurity risks.** Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

**Your response matters.** Please complete the survey online or call for an interview.

**ONLINE**  
Go to: [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)  
Log in with your user ID:  
**<<INETUSERID>>**

**OR**

**BY PHONE**  
Call <<FRPHONE>>  
to schedule an interview with  
**<<FRNAME>>**

If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for participating in the American Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

A U.S. Census Bureau representative recently attempted to interview you for the American Community Survey. I am writing to assure you of our commitment to keep all survey information confidential and secure.

**We will protect your privacy.** We can only use survey answers to create statistics. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

**Your answers are protected by law** (Title 13, U.S. Code, Section 9). Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both.

**Your data are protected from cybersecurity risks.** Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data.

**Your response matters.** Please complete the survey online or call for an interview.

|   |                  |   |
|---|------------------|---|
| <p><b>ONLINE</b></p> <p>Go to: <a href="https://respond.census.gov/acs">respond.census.gov/acs</a></p> <p>Log in with your user ID:</p> <p>&lt;&lt;INETUSERID&gt;&gt;</p> | <p><b>OR</b></p> | <p><b>BY PHONE</b></p> <p>Call &lt;&lt;FRPHONE&gt;&gt;</p> <p>to schedule an interview with</p> <p>&lt;&lt;FRNAME&gt;&gt;</p> |
|---|------------------|---|

If you have additional questions, please call <<OFFICEPHONE>>. Thank you for participating in the American Community Survey.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

We are in the final days of collecting data for the American Community Survey. Your response will help provide accurate information for your community and our nation.

We ask less than one percent of all U.S. households to complete this survey each month. People from across the country respond. We need your response too. Please respond now.

**Choose ONE way to complete the survey:**

|  |
|--|
| <p style="text-align: center;"><b>ONLINE</b></p> <p style="text-align: center;">Go to: <a href="https://respond.census.gov/acs">respond.census.gov/acs</a><br/>Log in with your user ID:<br/><b>&lt;&lt;INETUSERID&gt;&gt;</b></p> |
|--|

**OR**

|  |
|--|
| <p style="text-align: center;"><b>BY PHONE</b></p> <p style="text-align: center;">Call &lt;&lt;FRPHONE&gt;&gt;<br/>to schedule an interview with<br/><b>&lt;&lt;FRNAME&gt;&gt;</b></p> |
|--|

**Your response is so important that it is required by law** (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

Thank you for responding to the American Community Survey. We value your time and appreciate your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

**Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadunidense en español:**

Por internet — Vaya a [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs). Haga clic en "Responder en español."

Por teléfono — Llame al 1-877-833-5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).



<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

We are in the final days of collecting data for the American Community Survey. Your response will help provide accurate information for your community and our nation.

We ask less than one percent of all U.S. households to complete this survey each month. People from across the country respond. We need your response too. Please respond now.

**Choose ONE way to complete the survey:**

**ONLINE**  
Go to: [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)  
Log in with your user ID:  
<<INETUSERID>>

**OR**

**BY PHONE**  
Call <<FRPHONE>>  
to schedule an interview with  
<<FRNAME>>

**Your response is so important that it is required by law** (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

Thank you for responding to the American Community Survey. We value your time and appreciate your participation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

**Para completar la Encuesta sobre la Comunidad Estadunidense en español:**

Por internet — Vaya a [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs). Haga clic en "Para completar en español, oprima aquí."

Por teléfono — Llame al 1-877-833-5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Your household has been selected to participate in the **American Community Survey**. The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response can make a difference in your community.

**Please choose how you will complete the survey:**

|   |                  |   |
|---|------------------|---|
| <p><b>ONLINE</b></p> <p>Go to: <a href="https://respond.census.gov/acs">respond.census.gov/acs</a></p> <p>Log in with your user ID:</p> <p>&lt;&lt;INETUSERID&gt;&gt;</p> | <p><b>OR</b></p> | <p><b>BY PHONE</b></p> <p>Call &lt;&lt;FRPHONE&gt;&gt;</p> <p>to schedule an interview with</p> <p>&lt;&lt;FRNAME&gt;&gt;</p> |
|---|------------------|---|

**We will contact you soon by phone or in-person if we do not receive your response.** During an in-person visit the Census Bureau representative will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.

**You are required by law to respond to the American Community Survey.** This survey is necessary because it provides detailed information that communities like yours use to determine where to locate critical services such as schools, clinics, and businesses.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help you. Thank you for helping your community prepare for a better future.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

## Frequently Asked Questions

### **How can I tell if the person who contacts me really works for the U.S. Census Bureau?**

There are two ways to verify that a representative works for us.

BY PHONE: Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

ONLINE: Search our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch)

It is easiest to search using only the last name.

### **What is the American Community Survey?**

The American Community Survey is an ongoing survey that provides vital information on a yearly basis. When governments, businesses, and community leaders need to make important decisions that affect our lives, they often turn to the American Community Survey for help.

To learn how real people use the data to make informed decisions visit:  
[census.gov/acs-data-stories](https://census.gov/acs-data-stories)

### **Why does the American Community Survey ask these questions?**

The American Community Survey only asks questions when there is a government need and if the information is not available anywhere else.

To learn why we ask each question visit: [census.gov/acswhyweask](https://census.gov/acswhyweask)

### **Why was I selected to participate in the survey?**

The Census Bureau randomly selects about 3.5 million addresses throughout the country each year to respond to this survey. Your address was selected through scientific sampling and represents thousands of other households like yours.

### **Am I required to fill out the survey?**

Yes. We are conducting this survey under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221. Your response to this survey is required by law. To create an accurate picture of your community, it is critical that you respond.

### **Will my response be confidential?**

Yes. The Census Bureau is required by law to protect this information. We are not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9).

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Su hogar fue seleccionado para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense**. La información de esta encuesta ayuda a identificar necesidades tales como vivienda asequible, capacitación laboral y planificación para emergencias. Su respuesta puede marcar la diferencia en su comunidad.

**Elija cómo completará la encuesta:**

|  |
|--|
| <p style="text-align: center;"><b>POR INTERNET</b></p> <p style="text-align: center;">Visite <a href="https://respond.census.gov/acs">respond.census.gov/acs</a></p> <p style="text-align: center;">Inicie sesión con su identificación de usuario:</p> <p style="text-align: center;"><b>&lt;&lt;INETUSERID&gt;&gt;</b></p> |
|--|

O

|  |
|--|
| <p style="text-align: center;"><b>POR TELÉFONO</b></p> <p style="text-align: center;">Llame al &lt;&lt;FRPHONE&gt;&gt;</p> <p style="text-align: center;">para programar una entrevista con</p> <p style="text-align: center;"><b>&lt;&lt;FRNAME&gt;&gt;</b></p> |
|--|

**Nos pondremos en contacto con usted pronto, por teléfono o en persona, si no recibimos su respuesta.** En una visita en persona, el representante de la Oficina del Censo llevará una identificación con foto que muestre su nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento.

**La ley requiere que usted responda a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.** Esta encuesta es necesaria porque proporciona información detallada que comunidades como la suya usan para determinar dónde establecer servicios fundamentales tales como escuelas, clínicas y empresas.

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto. Gracias por ayudar a su comunidad a prepararse para un futuro mejor.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>

## Preguntas frecuentes

### **¿Cómo podré saber si la persona que se contacte conmigo realmente trabaja para la Oficina del Censo de los EE. UU.?**

Hay dos formas de verificar si un representante trabaja para nosotros.

POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.

POR INTERNET: Busque en nuestra base de datos de personal en [census.gov/staffsearch](https://www.census.gov/staffsearch).

Es más fácil buscar usando solo el apellido.

### **¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?**

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta continua que proporciona información vital de manera anual. Cuando los gobiernos, las empresas y los líderes de la comunidad tienen que tomar decisiones importantes que afectan nuestras vidas, generalmente consultan la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense en busca de ayuda.

Para saber cómo personas de la vida real usan los datos para tomar decisiones informadas, visite: [census.gov/acs-data-stories](https://www.census.gov/acs-data-stories)

### **¿Por qué la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace estas preguntas?**

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense hace preguntas solo cuando el gobierno lo necesita y la información no está disponible en ninguna otra parte.

Para saber por qué hacemos cada pregunta, visite: [census.gov/acswhyweask](https://www.census.gov/acswhyweask)

### **¿Por qué me eligieron para participar en la encuesta?**

Cada año, la Oficina del Censo selecciona al azar alrededor de 3.5 millones de direcciones de todo el país para que respondan a esta encuesta. Su dirección se seleccionó usando muestreos científicos y representa a miles de otros hogares como el suyo.

### **¿Tengo la obligación de completar la encuesta?**

Sí. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.

### **¿Será confidencial mi respuesta?**

Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. No se nos permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los EE. UU., Sección 9).



U.S. Census Bureau  
Atlanta Regional Office  
Atlanta, GA 30303

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

**Please complete the survey today to avoid an in-person interview:**



Go to: **[respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)**

Log in with your user ID:

Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

**You are required by U.S. law to respond to this survey.** The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1-800-424-6974. We are happy to help you.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "George Grandy Jr." with a stylized flourish at the end.

George Grandy Jr.  
Regional Director

**Por favor complete la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.**

La encuesta está disponible en español.

Por internet: Vaya a [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs). Haga clic en "Para completar en español, oprima aquí."

Por teléfono: Llame al 1-877-833-5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

FOR OFFICE USE ONLY:

Control #:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Atlanta Regional Office  
101 Marietta Street, N.W., Suite 3200  
Atlanta, GA 30303

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

**YOUR RESPONSE  
IS PAST DUE**





U.S. Census Bureau  
Chicago Regional Office  
Oak Brook, IL 60523

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

**Please complete the survey today to avoid an in-person interview:**



Go to: **[respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)**

Log in with your user ID:

Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

**You are required by U.S. law to respond to this survey.** The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1-800-865-6384, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Marilyn A. Sanders  
Regional Director

**Por favor complete la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.**

La encuesta está disponible en español.

Por internet: Vaya a [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs). Haga clic en "Para completar en español, oprima aquí."

Por teléfono: Llame al 1-877-833-5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

FOR OFFICE USE ONLY:

Control #:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**  
Chicago Regional Office  
1111 W. 22nd Street, Suite 400  
Oak Brook, IL 60523

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

**YOUR RESPONSE  
IS PAST DUE**



U.S. Census Bureau  
Denver Regional Office  
Lakewood, CO 80235

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

**Please complete the survey today to avoid an in-person interview:**



Go to: **[respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)**

Log in with your user ID:

Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

**You are required by U.S. law to respond to this survey.** The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1-888-209-7659. We are happy to help you.

Sincerely,

Cathy L. Lacy  
Regional Director

**Por favor complete la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.**

La encuesta está disponible en español.

Por internet: Vaya a [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs). Haga clic en "Para completar en español, oprima aquí."

Por teléfono: Llame al 1-877-833-5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

FOR OFFICE USE ONLY:

Control #:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**  
Denver Regional Office  
6950 W. Jefferson Avenue, Suite 250  
Lakewood, CO 80235

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

**YOUR RESPONSE  
IS PAST DUE**



U.S. Census Bureau  
Los Angeles Regional Office  
Burbank, CA 91504

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

**Please complete the survey today to avoid an in-person interview:**



Go to: **[respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)**

Log in with your user ID:

Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

**You are required by U.S. law to respond to this survey.** The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1-800-992-3530, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Julie Lam  
Regional Director

**Por favor complete la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.**

La encuesta está disponible en español.

Por internet: Vaya a [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs). Haga clic en "Para completar en español, oprima aquí."

Por teléfono: Llame al 1-877-833-5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

FOR OFFICE USE ONLY:

Control #:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Los Angeles Regional Office  
2300 W. Empire Avenue, Suite 300  
Burbank, CA 91504

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

**YOUR RESPONSE  
IS PAST DUE**



U.S. Census Bureau  
New York Regional Office  
New York, NY 10005

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

**Please complete the survey today to avoid an in-person interview:**



Go to: **[respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)**

Log in with your user ID:

Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

**You are required by U.S. law to respond to this survey.** The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1-800-991-2520, option 1. We are happy to help you.

Sincerely,

Jeff Behler  
Regional Director

**Por favor complete la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.**

La encuesta está disponible en español.

Por internet: Vaya a [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs). Haga clic en "Para completar en español, oprima aquí."

Por teléfono: Llame al 1-877-833-5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

FOR OFFICE USE ONLY:

Control #:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**  
New York Regional Office  
32 Old Slip, 9th Floor  
New York, NY 10005

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

**YOUR RESPONSE  
IS PAST DUE**





U.S. Census Bureau  
Philadelphia Regional Office  
Philadelphia, PA 19106

Dear Resident:

A U.S. Census Bureau employee may have recently contacted you to help you complete the **American Community Survey**. If you have responded, thank you. If you have not responded, we will contact you soon.

**Please complete the survey today to avoid an in-person interview:**



Go to: **[respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)**

Log in with your user ID:

Enter the user ID letters and numbers exactly as you see them above.

**You are required by U.S. law to respond to this survey.** The Census Bureau is required by law to keep your information confidential.

If a Census Bureau employee visits you, he or she will present a photo ID that includes their name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date. He or she will have a laptop and will contact you between 9 a.m. and 9 p.m. You may also be contacted by phone.

The information from this survey helps identify needs such as affordable housing, job training, and emergency planning. Your response makes a difference! Thank you for helping your community prepare for a better future.

If you have any questions call us at 1-866-238-1374, option 2. We are happy to help you.

Sincerely,

Fernando Armstrong  
Regional Director

**Por favor complete la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense.**

La encuesta está disponible en español.

Por internet: Vaya a [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs). Haga clic en "Para completar en español, oprima aquí."

Por teléfono: Llame al 1-877-833-5625 para hablar en español con un empleado de la Oficina del Censo.

FOR OFFICE USE ONLY:

Control #:

[census.gov/acs](https://census.gov/acs)



United States<sup>®</sup>  
**Census**  
Bureau

**U.S. Census Bureau**

Philadelphia Regional Office  
100 S. Independence Mall W., Suite 410  
Philadelphia, PA 19106

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
POSTAGE & FEES PAID  
U.S. Census Bureau  
Permit No. G-58

THE AMERICAN COMMUNITY SURVEY

**YOUR RESPONSE  
IS PAST DUE**

<<DATE>>

<<BMC\_MANAGER>>

<<BMC\_COMPLEX\_NAME>>

<<BMC\_ADDRESS>>

Dear <<BMC\_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your building for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our interviewer to enter your building at <<BMC\_BUILDING\_ADDRESS>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- **IN PERSON:** The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- **ONLINE:** Search <<FRNAME>> in our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch). It is easiest to search using only the last name.
- **BY PHONE:** Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<BMC\_MANAGER>>:

Hace poco un empleado de la Oficina del Censo de los EE. UU. intentó entrevistar a residentes de su edificio para una de nuestras encuestas, pero no se le dio acceso. La Oficina del Censo lleva a cabo esta encuesta obligatoria por ley (Título 13 del Código de los EE. UU.). **Por favor, permita que nuestro entrevistador entre en su edificio en <<BMC\_BUILDING\_ADDRESS>>.**

Sepa que los empleados de la Oficina del Censo prestan un juramento para proteger la información que recopilan. Todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta \$250,000 o ambas cosas. Toda la información de la encuesta permanece completamente privada y confidencial.

¿Cómo se puede saber si un entrevistador es un empleado oficial de la Oficina del Censo?

- EN PERSONA: El entrevistador llevará una identificación con foto que muestre su nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento.
- POR INTERNET: Busque <<FRNAME>> en nuestra base de datos de personal en [census.gov/staffsearch](https://www.census.gov/staffsearch). Es más fácil buscar usando solo el apellido.
- POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.

Nuestro personal regresará pronto para realizar entrevistas. Debido a que nuestras encuestas son continuas, es posible que el personal también deba regresar en el futuro para realizar entrevistas con diferentes residentes.

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<BMC\_MANAGER>>

<<BMC\_COMPLEX\_NAME>>

<<BMC\_ADDRESS>>

Dear <<BMC\_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your building for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our Field Representative to enter your building at <<BMC\_BUILDING\_ADDRESS>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- **IN PERSON:** The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- **ONLINE:** Search <<FRNAME>> in our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch). It is easiest to search using only the last name.
- **BY PHONE:** Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<BMC\_MANAGER>>

<<BMC\_COMPLEX\_NAME>>

<<BMC\_ADDRESS>>

Dear <<BMC\_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your building for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our Field Representative to enter your building at <<BMC\_BUILDING\_ADDRESS>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- **IN PERSON:** The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- **ONLINE:** Search <<FRNAME>> in our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch). It is easiest to search using only the last name.
- **BY PHONE:** Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<BMC\_MANAGER>>

<<BMC\_COMPLEX\_NAME>>

<<BMC\_ADDRESS>>

Dear <<BMC\_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your gated community for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our interviewer to enter <<BMC\_COMPLEX\_NAME>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- **IN PERSON:** The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- **ONLINE:** Search <<FRNAME>> in our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch). It is easiest to search using only the last name.
- **BY PHONE:** Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<BMC\_MANAGER>>:

Hace poco un empleado de la Oficina del Censo de los EE. UU. intentó entrevistar a residentes de su urbanización cerrada para una de nuestras encuestas, pero no se le dio acceso. La Oficina del Censo lleva a cabo esta encuesta obligatoria por ley (Título 13 del Código de los EE. UU.).

**Por favor, permita que nuestro entrevistador entre a <<BMC\_COMPLEX\_NAME>>.**

Sepa que los empleados de la Oficina del Censo prestan un juramento para proteger la información que recopilan. Todo empleado que viole esta ley puede ser sancionado con encarcelamiento, una multa de hasta \$250,000 o ambas cosas. Toda la información de la encuesta permanece completamente privada y confidencial.

¿Cómo se puede saber si un entrevistador es un empleado oficial de la Oficina del Censo?

- EN PERSONA: El entrevistador llevará una identificación con foto que muestre su nombre, una marca de agua del Departamento de Comercio y una fecha de vencimiento.
- POR INTERNET: Busque <<FRNAME>> en nuestra base de datos de personal en [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch). Es más fácil buscar usando solo el apellido.
- POR TELÉFONO: Llame a nuestra oficina regional al <<OFFICEPHONE>>.

Nuestro personal regresará pronto para realizar entrevistas. Debido a que nuestras encuestas son continuas, es posible que el personal también deba regresar en el futuro para realizar entrevistas con diferentes residentes.

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. Le ayudaremos con mucho gusto.

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>



<<DATE>>

<<BMC\_MANAGER>>

<<BMC\_COMPLEX\_NAME>>

<<BMC\_ADDRESS>>

Dear <<BMC\_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your gated community for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our Field Representative to enter <<BMC\_COMPLEX\_NAME>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- **IN PERSON:** The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- **ONLINE:** Search <<FRNAME>> in our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch). It is easiest to search using only the last name.
- **BY PHONE:** Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<BMC\_MANAGER>>

<<BMC\_COMPLEX\_NAME>>

<<BMC\_ADDRESS>>

Dear <<BMC\_MANAGER>>:

A U.S. Census Bureau employee recently attempted to interview a resident(s) of your gated community for one of our surveys, but they were not allowed access. The Census Bureau conducts this mandatory survey by law (Title 13, U.S. Code). **Please allow our Field Representative to enter <<BMC\_COMPLEX\_NAME>>.**

Please know that every Census Bureau employee takes an oath to protect the information they collect. Any employee who violates this law can be punished by imprisonment, a fine of up to \$250,000, or both. All survey information remains completely private and confidential.

How can you tell if an interviewer is a legitimate Census Bureau employee?

- **IN PERSON:** The interviewer will present a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.
- **ONLINE:** Search <<FRNAME>> in our staff database at [census.gov/staffsearch](https://census.gov/staffsearch). It is easiest to search using only the last name.
- **BY PHONE:** Call our regional office at <<OFFICEPHONE>>.

Our staff will return soon to conduct interviews. Because our surveys are ongoing, staff may also need to return in the future to conduct interviews with different residents.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. We are happy to help.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Your household has been selected by the U.S. Census Bureau to participate in the **Puerto Rico Community Survey**.

The survey helps your local government, businesses, and nonprofit organizations meet the needs of your community like assistance for the elderly, veterans, and victims of hurricanes or earthquakes.

**Your response matters!**

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. You can also learn more about the survey at [census.gov/prcs](https://census.gov/prcs).

Thank you for your participation.

Sincerely,

Regional Director

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Your household has been selected by the U.S. Census Bureau to participate in the **Puerto Rico Community Survey**.

The survey helps your local government, businesses, and nonprofit organizations meet the needs of your community like assistance for the elderly, veterans, and victims of hurricanes or earthquakes.

**Your response matters!**

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. You can also learn more about the survey at [census.gov/prcs](https://census.gov/prcs).

Thank you for your participation.

Sincerely,

[Name]  
Regional Director

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Your household has been selected by the U.S. Census Bureau to participate in the **Puerto Rico Community Survey**.

The survey helps your local government, businesses, and nonprofit organizations meet the needs of your community like assistance for the elderly, veterans, and victims of hurricanes or earthquakes.

**Your response matters!**

Please call <<FRPHONE>> to schedule an interview with <<FRNAME>>.

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. You can also learn more about the survey at [census.gov/prcs](https://census.gov/prcs).

Thank you for your participation.

Sincerely,

Regional Director

<<CONTROLNUMBER>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Su hogar ha sido seleccionado por la Oficina del Censo de los EE. UU. para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico**.

La encuesta ayuda a su gobierno local, empresas y organizaciones sin fines de lucro a satisfacer las necesidades de su comunidad, como asistencia para las personas de la tercera edad, los veteranos y las víctimas de huracanes o terremotos.

**¡Su respuesta es importante!**

Por favor, llame al <<FRPHONE>> para programar una entrevista con <<FRNAME>>.

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. También puede informarse más sobre la encuesta en [census.gov/prcs](https://www.census.gov/prcs).

Gracias por su participación.

Atentamente,

Director(a) regional

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Your household has been selected by the U.S. Census Bureau to participate in the **American Community Survey**.

The survey helps your local government, businesses, and nonprofit organizations meet the needs of your community. Your response matters!

**Please respond online or by phone today.**

**ONLINE**

Go to: [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)

Log in with your user ID:

<<INETUSERID>>

**OR**

**BY PHONE**

Call <<FRPHONE>>

to schedule an interview with

<<FRNAME>>

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. You can also learn more about the survey at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Thank you for your participation.

Sincerely,

Regional Director

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F\_RESPNAME>>:

Your household has been selected by the U.S. Census Bureau to participate in the **American Community Survey**.

The survey helps your local government, businesses, and nonprofit organizations meet the needs of your community. Your response matters!

**Please respond online or by phone today.**

**ONLINE**  
Go to: [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)  
Log in with your user ID:  
**<<INETUSERID>>**

**OR**

**BY PHONE**  
Call <<FRPHONE>>  
to schedule an interview with  
**<<FRNAME>>**

If you have any questions, please call <<OFFICEPHONE>>. You can also learn more about the survey at [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Thank you for your participation.

Sincerely,

Regional Director

<<CONTROLNUMBER>>



<<DATE>>

<<F\_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Estimado(a) <<F\_RESPNAME>>:

Su hogar ha sido seleccionado por la Oficina del Censo de los EE. UU. para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense**.

La encuesta ayuda a su gobierno local, empresas y organizaciones sin fines de lucro a satisfacer las necesidades de su comunidad. ¡Su respuesta importa!

**Responda por internet o por teléfono hoy.**

**POR INTERNET**

Visite [respond.census.gov/acs](https://respond.census.gov/acs)  
Inicie sesión con su identificación de usuario:

<<INETUSERID>>

O

**POR TELÉFONO**

Llame al <<FRPHONE>>  
para programar una entrevista con

<<FRNAME>>

Si tiene preguntas, llame al <<OFFICEPHONE>>. También puede informarse más sobre la encuesta en [census.gov/acs](https://census.gov/acs).

Gracias por su participación.

Atentamente,

Director(a) regional

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

Name of Person

<<ADDRESS>>

Dear Sir or Madam:

The U.S. Census Bureau is conducting a survey authorized by Title 13, U.S. Code (Sections 141, 193, and 221). <<ADDRESS\_S>> has been randomly selected to participate in the survey.

Unfortunately, we have not been able to contact anyone living at this address. We think this property may be occupied only occasionally or only during some seasons.

**Do you know if this residence is vacant or if someone lives there? Please call <<FRNAME>> at <<FRPHONE>> to let us know the status of this residence.**

You can verify that <<FRNAME>> is a Census Bureau employee at [census.gov/staffsearch](http://census.gov/staffsearch). It is easiest to search using only the last name. In person, all employees are required to show a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.

If you have any questions or concerns call us at <<OFFICEPHONE>>. We greatly appreciate your cooperation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

<<DATE>>

Name of Person

<<ADDRESS>>

Dear Sir or Madam:

The U.S. Census Bureau is conducting a survey authorized by Title 13, U.S. Code (Sections 141, 193, and 221). <<ADDRESS\_S>> has been randomly selected to participate in the survey.

Unfortunately, we have not been able to contact anyone living at this address. We think this property may be occupied only occasionally or only during some seasons.

**Do you know if this residence is vacant or if someone lives there? Please call <<FRNAME>> at <<FRPHONE>> to let us know the status of this residence.**

You can verify that <<FRNAME>> is a Census Bureau employee at [census.gov/staffsearch](https://www.census.gov/staffsearch). It is easiest to search using only the last name. In person, all employees are required to show a photo ID that displays his or her name, a Department of Commerce watermark, and an expiration date.

If you have any questions or concerns call us at <<OFFICEPHONE>>. We greatly appreciate your cooperation.

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>